

ANNOUNCEMENT BY THE CHAIR

MR. CHAIRMAN: Hon. Members, now we will take up the Motion under Rule 168 of the Rules of Procedure and Conduct of Business in the Council of States on FDI in Multi-brand retail sector. As informally agreed to, there will be no lunch hour today. The discussion on the Motion may be concluded today itself. If required, the House may sit late for the purpose. The Minister's interventions and reply of the Mover to the discussion on the Motion would be tomorrow. Now Dr. V. Maitreyan may move the motion.

**MOTION RE: DISAPPROVING THE DECISION OF GOVERNMENT TO
ALLOW FDI IN MULTI-BRAND RETAIL SECTOR**

DR. V. MAITREYAN (Tamil Nadu): Sir, with your permission, I move:

That this House disapproves the decision of the Government to allow FDI in Multi-brand Retail Sector.

(The hon. Member spoke in Tamil) ...(*Interruptions*)...

I will repeat in English, don't worry. ...*(Interruptions)*...

MR. CHAIRMAN: All right, okay, please proceed.

...(Interruptions)...

DR. V. MAITREYAN: (The hon. Member spoke in Tamil) ...(*Interruptions*)...

MR. CHAIRMAN: You should have given notice to speak in another language. ...*(Interruptions)*... Dr. Maitreyan, one minute please. ...*(Interruptions)*... One minute. ...*(Interruptions)*...

DR. V. MAITREYAN: I am thankful to the hon. Chairman, Shri Mohammad Hamid Ansari, for giving me this opportunity which indeed is a rare and unique honour to initiate the discussion on the Motion on FDI in Multi-brand retail under rule 167. I also thank my party supremo and the Chief Minister of Tamil Nadu, Dr. Prutachi Thalaivi, for enabling me to be here today to echo the voice of millions of small-time retail vendors. Sir, I on behalf of my Party, All India Anna DMK, on behalf of the vast majority of political parties across the spectrum in this House, on behalf of millions of traditional retail vendors in the country and on behalf of all patriotic and nationalistic citizens of this great country, Bharat, I rise to oppose the decision of the minority UPA Government to allow FDI in Multi-

brand retail. ...*(Interruptions)*... I will explain that. ...*(Interruptions)*... On last three occasions in one year, first on the Lokpal debate, second on the debate on price rise and third on FDI debate in Lok Sabha, on all these three occasions, the UPA failed to muster the magic number of 272. That is why it is rendered to the status of a minority UPA Government. Sir, at the outset, let me make it very clear that the Chief Minister of Tamil Nadu and my party supremo, Dr. Prutachi Thalaivi, has strongly condemned the decision of this UPA minority Government to allow FDI in retail. She has asserted in no uncertain terms that the Government of Tamil Nadu under her leadership will never ever allow FDI in retail in Tamil Nadu.

Sir, today, the 06th December, is the first anniversary because on 07th December, 2011, the Union Minister of Commerce and Industry, Shri Anand Sharma, had given a solemn assurance to this House. I quote, "Mr. Chairman, Sir, the Government has taken a view that the decision to permit 51 per cent Foreign Direct Investment in multi-brand retail trade is suspended till a consensus is developed for consultation among various stakeholders." Mr. Sharma further elaborated, "Sir, as the hon. Leader of the Opposition and the hon. Members have asked, it is very clear that this policy, the enabling policy framework, is such that the States have a discretion. Therefore, when we say 'consultation' with stakeholders, that would include Chief Ministers and States; and it certainly does not exclude, but includes political parties." From 7th December, 2011, till date the 'minority UPA Government' has not taken any step to call a meeting of the Chief Ministers of various States or an all-party meeting and it has not created any consensus on this issue." Hence, the present decision of this 'minority UPA Government' to allow 51 per cent FDI in multi-brand retail is a clear case of violation of the solemn assurance given to this House by the Government. And, that is precisely the reason why we had insisted on a discussion, with voting, under Rule No. 167. At this stage, I would also like to bring to the attention of the House the views expressed on the very same day, that is, 7th December, 2011, by an hon. Member from the Bahujan Samaj Party. मायावती जी, आप भी सुन लीजिए। The hon. Member, Shri S.P. Singh Baghel, from the Bahujan Samaj Party said on that day, I quote, "चेयरमैन सर, बहुजन समाज पार्टी की राय है कि एफडीआई पूरी तरह से रोलबैक होनी चाहिए।" Mr. Baghel goes on to add, "सर, बहुजन समाज पार्टी की राय है कि एफडीआई किसानों के हित में, राष्ट्रीय हित में, खुदरा व्यापारियों के हित में नहीं है। इसलिए हम इसको पूरी तरह रोलबैक करने की बात करते हैं। आप इसे स्थगित करने की बात कर रहे हैं। इसको स्थगित करने की मतलब यह है कि सरकार की मंशा ठीक नहीं

296 *Motion Re:
the decision of
FDI in Multi-brand*

[RAJYA SABHA]

*Disapproving
Government to allow
retail sector*

[Dr. V. Maitreya]

है। यह वेंटीलेटर पर है।" ...**(व्यवधान)**... यह मैं नहीं कह रहा हूँ, बघेल साहब कह रहे हैं। "यह वेंटीलेटर पर है। कभी भी यह इश्यू पुनर्जीवित हो सकता है।" But by abstaining yesterday, during the voting in Lok Sabha, both, the Bahujan Samaj Party and the Samajwadi Party, have given a fresh lease of life to the FDI, which was on ventilator.

Sir, the key architect of this policy of FDI in multi-brand retail, the Prime Minister Dr. Manmohan Singh, in fact, had himself opposed the very same policy when he was the Leader of the Opposition during the NDA regime. In response to a query from the Chairman of a State Federation in Maharashtra, Dr. Manmohan Singh, then the Leader of the Opposition in the Rajya Sabha, had written a letter to him. I quote it, "Dear Shri Sanghvi, kindly refer to your letter of 06th December, 2002, regarding FDI in retail trade. This matter was raised in the Rajya Sabha two days ago and the Finance Minister gave an assurance that the Government had no proposal to invite FDI in retail trade. With kind regards!" Sir, on 06th December, 2002, Mr. Sanghvi wrote to Dr. Manmohan Singh and he gave him an assurance on this issue of FDI. A decade later, on this very same day of 06th December, 2012, which happens to be the 10th anniversary, we, the Members of Rajya Sabha, demand that you re-consider your decision and assure the House that the FDI in multi-brand retail will not be allowed. In fact, the UPA has been saying that when the NDA was in power, they had supported the FDI and, now, when they are in Opposition, they are opposing it. Of course, the NDA will defend themselves. I am not advocating for them. They would defend themselves. But I would like to point out that the same Dr. Manmohan Singh, when he was in Opposition, had opposed the FDI in retail, but, today, when he is Prime Minister, he becomes the prime mover of this FDI policy. At least, I can understand, Dr. Manmohan Singh opposed FDI when he was in Opposition. I go one step further. The UPA Chairperson had shown reservations about the FDI in retail when the UPA-I was in office. Sir, the UPA came to power in 2004. When the UPA Government first mooted the idea of allowing FDI giants into the country in 2005, it triggered off a big political storm between the UPA and the Left Parties who had been supporting this Government from outside. In fact, the UPA Chairperson, Mrs. Sonia Gandhi, questioned the Prime Minister as to how the entry of foreign companies such as Walmart could help the nation. I would quote the report from CNN dated 6th February, 2007. Sir, I am quoting this foreign journal because we have the habit of believing the

*Motion Re:
the decision of
FDI in Multi-brand*

[6 December, 2012]

*Disapproving
Government to allow
retail sector* 297

foreign journals. When our own journals report, we don't take cognizance of them. ...*(Interruptions)*... I quote CNN, dated 6th February, 2007:

"India's widely awaited move to open up its \$ 300 billion consumer market to overseas retailers seems to have hit a speed bump, which could bring more scrutiny of Wal-Mart's move into the world's second-most populous country. Several Indian newspapers, including the Economic Times, reported that Sonia Gandhi, president of the Congress Party, which heads India's coalition government, has asked Indian Prime Minister Manmohan Singh to reassess how further relaxing foreign direct investment rules could affect the country's family-owned retail businesses."

Sir, I will only say that in spite of all these reservations, the United States of America and multi-national companies had such profound impact on our Prime Minister that he convinced Mrs. Sonia Gandhi that FDI in retail would do good to the aam aadmi. And, a changed Sonia Gandhi addresses a rally on 4th November, 2012. ...*(Interruptions)*...

MR. CHAIRMAN: Dr. Maitreya, your party's time is over, but as Mover of the Motion, you will get a few more minutes.

DR. V. MAITREYAN: Sir, I will not exceed 16-17 minutes.

MR. CHAIRMAN: Thank you.

DR. V. MAITREYAN: Sir, I quote Sonia Gandhi's speech in Ramlila Maidan on 4th November:

"We need new investment in the country, of which FDI is a big component. This will benefit not only the common man, but also the youth."

Now, let me examine some of the issues in detail. Let me first begin with the FDI flow into the country. The best estimates by the Cabinet suggest that approximately \$ 67 billion, probably, will come into the country as FDI on this account. But I am really baffled that with such small investments, the global retail giants could well be in control of nearly more than \$ 500 billion Indian retail market. This is called leveraged buy-outs. Pay small and get maximum benefits. Secondly, if the benefits are really so widespread as is being advocated by the Government, then, why is this FDI in retail limited only to 53 cities across the

298 *Motion Re:
the decision of
FDI in Multi-brand*

[RAJYA SABHA]

*Disapproving
Government to allow
retail sector*

[Dr. V. Maitreya]

country? Why should not such policy initiatives be extended to the rural brethren? The answer to that is very obvious and simple. You may take some stand today. The global retail giants are simply not interested in our small rural markets. No wonder, a necessity has been converted into a benefit and a virtue by this Government. Sir, more than anything else, the largest myth propagated by this Government is that opening of the retail trade would throw up job opportunities to 10 million people. Well, you turn around and ask what is the basis of this, you will be met with thundering signs. Taking for granted that it is indeed as is basis, I would like to ask the next question. What about the number of jobs that will be lost because of this policy? A report suggests that in India, 90 per cent of the total retail business is in the unorganized sector, wherein nearly 40 million people are involved in the retail business for their livelihood and employment.

(MR. DEPUTY CHAIRMAN in the Chair)

When the Government of India talks about providing job opportunities to 10 million people in three years, this will lead to 40 million people being uprooted and thrown out from their employment and their livelihood.

Sir, there is another dimension to this problem. The Government wants us to believe that global retailers will source from the Indian manufacturers. This, in turn, is supposed to provide a fillip to our manufacture. This is pure hogwash because global retailers are known to source their supply chain through the cheapest source and they will comply with such conditions totally in breach only.

Therefore, the claim of the minority UPA Government that this decision of FDI in retail will improve competition, lower prices, increase remuneration for farmers, revolutionise the distribution and reduce wastages are unproved assertions at best and* at the worst. The experience of various countries with global retail giants has been well documented, accepted and publicized. But the pity is that we do not want to learn from others' experiences. Probably, the minority UPA Government wants us to experience this 'Kolaveri' first hand.

That is why my party leader, Dr. Puratchi Thalaivi, has strongly condemned the Government to introduce FDI in retail and we have asserted, come what may, the Government of Tamil Nadu under her leadership, will never allow FDI in retail.

*Expunged as ordered by the Chair.

Sir, I am also reminded of certain events in the run up to the visit of the American President Barack Obama to India in 2010. The Wal-Mart Chief Executive, Mr. Mike Duke, arrived in India a few days earlier, to set the stage with a strong pitch for liberalizing this industry. Mr. Duke is reported to have stated that 100 per cent FDI in Indian retail sector would help contain inflation in India. He added that FDI in retail would contain inflation by reducing wastage of farm output as 30 to 40 per cent of the produce does not reach the end consumers. Mr. Duke also said, "In India, there is an opportunity to work all the way up to farmers in the back-end chain. Part of inflation is due to the fact that produces do not reach the end consumer." This is what Mr. Duke said.

Sir, if controlling inflation was supposed to be an incentive to the consumers, Mr. Duke offered palliatives to Indian manufacturers too. According to him, "Allowing FDI into this sector will also enable Wal-Mart to increase sourcing of products from India by developing more vendors here." Well, Sir, if Press-reports are to be believed, the Kaushik Basu Report in 2011 faithfully reproduced these arguments put forth by Mr. Mike Duke. For the uninitiated, fashioning policy formulations by working through the Government is part of a larger business strategy of the global multinational retail giants. Those who have been following the developments in the past few years know that Wal-Mart alone must have spent millions of dollars in India for lobbying with our Government to open up the retail sector for FDI.

Sir, you must be aware that at this point, the Wal-Mart operations in India are being subjected to a probe. According to the Press-reports, Wal-Mart has reported to the US authorities under US's Foreign Corrupt Practices Act (FCPA) of possible wrongdoing by its Indian arm. Obviously, they would not have bribed Bolivians or the Afghans to enter India. As per the FCPA Act, the US Government has, in the past couple of years, gone after the American firms bribing abroad, and the largest fines have been slapped during this period under the FCPA. Now, India and, in effect, the UPA Government is under probe by the US Government. What a shame! What an ignominy!

Obviously, the Company has been under a probe because of similar revelations with their Mexican counterpart, Walmex, where they have bribed to enter the Mexican market.

Sir, if there is one party which hunts with the hounds and runs with the hares, it is my colleagues from Tamil Nadu. On the FDI in retail, with their flip

300 *Motion Re:
the decision of
FDI in Multi-brand*

[RAJYA SABHA]

*Disapproving
Government to allow
retail sector*

[Dr. V. Maitreyan]

flops, they have even shamed a circus buffoon. They joined the *Bharat Bandh* convened on the 20th September by all Opposition Parties. They had their executive meetings, meeting after meeting where resolutions are passed that 'we are opposing the FDI in retail, 'we will vote against this.' Rallies are held, and then when it comes to Parliament for voting, they vote for the Government. ...*(Interruptions)*... Do you know that the * of Tamil Nadu constituting approximately 20 per cent of the total population are controlling 80 per cent of the retail trade? Do they not know that the * are watching their double-speak? Do they know that across the country backward classes ...*(Interruptions)*... Sir, I have not taken anybody's name. ...*(Interruptions)*...

SHRI TIRUCHI SIVA (Tamil Nadu): Sir, he cannot talk about a particular community. ...*(Interruptions)*...

MR. DEPUTY CHAIRMAN: Please do not take any names. ...*(Interruptions)*... Do not take names or make allegations against anybody. ...*(Interruptions)*...

DR. V. MAITREYAN: Sir, I have not accused anybody or taken anybody's name. ...*(Interruptions)*...

SHRIMATI KANIMOZHI (Tamil Nadu): Sir, he has no right to talk about any community ...*(Interruptions)*...

DR. V. MAITREYAN: Sir, I have not accused anybody. ...*(Interruptions)*...

SHRI TIRUCHI SIVA: Sir, this reference to a particular community would create a lot of confusion in the State of Tamil Nadu. That must be expunged ...*(Interruptions)*... It should be expunged. ...*(Interruptions)*...

DR. V. MAITREYAN: Sir, let them explain when they speak. ...*(Interruptions)*...

SHRI TIRUCHI SIVA: Sir, reference to a particular community would create a lot of confusion in the State of Tamil Nadu. That must be expunged. ...*(Interruptions)*...

MR. DEPUTY CHAIRMAN: If reference to or allegation against any particular community has been made, it would be expunged. ...*(Interruptions)*... Such a reference would be expunged. ...*(Interruptions)*...

SHRI BALBIR PUNJ: Sir, it must be ...*(Interruptions)*...

*Expunged as ordered by the Chair.

MR. DEPUTY CHAIRMAN: If it is an allegation against a particular community, it would be expunged ...(Interruptions)...

DR. NAJMA A. HEPTULLA (Madhya Pradesh): Sir, he did not take any individual's name. The reference to a community need not be expunged because it is ...(Interruptions)...

MR. DEPUTY CHAIRMAN: No, no. If it is against ...(Interruptions)...

SHRI TIRUCHI SIVA: Sir, already there are enough problems in Tamil Nadu. This would further create problems ...(Interruptions)...

SHRIMATI VASANTHI STANLEY (Tamil Nadu): You do not know about the communities in Tamil Nadu. How can you say that? ...(Interruptions)...

MR. DEPUTY CHAIRMAN: Please, sit down. ...(Interruptions)... If the remarks are in any way derogatory to a community, they would be expunged. ...(Interruptions)...

DR. V. MAITREYAN: Sir, I am speaking for that community. ...(Interruptions)...

SHRI TIRUCHI SIVA: Sir, reference to a community would itself create problems. We already have so many other problems. This would create further problems. ...(Interruptions)...

SHRI T.M. SELVAGANAPATHI (Tamil Nadu): Reference to a particular community in a wrong way ...(Interruptions)...

MR. DEPUTY CHAIRMAN: There is no problem if it is just a reference but if it is an allegation, it would be expunged. ...(Interruptions)...

SHRI TIRUCHI SIVA: Sir, it must be expunged. ...(Interruptions)...

MR. DEPUTY CHAIRMAN: I will look into the case and if it is to be expunged, I will do that. ...(Interruptions)... I have given the ruling. Please, sit down. ...(Interruptions)...

DR. V. MAITREYAN: Sir, do they know that across the country backward castes, most backward castes, *dalits* and muslims, etc. are involved in the retail business ...(Interruptions)...

and the future of India, and in order to ensure that when history records our contribution, we will not be condemned for not doing our duty to the nation.

Sir, it has been the glory of this House that all points of view are heard with respect and then we leave it to the wisdom of the people of India, through their representatives and by themselves, to take the final call on the future of policies announced.

Sir, understandably, there are strong views on either side of the aisle as regards the benefits of FDI in multi-brand retail. And I am not the one to say that those who oppose this oppose it for reasons uninformed by politics. They do so sometimes for reasons that are entirely political and perhaps not rooted in conviction. As far as our Government is concerned, Sir, we have taken a conscious decision to move ahead on the path of permitting FDI in the multi-brand retail and there are very good reasons for our decision. Sir, opinion is always free but facts are sacred. I would like to invoke with the leave of the House a few facts which, in my respectful submission, are compelling in themselves to persuade us to the view that at this stage of our economic development and growth, permitting FDI in multi-brand retail is a national imperative. Sir, let me first take the cause of the farmers. A lot has been said to the effect that if we were to go ahead with the policy our farmers would be negatively impacted. Sir, we know that India is the second largest producer of foodgrains, fruits and vegetables in the world. We also know, on the high authority of umpteen Government Reports, that almost 35 to 40 per cent of our fruit and vegetables are destroyed every year and our farmers lose up to Rs. 65,000 crore annually in terms of remuneration for their produce. One of the reasons for this is, Sir, that our infrastructure facilities, our back-end facilities, in the post-harvesting season are not adequate and our transportation, our cold chains, are not adequate to service the cause of the farmers. That is the reason, Sir, that we thought that if we were to go ahead with permitting FDI in multi-brand retail, we would be able to enlist a significant amount of investment in the critical back-end infrastructure that would directly and positively impact the future of the farming community in this country. That is why, Sir, when we formulated the policy, we made a mandatory provision that 50 per cent of the minimum investment of 100 million dollars would be invested in these activities. For the last several years, this debate has been going on. In February, 2000, the then Cabinet in the NDA regime took a conscious view that FDI in multi-brand trade was necessary.

304 *Motion Re:
the decision of
FDI in Multi-brand*

[RAJYA SABHA]

*Disapproving
Government to allow
retail sector*

[Shri Ashwani Kumar]

This was reaffirmed by the then Government Report of November, 2001, and compelling reasons and legitimate reasons were given in support of going ahead with that policy. Therefore, Sir, there is nothing new in what is being sought to be done. It just so happens that there are moments in the life of a nation when certain decisions for various reasons get to be taken at a particular point of time, not later not earlier. We thought that now that we were answerable to the people of India, we should do what is right by our conscience, what is right by the nation and what would collectively advance the larger national project and larger national goals. Sir, we are today at a stage of our history that we need to reinvigorate every single policy decision that cumulatively and individually will lead to national renewal, progress, prosperity and a better life of dignity, with prosperity for all our citizens in larger freedom. We may be wrong. History may prove us to be wrong. But because you may get proven to be wrong at a later point of time is never an argument not to take bold decisions if the logic of the moment supports the policy decision. We have done exactly what the people of India have expected of us. Sir, I will now revert my attention to the argument that the farming community in India opposes the policy. No, Sir, nothing could be farther from the truth. I will give you two examples. The Bharatiya Kisan Union of Punjab, one of the largest *kisan* unions, has supported it. The Swabhimani Shetkari Kisan Sangthan of Maharashtra has supported it. No farmer has taken to the roads against this policy because they know that sooner or later, the direct and immediate beneficiaries of this policy would be the farmers of India, the small farmers, the marginal farmers, who do not have the means to store their produce or do not have the means to transport their produce across geographical boundaries of States where the markets are. Therefore, Sir, in my respectful submission and I state so most humbly for your consideration that the farming community of India will have everything to rejoice if in our wisdom, if in the collective wisdom of this House, we were to endorse this policy.

Now, Sir, Bharti-Walmart is an example. This has been talked about. Walmart has been talked about. But, they have entered into collaborations and today, 6,000 small farmers across six States are in joint venture with this company. I asked myself a question. Were there such opportunities before in this country ever? The answer would be a resounding 'no'. Take, for instance, the cause of the small manufacturers. It is said that this policy would lead to erosion of the competitive

advantage of the small manufacturers. Quite the contrary, Sir, of least, thirty per cent of the procurement of manufactured products is required to be sourced from small industries as per the policy stipulation. Why did we do that? We were not unmindful of the fact that we needed to protect our small manufacturers for a point of time. So, we made it compulsory by law that 30 per cent of all products, that would be procured by the chains, will have to be domestically sourced. The result would be that it would not only give them a cushion, but would also exponentially enhance the manufacturing base through the small-scale sector in this country, which is the largest employer, thereby also exponentially increasing the employment opportunities for our youth, particularly in the rural, semi-urban and urban areas. Sir, we all know and this is not new that the largest employer after agriculture in this country is the small-scale sector. This is the policy that would also positively impact the growth of the small-scale sector.

Now, Sir, I turn my attention to the fact that a lot has been said about China and Walmart. Few people would know, Sir, and I know it from high authority of official reports that China today accounts for over 60 per cent of Walmart's global procurement. My good friend, Dr. Maitreyan, for whom I have the greatest respect, said that this was not the case. My figures tell me a contrary story. Walmart went to China twenty years ago. After twenty years, it has only 350 stores and still accounts for merely five per cent of the total retail trade in China. After twenty years, it has 350 stores and five per cent of the market in China. But, what did it do for China in return? It procures 60 per cent of its global procurement from China for all over the world, and we know that Walmart is the largest company in the world. And, who gets benefited? It is the Chinese who produce those goods. So, Sir, whichever way you look at it, from whichever angle you look at it—from the perspective of the small manufacturer, from the perspective of the small trade, from the perspective of the farmer—this policy, Sir, collectively would enure for the benefit of the country as a whole.

Take now the case of benefit to the consumers. How does the consumer benefit? We have those Dollar Stores in America. They loudly proclaim that anything under the sun can be procured for one dollar. It is not that the Americans produce it for one dollar. But, because you give to the consumer, the buyer, a range of choice and the range of choice of a buyer and consumer, we all know when we go to the market, is determined both by quality and the price. A reasonably good product at a reasonable price is the mantra of the market. And,

306 *Motion Re:
the decision of
FDI in Multi-brand*

[RAJYA SABHA]

*Disapproving
Government to allow
retail sector*

[Shri Ashwani Kumar]

the range of choice for the consumers is what these chains, the FDI in organised retail, will ensure. Therefore, Sir, the ultimate beneficiary in the country will be the consumers and they will be the hundred crore people of India.

Now, Sir, regarding intermediary costs, we know that from the farm to the market, or, from the factory to the consumer, there are endless number of intermediaries. These intermediaries add to the pricing structure, which, in turn, impacts the competitiveness of the Indian economy. We, therefore, also subserve a larger national purpose, namely, introducing an element of competitiveness in our economy, which, to my mind, Sir, over a period of time, would be one of the most critical utilities of this policy.

Sir, in terms of numbers, I am told that today, the organized retail in India is only four per cent of the total retail trade whereas the potential is about 12 to 15 per cent. Now, we are talking about 12 to 15 per cent of retail trade. Sir, in terms of the size of our economy, which is today 1.8 trillion dollars, we are the tenth largest economy of the world, and some of the reports suggest that in the next ten to fifteen years, we could become the fifth largest consumer economy of the world. Please extrapolate the figures, 1.8 trillion dollars, and, if we can take the retail trade from 4 per cent to 14 per cent by encouraging organized retail, please see what that would add to India's GDP. I am told that it would be almost two per cent.

So, Sir, if you were to extrapolate the GDP growth numbers, also complemented by the incoming foreign investment, which can then go into the back-end structure, I think, overall, every segment of India's economy stands to gain by this policy. Sir, I have mentioned about the segments that are going to be impacted. This is a case that has been amply made out, and, I think that a few figures, which I have pointed out, would further consolidate the view as also validate the view that in its entirety, the policy would positively impact the economy of the country, and, enure to the benefit of *aam-aadmi*.

Sir, even so, we took precautions. As against China, Brazil, Thailand, Russia, Indonesia, Chile, Singapore, Argentina which permit hundred per cent FDI in retail, we have started with caution, and, we have permitted only 51 per cent, that also

to give an ease of functioning to the foreign investor and the comfort of security of his investment. We have also stipulated that only those cities, and, there are 53, which have a population of ten lakhs and more, will be, in the first place, serviced by the policy except some exceptionally small States, for which some exception has been made. We have also ensured that the States will have overall superintendence in terms of regulating the trade. We have given to the people of India an enabling architecture. While not imposing our decision on the States, which is in consistent with the federal principles, we have only given to the States an enabling architecture, which if they so desire in their wisdom, will enable them to introduce the retail trade in their States.

Sir, something was said about change of mind in terms of policy on our side. Sir, nations do not remain static, either in terms of their thought processes or in terms of the necessities that confront them. At a given point of economic development, a policy, which is not sustainable, is rejected, and at another point of nation's economic development, a policy, which is considered at that time to be imperative, is adopted. That is why, through a process of rational decision making, we move the nation forward. That is the mandate which the people of our country give to Governments every five years, and the least that we are expected to do is to vindicate their trust in our judgement for their future. This is what we have done, Sir.

Sir, I implore you, and, through you, this august House, which has wisdom spread across the Benches and across the Party spectrum, that this is a policy that is in over-arching national interest. There are moments when all of us are expected to rise above partisan politics in order to move the nation ahead. Let us not look at our future from the prism of the past. We cannot do so, Sir. There is a continuum between the past, present and the future but our future would-be what our present determines, not what the past has been. We are no longer a fledgling economy. We are amongst the largest economies of the world, growing at the highest rates. We are no banana republic. We know how to safeguard our interests. A responsive Government, a Government committed to *aam aadmi's* welfare, a Government committed to national renewal will, I have no doubt, ensure, at all times, that the larger interests of the poorest of the poor are always protected. Before I conclude, Sir, I would like to say only one thing. Sushma *ji* said in the other House yesterday:

308 *Motion Re:
the decision of
FDI in Multi-brand*

[RAJYA SABHA]

*Disapproving
Government to allow
retail sector*

[Shri Ashwani Kumar]

"तारीख़ ने देखी हैं कुछ ऐसी भी घड़ियां
लम्हों ने ख़ता की थी, सदियों ने सजा पाई।"

I would like to repeat what she said there. Let us not fail this moment, for if we failed now, we will have to repent for a very long time. The nation has a right to its future. The nation has a right to move forward, and, Sir, politics cannot become an exercise in evasion. We need to tell the people of India the truth. I am here, standing on behalf of my Government and the people of India, to tell the people of India, through you and through this august House, the truth as I see it, and the truth is that this policy will determine the future of India.

Sir, I will conclude by just one sher which I have read in another context, which was read in Uttar Pradesh but which is apt here. Sir, when history is recorded, future generations can well ask of us: You had it within you to decide correctly, why did you not do so? Did you do so only for political expediency? Did you fail us in order to subserve your political purposes? We should then be able to say with a resounding no and we should all collectively be able to say, that we kept faith with the people of India. And, Sir, the sher goes like this. "तू इधर-उधर की न बात कर," they will ask us :

"तू इधर-उधर की न बात कर
यह बता कि काफ़िला क्यों लूटा?
हमें राहज़न से ग़रज़ नहीं
तेरी रहबरी का सवाल है।"

हमारी रहबरी का सवाल है, and I am here finally to say, Sir, we will be true, to the trust and the faith reposed by the people of India. Thank you, Sir.

श्री रवि शंकर प्रसाद (बिहार): किसानों का काफ़िला लुटने वाला है, छोटे व्यापारियों का काफ़िला लुटने वाला है।

MR. DEPUTY CHAIRMAN: Hon. Members, I am getting new requests for inclusion in the list of speakers. You know that names have to be given half an hour before the discussion starts. Now, it will be difficult to include new names. Please do not send new names. Now, hon. LoP, Shri Arun Jaitley.

नेता विरोधी दल (श्री अरुण जेटली): माननीय उपसभापति जी, सरकार की ओर से डा. मैत्रेयन के प्रस्ताव का विरोध अभी कानून मंत्री और मेरे निजी मित्र श्री अश्विनी कुमार जी ने किया और

समाप्त करते हुए रहबरी के सवाल का ज़िक्र भी कर दिया। कल के बाद इस सरकार की रहबरी की मेरी चिन्ताएं और बढ़ गई हैं। जब बहुमत के आंकड़े से 18 आंकड़े कम होते हैं, तो फिर अपनी इच्छा से सरकार नहीं चल पाएगी। आपके जो एक साल और पांच महीने बाकी हैं, जब आप लोक सभा में 272 का आंकड़ा छू नहीं सकते, तो इस सरकार की रहबरी के ऊपर बहुत बड़े प्रश्न चिन्ह लग गए हैं। आपको सहारा चाहिए होगा, समर्थन चाहिए होगा। पिछले कुछ सालों का इतिहास इस बात का गवाह है कि आपको जब-जब इस 253 को 272 बनाने के लिए सहारा और समर्थन चाहिए, तो आपको समझौते करने पड़ते हैं। आपको उसके लिए कीमत भी देनी पड़ती है। इसलिए इस देश की चिन्ता यह है कि इस देश की जांच एजेंसियों के सम्बन्ध में इस देश की संवैधानिक संस्थाओं के सम्बन्ध में, सरकार की अपनी कार्यशैली के सम्बन्ध में पिछले चार साल से तो हम इस समझौते की नीति को देखते रहे हैं।

इस 272 के आंकड़े को बनाने के लिए और आपकी इस रहबरी को कायम रखने के लिए यह देश और कितनी कीमत देगा? कल के वोट के बार इसकी चिन्ताएं और भी बढ़ गई हैं। इसमें अब कोई संकोच नहीं है कि जो सरकार 253 के आंकड़े की जीत मान ले, वह राजनीतिक जीत नहीं होती। वह आंकड़ा एक चिन्ता को दर्शाता है।

After that figure you are a lame duck Government. You are dependent on support which is a very costly support, and every day you will have to pay a price for that support. उस कीमत का असर इस देश के शासन पर कितना पड़ता है, आने वाले कुछ महीने इसको दिखाएंगे।

अब बहस का असर देखिए, आपके कुछ ऐसे प्रमुख सहयोगी, जो कुछ तो सरकार में शामिल हैं और कुछ बाहर हैं, वे खुल कर रिटेल ट्रेड, खुदरा व्यापार में एफडीआई का विरोध करते हैं, लेकिन राजनीतिक मजबूरी की वजह से या तो आपका समर्थन करते हैं, या वोट डालने से एबस्टेन कर जाते हैं। अब मैं उनका भी जिक्र करता हूँ, जो आपकी सरकार में रह कर एफडीआई के सबसे बड़े समर्थक हैं। एनसीपी के नेता पवार साहब, जो आपके कृषि मंत्री हैं, वह हमेशा एफडीआई के समर्थक रहे हैं। मैंने आज महाराष्ट्र में उनकी पार्टी का एक बयान देखा, "महाराष्ट्र की सरकार अभी इसको लागू नहीं कर सकती, लागू करने से पहले हमारी पार्टी तय करेगी कि महाराष्ट्र की राजनीति पर इसका क्या असर होता है।" यह महाराष्ट्र के उनके नेताओं का आज बयान आया है ...*(व्यवधान)*...

THE MINISTER OF COMMERCE AND INDUSTRY AND THE MINISTER OF TEXTILES (SHRI ANAND SHARMA). This is just for your benefit. Please go by the statement made by my Cabinet colleague, who is a senior NCP leader, Shri Praful Patel, rather than going by a newspaper report. ...*(Interruptions)*...

SHRI M. VENKAIAH NAIDU (Karnataka): He also said the same thing. ...*(Interruptions)*... He said it on the Floor of the House. ...*(Interruptions)*... Maharashtra would be decided later. This is what he has said.

SHRI ARUN JAITLEY: Normally, we don't quote the statements made in the other House. This is very clear कि महाराष्ट्र की सरकार बाद में कोऑर्डिनेशन कमेटी में यह तय करेगी। उस पार्टी के सर्वोच्च नेता, जो इस वक्त महाराष्ट्र में हैं, वह स्पष्ट रूप से यह कहते हैं कि महाराष्ट्र में यह लागू होगा या नहीं होगा, यह हम बाद में तय करेंगे। यह उनकी परिस्थिति है, जो आपकी सरकार में रह कर भी इस नीति के समर्थक हैं।

जहां तक डीएमके का सवाल है, भारत बन्द में वे शामिल होते हैं, इसका राजनैतिक विरोध करते हैं और अश्विनी कुमार जी, जब आप कहते हैं कि you are speaking on behalf of the people of India, it is a self-assumed authority that you have assumed to yourself. जो people of India हैं, जिनका प्रतिनिधित्व सांसद करते हैं, उनमें से अधिकतर राजनैतिक दल इसके विरोध में हैं। जो एक्स्टेन करते रहे और उस एक्सेस से आपकी सहायता करते रहे हैं, वे भी कहते हैं कि जिस प्रान्त में हमारी सरकार है, किसी कारणवश उस प्रान्त में हम इस नीति को लागू नहीं होने देंगे और अपने प्रान्त में एफडीआई रिटेल स्टोर भी नहीं खुलने देंगे।

आपके जो मंत्री कल बोले थे – सिब्ल साहब, वे जिस क्षेत्र का प्रतिनिधित्व करते हैं, मैं उनको चुनौती देता हूं कि वह अपने क्षेत्र में इस स्टोर को खुलवा लें, अब तो चुनाव भी बहुत नज़दीक आ रहा है, उसी स्टोर से वह अपना चुनाव अभियान आरम्भ कर लें। वह व्यापारियों का क्षेत्र भी है। इसी से एफडीआई के ऊपर फैसला हो जाएगा और जनमत भी हो जाएगा कि जिस people of India के बिहाफ पर आप बोल रहे हैं, जिस जनता के बिहाफ पर आप बोल रहे हैं, वह जनता इस सम्बन्ध में क्या नीति अपनाती है ...*(व्यवधान)*...

उपसभापति जी, यह विषय इसका नहीं है कि कौन आर्थिक सुधारों के पक्ष में है और कौन इसके खिलाफ है। इस देश के सम्बन्ध में आर्थिक सुधारों की परिभाषा क्या होगी? क्या पश्चिम के कुछ विकसित देश उस परिभाषा का पैमाना तय कर दें और हमारे देश में कुछ लोग उस परिभाषा का समर्थन करना शुरू कर दें तथा हम सब उसी परिभाषा को आर्थिक सुधार मान लें?

यहां एफ.डी.आई. आए। एन.डी.ए. की सरकार कभी इसके विरोध में नहीं थी। इससे यहां अतिरिक्त साधन आता है, लेकिन यह किस क्षेत्र में आए, इसका निर्णय तो इस देश को करना पड़ेगा। यह कौन-से सेक्टर में आए, उसका हमारी अर्थव्यवस्था को लाभ होता है या नुकसान होता है, यह फैसला तो हमें करना पड़ेगा। यहां कुछ ऐसे क्षेत्र भी हो सकते

*Motion Re:
the decision of
FDI in Multi-brand*

[6 December, 2012]

*Disapproving
Government to allow
retail sector* 311

हैं, जहां परिवर्तन लाना अपने आप में आवश्यक हो सकता है और कुछ ऐसे क्षेत्र भी हो सकते हैं, जहां परिवर्तन लाना बहुत कठोर और नुकसानदेह हो सकता है। हर परिवर्तन सुधार नहीं होता। Every change is not a reform और इसलिए कि पश्चिम के कुछ विकसित देशों ने कह दिया कि यह सुधार की परिभाषा है, तो हम उसको स्वीकार कर लें? आप कल जिक्र कर रहे थे कि 'हल्दी राम' को पूरी दुनिया में फैला दें, क्या हममें इतनी ताकत है? आप वाणिज्य मंत्री हैं। क्या आप खड़े होकर अमेरिका को कह सकते हैं कि आप आउटसोर्सिंग पर जो प्रतिबंध लगाते हैं, यह आर्थिक सुधार नहीं है, आप बाकी देशों के लिए जो ट्रेड बैरियर्स क्रिएट करते हैं, यह आर्थिक सुधार नहीं हैं, आप जो कृषि के क्षेत्र में सब्सिडीज देते हैं और पूरी दुनिया के कृषि के व्यवसाय तथा व्यापार को subvert करते हैं, बिगाड़ते हैं, वह आर्थिक सुधार नहीं है? अब समय आ गया है कि हम आर्थिक सुधारों की अपनी परिभाषा भी उनको सिखाना शुरू करते और केवल उनकी ...(व्यवधान)...

THE MINISTER OF URBAN DEVELOPMENT AND THE MINISTER OF PARLIAMENTARY AFFAIRS (SHRI KAMAL NATH): That was our position in the WTO.

SHRI ARUN JAITLEY: That was your position. I am not so sure whether that is the position now.

SHRI ANAND SHARMA: It remains so. Let me clarify. ...(Interruptions)... Let me clarify, since it is a serious matter. The fact of the matter is that, that remains a firm and consistent position of India in the WTO. ...(Interruptions)...

SHRI RAVI SHANKAR PRASAD: Sir, let the hon. Leader of the Opposition complete his speech. ...(Interruptions)... He is not yielding. ...(Interruptions)...

MR. DEPUTY CHAIRMAN: He is not yielding.

SHRI ARUN JAITLEY: I have no difficulty with the position Mr. Kamal Nath took as the Commerce Minister on FDI in retail. I have serious problem with the position that Mr. Anand Sharma is taking. I will quote that position and I will show you the difference in that position.

सर, इसलिए यह मान लेना कि इसी प्रकार के सुधार को हम लोग स्वीकार कर लें, भारत की अर्थव्यवस्था के सम्बन्ध में इसका सन्दर्भ क्या है? इस देश में व्यवसाय का, नौकरियों का ढांचा क्या है? What is the job structure in India? आनन्द शर्मा जी, इस देश में 51 फीसदी लोग वे हैं, जो स्वयं को रोजगार देते हैं, जो सेल्फ-इम्प्लायड हैं। सेल्फ-इम्प्लायड लोगों की इतनी बड़ी संख्या अन्य अर्थव्यवस्थाओं में नहीं है। जो ढांचागत नौकरियां हैं, structure jobs हैं, वे केवल 18 फीसदी लोगों के पास हैं। 30 फीसदी लोग या तो

312 *Motion Re:
the decision of
FDI in Multi-brand*

[RAJYA SABHA]

*Disapproving
Government to allow
retail sector*

[Shri Arun Jaitley]

1.00 P.M.

बेरोजगार हैं या कम काम करते हैं। They are either under-employed or unemployed. इस 51 फीसदी में जो सेल्फ-इम्प्लायड हैं, उनका सबसे बड़ा हिस्सा कृषि में है, एग्रीकल्चर में है। एग्रीकल्चर के बाद दूसरे नम्बर पर आता है – खुदरा व्यापार। 4 करोड़ लोग, यानी 40 million people प्रत्यक्ष रूप से इस खुदरा व्यापार में से रोजगार लेते हैं। जब 4 करोड़ के इस आंकड़े को परिवारों के साथ जोड़ दिया जाए, तो अपने जीवन-यापन के लिए, अपने subsistence के लिए 18-20 करोड़ लोग हैं, जो इस खुदरा व्यापार के ऊपर निर्भर करते हैं।

मेरा पहला ऐतराज़ यह है कि जब आप फॉरेन डायरेक्ट इन्वेस्टमेंट को खोलते हैं, तो अर्थव्यवस्था के एक-एक सेगमेंट के ऊपर उसका असर देख लीजिए और अश्विनी कुमार जी, उसके बाद यह अधिकार लीजिए कि लोगों की तरफ से केवल आप बोलेंगे। हमारी अर्थव्यवस्था में 60 फीसदी लोग कृषि में हैं और कृषि के क्षेत्र में खूब under-employment है। जी.डी.पी. में कृषि का योगदान केवल 16 फीसदी ही बचा है। 60 फीसदी लोग उस 17-16 फीसदी आमदनी के ऊपर निर्भर करते हैं और यह आवश्यकता है कि उस कृषि के क्षेत्र के लोग बाहर निकलें और उनको manufacturing sector, service sector में रोजगार मिले। बल्क जॉब क्रिएशन जो होता है वह manufacturing sector में होता है। अपने देश में manufacturing sector की आज क्या स्थिति है? हम कह सकते हैं कि हमें बड़ा विश्वास है कि बहुत अच्छा चलेगा, लेकिन दुनिया-भर में manufacturing sector की जो परिस्थिति है, उसमें परिवर्तन आया है। The essence of the global trade today is that consumers buy products which are cheaper and of good quality. Nobody consciously buys costlier products; and that is why the pendulum has now swung in favour of low cost economies. अगर आपको अपने manufacturing sector को मजबूत बनाना है, तो आपका low cost manufacture कैसे होगा, आपको उसका प्रयास करना है। उस low cost manufacture के लिए आपके उधार लोन सस्ते हैं या महंगे हैं, आपकी ब्याज दर क्या है, आपकी utilities की परिस्थिति क्या है, आपकी पावर कॉस्ट क्या हैं, आपके पावर क्षेत्र के रिफॉर्म और सुधार क्या हैं, आपके infrastructure की स्थिति क्या है, आपकी trade facilitation क्या है, ये सारे ऐसी विषय हैं, जो उस manufacturing sector में कीमत बढ़ती है या कम होती है, इसका फैसला करते हैं। कोई भी बाजार में जाकर जब सस्ती चीज मिल रही है, तो महंगी नहीं खरीदेगा।

अब अमेरिका की स्थिति देखिए। जब अमेरिका में छोटे स्टोर्स थे, तो उत्पादन क्षेत्र में, manufacturing sector में 19.5 मिलियन अमेरिकन लोग employed थे। ये 1979 का उनका फीगर था। आज उनकी manufacturing sector jobs की क्या स्थिति है? 30 साल बाद, 2009 में ये 19.5 मिलियन जॉब्स 11.5 मिलियन हो चुके हैं और इसका कारण बड़ा स्पष्ट है। इसका मूल कारण है, the essence of the reason is domestic retail source its

products domestically. Structured international retailers source its products internationally. उनकी जो supply chain बनती है international retail की कि दुनिया के बाजार में जहां से सबसे सस्ता सामान मिलता है, वहां से खरीद कर लाते हैं और उसको वहां बेचते हैं। हमने manufacturing sector में, उत्पादन क्षेत्र में वे रिफार्म्स किए नहीं, कर नहीं पाए, यह हमारे देश की कमजोरी है। आज भी मैं मानता हूं कि इनको करने की आवश्यकता है।

आपने नीति बना दी, लेकिन वे रिफार्म्स नहीं हो पा रहे हैं। इस परिस्थिति में से उभरेगा क्या? आज डोमेस्टिक क्षेत्र में जो डोमेस्टिक रिटेल शॉप्स हैं – छोटी, बड़ी और structured, मैंने कइयों से जानकारी लेने की कोशिश की। वे सब कहते हैं कि आज भी 95-90 परसेंट हमारा जो सामान है, वह हम भारतीय बाजार से खरीदते हैं। एक बार structured international retail आता है, वह दुनिया के बाजार का सामान बेचता है और उसका प्रत्यक्ष असर उत्पादन क्षेत्र की नौकरियों पर पड़ता है। The first adversely affected area is manufacturing sector jobs; and the number of manufacturing sector jobs will go down. They have gone down in those economies which have opened international structured retail but have not carried out manufacturing sector reforms themselves. ये पूरे इस विश्व का एक सिद्धांत रहा है और हमें लगता है कि देश में ऐसा नहीं होगा। मैं आपको एक छोटा उदाहरण देता हूं। आज दिल्ली में चलिए, एक बहुत छोटा व्यवसाय है फर्नीचर का। दिल्ली के बाजारों में कीर्तिनगर, पंचकुइयां रोड में आपको फर्नीचर की दुकानें मिलती थीं। इस देश का कारपेंटर, इस देश का तरखान हमारी व्यवस्था का एक हिस्सा था। आज उनमें से 70 परसेंट दुकानों के बाहर लिखा है – इम्पोर्टेड फर्नीचर।

'आइकिया' के लिए आप हिन्दुस्तान का बाजार खोल दीजिए तो इस देश में कारपेंटर या तरखान नाम की जो इंडिटी है, वह आपको मिलनी बन्द हो जाएगी। आपके जितने होटल्स बन रहे हैं, वहां दरवाजों और खिड़कियों से लेकर सोफा तक, सारा फर्नीचर विदेशों से आना आरंभ हो गया है और इस देश के अंदर फर्नीचर का जो उत्पादन होता था, वह धीरे-धीरे कम होता जा रहा है, जिसका प्रत्यक्ष असर पड़ेगा। The direct impact of this is going to be: when you implement this policy without manufacturing sector reforms, the first stage is going to be, we will cease to be a manufacturing nation: we will become a nation; of traders. It would not stop at that. You would eventually have stores owned by the Americans, the French and the British selling Chinese products and India in the second round would become a nation of sales boys and sales girls. We would be the consumers. Our children would be employed as sales boys and sales girls. The stores would be owned by them. The goods

[Shri Arun Jaitley]

being sold would be Chinese goods. इसका पहला असर आपकी मैन्युफैक्चरिंग सेक्टर्स की नौकरियों के ऊपर पड़ने वाला है। It will collapse your manufacturing sector.

आप चाइना का उदाहरण देते हैं। आप देखिए कि हम क्यों घबराते हैं। चाइना ने अपनी अर्थव्यवस्था में विश्वास किया। चाइना ने भी तो वालमार्ट को 1996 में अनुमति दी, लेकिन चाइना के भीतर उनकी लो कॉस्ट मैन्युफैक्चरिंग ऐसी थी कि – वालमार्ट की साइट पर मैं चाइना का पूरा लेख पढ़ रहा था। Ninety-five per cent of all goods sold in the Wal-Mart stores in China are those manufactured in China. Therefore, Wal-Mart created manufacturing jobs in China; it created retail jobs in China. क्या वह स्थिति हिन्दुस्तान के अंदर है कि हमारे यहां वे मैन्युफैक्चरिंग जॉब्स ओवरनाइट क्रिएट कर देंगे और महंगा सामान भारत का बेचेंगे, जब सस्ता सामान बाहर से मिल रहा है? वालमार्ट ने चाइना को अपना सोर्स हब बनाया और ग्लोबल सेल्स के लिए भी चाइना के अंदर जॉब्स क्रिएट हुईं। इसलिए चाइना का उदाहरण आप मत लीजिए। चाइना ने मैन्युफैक्चरिंग सेक्टर में, वे लोकतंत्र नहीं है, उनके लिए ज्यादा सरलता से कुछ सुधार कर पाना संभव था और उन्होंने अपने मैन्युफैक्चरिंग उत्पादन क्षेत्र में वे सुधार पहले कर डाले, जो हम नहीं कर पाए और इसलिए इसका प्रत्यक्ष असर पड़ने वाला है कि सामान कुछ अन्य देशों का होगा। यह तो एक सिद्धांत है कि किसी भी देश में उसके मैन्युफैक्चरिंग सेक्टर की क्या स्थिति है, यह इस बात से पता चलता है कि वहां के लोग कपड़ा, पतलून, पैट, जूता और अपने देश का बना हुआ पहन रहे हैं कि बाहर का? आप जो single ब्रांड लाए थे, उसे कोई आधा परसेंट पॉपुलेशन लेती होगी। But when people start wearing shirts, trousers and shoes manufactured outside your own country, then that is an example of how your own manufacturing sector and your own economy are going to collapse. Therefore, to bring such a proposal, till you have carried on manufacturing sector reforms, would be detrimental to the interest of the Indian economy.

आपने दूसरा उदाहरण दे दिया और अश्विनी जी ने कहा कि इतनी जॉब्स उन्होंने क्रिएट कीं। अब यह जो structured international retail है, यह क्या अतिरिक्त बाजार बनाएगा? Are they going to create additional markets or displace the existing markets? मार्केट का साइज उतना है। जब अर्थव्यवस्था जिस गति पर प्रगति करेगी, मार्केट का साइज उसके हिसाब से बढ़ेगा। जब इस प्रकार का रिटेल यहां पर आ जाए जो ढांचागत हो, जिसकी जेब बहुत गहरी हो, घाटा बर्दाश्त करना भी जिसकी क्षमता हो और लो इंटेन्सिव इम्प्लायमेंट जिसकी नीति हो – आज हम देखें कि वालमार्ट का दो साल पहले तक ग्लोबल टर्नओवर क्या था? इसका इस देश की नौकरियों पर कितना असर पड़ेगा? वालमार्ट का टोटल

ग्लोबल टर्नओवर 422 बिलियंस था। अगर इसको आप आज के रेट पर ट्रांसलेट कीजिए, तो यह लगभग साढ़े 21 लाख करोड़ रुपये आता है। इसको रुपये में देखिए।

So, Walmart is a huge global chain with a global turnover of 21.5 lakh crore in terms of Indian currency. हिन्दुस्तान की जो सारी रिटेल मार्केट है वह साढ़े दस लाख करोड़ की है। वालमार्ट ने 422 बिलियन यानी हमसे डबल साइज का बाजार बनाया पूरे विश्व में और 15 लाख नौकरियां क्रीएट कीं। They created 15 lakh jobs. India has created, because of the nature of our employment.

SHRI ANAND SHARMA: From where did you get this figure?

SHRI ARUN JAITLEY: I will tell you. If you have any contrary figures, you can give it. I will give you a very interesting example ...*(Interruptions)*... I will not leave it for the time being. Since he is so ignorant of the subject, I think it is my duty to inform the Government. In the month of September, Walmart decided to open its first store in Manhattan. अब अमेरिका तो उसका समर्थन करता है कि वालमार्ट का घर अमेरिका है, अमेरिकन कम्पनी है। आज तक Manhattan, New York में वालमार्ट नहीं खुल पाया। सितम्बर, 2012 में पहली बार निर्णय कर लिया कि इसको खोल देंगे। विरोध शुरू हुआ तो वह जो प्रस्तावना थी न्यूयार्क में स्टोर को खोलने की, वह भी वापिस ले ली और उसके पीछे कारण केवल एक था कि Manhattan जैसे स्थान पर जहां एक विकसित अर्थव्यवस्था है, एक वालमार्ट खुलने से कितने छोटे स्टोर बंद होंगे। जब 50 और 100 छोटे स्टोर बंद होंगे तो यह मान लीजिए कि न्यूयार्क के मेयर माइकल ब्लूमबर्ग जानते हैं कि वे अपने पद पर नहीं टिक पाएंगे और इसलिए यह भी जान लीजिए कि जब हिन्दुस्तान में ये छोटे स्टोर बंद होंगे तो यहां की सरकार भी फिर अपने पद पर नहीं टिक पाएगी। आप साढ़े दस लाख की रिटेल मार्केट पर 4 करोड़ जॉब क्रीएट किए हुए हैं। उनका मॉडल extensive job creation का नहीं है। उस मॉडल में जॉब क्रीएशन नहीं है। अब आज सबसे बड़ा तर्क अश्विनी जी ने दे दिया कि इस देश के किसानों को बहुत लाभ होगा। मैं केवल दो-तीन तर्क इस संबंध में देना चाहूंगा। आपके सारे तर्क का आधार यह है कि आज बाजार में बहुत सारे मिडिल मैन हैं, बिचौलिए हैं। वालमार्ट प्रत्यक्ष रूप से किसान के पास जाएगा और जब प्रत्यक्ष रूप से किसान से सामान खरीदेगा तो बिचौलिए हट जाएंगे और इसलिए किसान को उसका दाम ज्यादा मिलेगा। आप अमेरिका और यूरोप के किसान की स्थिति देखिए। वहां तो ये लोग 20-30 साल से हैं। वहां के किसानों को इन्होंने अभी तक मालामाल कर दिया होता। उनका किसान तो बहुत affluent होता है, क्योंकि बड़े-बड़े स्टोर वहां हैं और प्रत्यक्ष रूप से किसान से खरीदते हैं और सारा का सारा पैसा जो बिचौलिए की जेब में जाता था वह बिचौलिए की जेब में न जाकर वह अब किसान की जेब में जाएगा। यूरोप और अमेरिका अपने किसान को जीवित रखने के लिए 400 बिलियन डॉलर सालाना सब्सिडी

[Shri Arun Jaitley]

उस किसान को देते हैं। 400 बिलियन डॉलर सब्सिडी का मतलब आज भारत के रुपए में convert कर लिया जाए तो 6000 करोड़ रुपया प्रति दिन देते हैं यूरोप और अमेरिका अपने किसान को, क्योंकि किसान को बाजार में भाव नहीं मिल रहा। तो क्या हुआ इन बड़े इंटरनेशनल चेंस में किसान की क्या परिस्थिति कर दी कि वहां के वित्त मंत्री में तो इतनी क्षमता थी और उसकी जेब इतनी गहरी थी कि वहां से पैसे निकालकर किसानों में बांट देता, तो जिस दुनिया में यह अनुभव लागू किया गया वहां किसान को जीवित रखने के लिए, for the sustenance of the farmers, they have to give 400 billion dollars every year. तो क्या कारण है कि यह एक्सपेरिमेंट वहां तो चला नहीं लेकिन हिन्दुस्तान में बड़ा सफल हो जाएगा? इस देश के अंदर इस देश में केवल एक एग्री प्रोडक्ट है जिसमें बिचौलिया नहीं होता है। वह है शुगरकेन।

हर फैक्ट्री के आसपास सुगर केन का cane growing एरिया होता है। जिन प्रांतों में गन्ना उगता है, वहां के नेता यहां बैठे हैं, हरेक फैक्ट्री और दूसरी फैक्ट्री के बीच 15 किलोमीटर का फासला होता है। हर फैक्ट्री को cane-growing एरिया दे दिया जाता है और उसके ऊपर जिम्मेदारी होती है कि इस क्षेत्र का गन्ना खरीदना तुम्हारे लिए अनिवार्य होगा। वहां कोई बिचौलिया नहीं है और अगर उत्तर प्रदेश की सरकार हर साल State advice price न बढ़ाए तो गन्ना किसान भूख मर जाए। स.पा. और ब.स.पा. के लोग पिछले कई वर्षों से चलाते रहे हैं, वहां कोई बिचौलिया गन्ने के व्यापार में नहीं है। गन्ना सीधे किसान से फैक्ट्री को खरीदना जरूरी है। यह जो बहुत fancy words, the idioms of the FDI in retail trade propagation from the farm gate to the factory gate is, in fact, taking place in the sugarcane trade in India. In sugarcane, the cane goes directly from the farm to the factory. There are no middlemen and the sugarcane grower in India would starve if the States did not intervene with the State-advised price. So, this whole experiment कि मिडिल-मैन चला जाएगा और उसके साथ ही किसान को बहुत prosperity आ जाएगी, यह अपने आप में पर्याप्त तर्क नहीं है। मैं आपको दो उदाहरण देता हूं, जिनसे इस बारे में सारा तर्क समाप्त हो जाता है। हिंदुस्तान में अगर किसी farm product का सबसे अच्छा रिटेल मॉडल है, तो वह मिल्क और मिल्क प्रोडक्ट्स का है। इस देश में यह गुजरात में शुरू होकर अन्य राज्यों जैसे पंजाब, कर्नाटक, महाराष्ट्र और बिहार में पहुंचा है। आज हर राज्य में मिल्क कोऑपरेटिव्स हैं। इस देश में दूध की कमी थी और फिर धीरे-धीरे इस देश में white revolution आ गयी। हर गांव में रोज घरों से दूध collection centre पर जाता है, collection centre से फैक्ट्री में जाता है और जो inadequate areas हैं, वहां ट्रेन तक में जाता है। इंटरनेशनल डेयरी इंडस्ट्री के जर्नल्स ने यह अध्ययन किया है कि जिस पैसे से उपभोक्ता दूध या मिल्क प्रोडक्ट्स खरीदता है, हर देश

में उसकी क्या परिस्थिति है? In India, for every Consumer rupee spent, 68 per cent goes to the producer and 32 per cent goes to the processor and the retailer. भारत में जितने रुपए का दूध बिकता है, उसका 68 फीसदी दूध के प्रोड्यूसर को जाता है और 32 फीसदी रिटेलर को जाता है। इंग्लैंड में 34 फीसदी प्रोड्यूसर को जाता है और 66 फीसदी रिटेलर को जाता है अमेरिका में भी परिस्थिति लगभग ऐसी ही है और इसके पीछे जो कारण है, उसमें क्योंकि बुनियादी गलती है। There is a fundamental flaw in your argument. और वह गलती यह है कि जब छोटे मिडल मैन निकलते हैं तो सुपर मिडलमैन उसमें शामिल हो जाता है और उस सुपर मिडलमैन का नाम है – Walmart, Carrefour, Tesco. वह सबसे बड़ा मिडलमैन उसमें आता है और यह क्यों है, इसका तर्क समझ लीजिए। आप बाजार की अर्थ-व्यवस्था को समझ लीजिए। You must understand the fundamentals of market economy. In India, 68 per cent goes to the producer and 32 per cent goes to retailer. In England and America, the figure is the other way round because the small middleman has gone and a super middleman has come in and the reason is, both for the supplier and for the consumer, a simple principle — is the fragmented market better or a consolidated market better? जो बिखरा हुआ बाजार होता है, उसमें खरीददार भी सौ, दो सौ, पांच सौ होते हैं और बेचने वाले भी सौ, दो सौ, पांच सौ होते हैं। जब consolidated bazar आता है तो छोटे लोग उसमें से निकल जाते हैं। आप एक छोटा उदाहरण लीजिए।

इंग्लैंड में 30 परसेंट बाजार टेस्कॉस कंट्रोल करता है, there are four companies in England – Tesco, Sainsbury and two others – which control now 65 per cent of the market. So, the market is consolidated. उपभोक्ता को खरीदना है, तो 65 परसेंट लोग इनके पास जाते हैं। जब किसान या दूध प्रोड्यूसर को बेचना है, तो इनके पास आता है। इस देश की आज ऐसी परिस्थिति नहीं है कि हम एक कंसोलिडेटेड मार्केट क्रिएट कर दें। जब किसान इनको बेचने जाता है, तो उसके पास बेचने के पचास साधन नहीं बचते। उस बेचने वाले किसान से खरीदने वाले या दूध का उत्पादन करने वालों के चार या पांच स्टोर्स बनते हैं।

महोदय, यह दुनिया भर का सिद्धांत है, मैं आपको एक-एक देश के आंकड़े दे सकता हूँ, थाईलैंड आखिरी देश था, जिसने एफडीआई शुरू की। वहां दस साल में तीन कंपनियां हैं, जिनका 40 परसेंट मार्केट पर कब्जा हो चुका है और हर साल यह परसेंटेज उनका बढ़ता जाता है। तो जब मार्केट कंसोलिडेट होता है, तो किसान के खरीददार जो बचते हैं, वह तीन, चार या पांच बचते हैं और उपभोक्ता के पास खरीदने के जो साधन होते हैं, वे चार-पांच या सात बचते हैं, उसके पास भी मल्टीपल नहीं बनते हैं। इस तरह जो कंसोलिडेटेड मार्केट होता है, वह न तो सप्लायर के हित में होता है, न उपभोक्ता के हित में होता है और जब एफडीआई आती है, तो यह कहना बहुत सरल है कि धीरे-धीरे दोनों चलेंगे। अगर

[Shri Arun Jaitley]

धीरे-धीरे दोनों चल रहे होते, तो मेनहेटन के अंदर दस वालमार्ट होते। उनको भी मालूम है, जिनका अनुभव है, कि ऐसा सम्भव नहीं है। कमलनाथ जी आपसे पहले ट्रेड मिनिस्टर रहे हैं, उनसे पहले मुझे भी इस मंत्रालय में काम करने का अवसर मिला। जितने हमारे ट्रेड डायलॉग्स होते हैं, सबसे पहले ट्रेड डायलॉग में यूनाइटेड स्टेट्स का और यूरोपियन यूनियन की जो प्रमुख मांगें होती हैं, उनमें प्रमुख मांग होती है कि अपने बाजार को रिटेल के लिए खोलो। हम हमेशा कहते रहे हैं कि हम अभी खोलने की स्थिति में नहीं हैं। यह मैंने इसलिए कहा, क्योंकि कमलनाथ जी ने जो नीति पांच साल तक अपनाई, मेरा उससे मतभेद नहीं है। उनसे हम कहते थे कि हमारे बाजार की स्थिति नहीं है, हमारा बाजार इस प्रकार का है कि हम यह नहीं कर पाएंगे। आपने इस परिस्थिति में नीति को बदल लिया। अब आप इंटरनेशनल ट्रेड, डब्लूटीओ को खूब जानते हैं। वह कोई चैरिटी करने का स्थान तो है नहीं, वह कोई मंदिर या चर्च नहीं है कि वहां जाकर हम परोपकार का काम कर सकते हैं। वह तो एक बाजार है और बाजार का दस्तूर होता है कि जो सामान बेचोगे या दोगे, उसकी कीमत ले लो और जो खरीदोगे उसकी कीमत दे दो। It's Bazar. अमरीका और यूरोपियन यूनियन हमसे बीस साल से मांग कर रहे हैं कि एफडीआई रिटेल में लाकर अपना बाजार खोलो। हम उनको मना कर रहे हैं और आपने एकाएक उनको यूनिलेटरल कंसेशन दे दिया, एकतरफा कंसेशन दे दिया। यह बुनियादी सिद्धांत है कि यूनिलेटरल कंसेशन का ग्लोबल ट्रेड के अंदर कोई स्थान नहीं है, वह किसी हिसाब-किताब या किसी खाते में गिना नहीं जाता।

SHRI ANAND SHARMA: This is investment, not trade. We have not made this offer at the WTO.

SHRI ARUN JAITLEY: You might not have made it before the WTO. But, even in your bilateral investment dialogues, we expected the Commerce Minister to be a much smarter politician and a much smarter trader. When he was giving a concession, he should have charged for that concession. He could not have given a concession free. What was the pressure on you to give this concession free? What was the reason that we were not willing to give, Mr. Kamal Nath was not willing to give and you gave it? I think, you wanted to add a sweetener to the policy. So, in order to add sweetener to otherwise a bitter policy, you said, 'we leave it to the States.' It is a logic that I have not been able to understand. The States can control local market areas. They can have municipal laws. Foreign Direct Investment is a subject which is squarely in the Central List. It is not a subject-matter of the State List. FDI policy has to be decided by the Centre, not by the States. आपने 82 कंट्रीज़ के साथ bilateral investment treaties की हैं और उन treaties

में pre-establishment और post-establishment का कोई अंतर नहीं है। हर treaty में एक क्लॉज़ है जिसको international trade की भाषा में MFN (Most Favoured Nation) या National Treatment कहते हैं। उसका अर्थ यह है कि आपके साथ कोई भेदभाव नहीं होगा और आनन्द जी, वह क्लॉज़ मैं पढ़ देता हूँ। And this is a Clause in all the 82 agreements that we have. It says, "Each contracting party shall accord to investment of investors of other contracting party including their operation, management, maintenance, use, enjoyment or disposal by such investors, treatment which is not less favourable than that accorded to the investment of its own investors or investors of the third state."

इसका सरल अर्थ यह है कि जिन 82 देशों के साथ आपने समझौता किया हुआ है, उनके लोग जब investment लेकर आएंगे, तो उनको आप वही सुविधा देंगे जो अपने गृह निवेशकों को देते हैं। Reliance Fresh को जो सुविधा आपने दी, Shoppers Stop को जो सुविधा आपने दी, वही सुविधा आपको उन investors को देनी पड़ेगी जो उन देशों से आएंगे। मैं एक बार फिर ...(व्यवधान)...

श्री आनन्द शर्मा: मैंने सुन लिया है।

श्री अरुण जेटली: आपने सुन लिया है पर समझा नहीं है। अंग्रेजी में Humpty Dumpty का एक quotation है, Lewis Carroll की पुस्तक से 'Through the Looking Glass' – "When I say something, I mean what I wanted to mean" जिस पर Alice asks, "But how can the same words mean differently?", to which Humpty Dumpty says, "Well, that depends on who is the boss eventually, you or me?" मंत्री आप हैं, इसलिए जो परिभाषा आपको समझ में आती है, उसी का असर पड़ेगा। मैं एक बार फिर पढ़ देता हूँ – "Treatment shall not be less favourable than that accorded to investors of its own." तो जो हमारे देश के investors हैं, उससे कम या उससे inferior treatment उनको नहीं दी जाएगी। मैं इसलिए कह रहा हूँ कि आरंभ में तो आपने कह दिया कि हर राज्यों पर छोड़ दिया है लेकिन समाजवादी पार्टी ने कह दिया कि हम उत्तर प्रदेश में आने नहीं देंगे, AIADMK ने कह दिया कि हम तमिलनाडु में आने नहीं देंगे और राज्य सरकारों ने कह दिया कि वे अपने यहां आने नहीं देंगे। आपने खिड़की खोल दी और उसके बाद international tribunals में, domestic courts में legal enforcement का रास्ता भी शुरू कर दिया। You have opened a window so that the door can be opened by using this clause in all these 82 bilateral treaties. उसमें सबसे बड़ा बुनियादी सवाल यह है कि एफ.डी.आई. का जो सवाल है, वह राज्य का विषय नहीं है, भारत के संविधान के अंतर्गत वह सेंटर का विषय है। बहुत बड़ा तर्क दिया गया कि back-end infrastructure बनेगा। किसान को लाभ पहुंचे, इसमें कौन सा infrastructure चाहिए? आपको बिजली चाहिए, सड़कें

320 *Motion Re:
the decision of
FDI in Multi-brand*

[RAJYA SABHA]

*Disapproving
Government to allow
retail sector*

[Shri Arun Jaitley]

चाहिए, ट्रांसपोर्टेशन चाहिए, कोल्ड चेन्स चाहिए और आपको इरिगेशन चाहिए। तो ये बड़े स्टोर्स इस देश में आकर इरिगेशन की सुविधा नहीं बनाने वाले हैं।

ये बिजली का उत्पादन नहीं बढ़ाने वाले, ये सड़कें नहीं बनाने वाले, ट्रांसपोर्ट नेटवर्क इस देश में है, सड़कें भी हैं, केवल सुधार की आवश्यकता है। हम cold chains में कम हैं। ये cold chains बनायेंगे और आपने कह दिया कि इनके ऊपर अनिवार्य होगा। अब cold chains बनाना इस देश में कोई असंभव कार्य है क्या? आप जाकर तहकीकात कर लीजिए बाजार में आपको खबर मिल जायेगी और मेरे पास यह जानकारी है कि cold chains बनाने के लिए उन्होंने भारतीय कम्पनियों को ठेके देने आरम्भ किए हुए हैं, उनसे बातचीत आरम्भ की हुई है। Cold chains being made or a cold storage being made is not rocket science that it is alien to India. हमारे लिए आकर वे cold chains बनायेंगे और cold chains इतना complex subject हो गया जिसके लिए इस देश की खाद्यान्न सुरक्षा को हम खत्म कर दें और अपनी फूड सिक्योरिटी चेन को खत्म कर दें और वह सारा उनके हाथों में दे दें। यह किस प्रकार की सोच हमारी चल रही है?

आज इन्फ्रास्ट्रक्चर की जरूरत है, आपने जो योजनाएं बनाई हुई हैं, उन योजनाओं में आप कमजोर वर्गों की सहायता करते हैं, लेकिन उसमें asset creation नहीं हो रहा। उसको asset creation के साथ जोड़ दीजिए, तो जो रूरल इन्फ्रास्ट्रक्चर चाहिए, वह भी अपने आप बनने लगेगा। इसमें इतनी परेशानी आने की कोई गुंजाइश नहीं है। आपने एक तर्क दे दिया कि NDA ने अपनी स्थिति बदल ली है। मैंने उस वक्त इंटरप्ट नहीं किया जब अश्विनी जी कह रहे थे कि 2001 में NDA सरकार की केबिनेट ने निर्णय ले लिया। NDA की केबिनेट ने कोई निर्णय नहीं लिया। NDA सरकार मई, 2004 तक इस प्रस्ताव के खिलाफ रही। DIPP डिपार्टमेंट से एक प्रस्ताव आया जिसे केबिनेट ने कभी मंजूरी नहीं दी। It was only a proposal प्लानिंग कमीशन की एक कमेटी बनी, जिसके श्री एन. के. सिंह ...(व्यवधान)...

SHRI ANAND SHARMA: That is not true. ...(Interruptions)...

श्रीमती माया सिंह (मध्य प्रदेश): आप बोलने दीजिए, बीच में क्यों बोल रहे हैं? ...(व्यवधान)...

SHRI ARUN JAITLEY: Please produce the Cabinet decision, if you have one. DIPP डिपार्टमेंट का एक प्रस्ताव आया, उस प्रस्ताव को कभी केबिनेट ने मंजूरी नहीं दी और मैं उसका सबूत आपको दे देता हूँ। आप जरा धैर्य रखिए। ...(व्यवधान)...

SHRI ANAND SHARMA: What Mr. Ashwani said was different, that it was a Cabinet decision to set up a Group of Ministers to make a recommendation. We

*Motion Re:
the decision of
FDI in Multi-brand*

[6 December, 2012]

*Disapproving
Government to allow
retail sector*

321

have all papers and documents ...(Interruptions)... You have forgotten it.
...(Interruptions)...

SHRI ARUN JAITLEY: The long and short of the full truth is
...(Interruptions)... The full truth is, the NDA Cabinet never allowed it. They set up
a Committee in the Planning Commission under Shri N.K. Singh, which made a
recommendation that it should not be allowed under the present circumstances.
...(Interruptions)...

SHRI ANAND SHARMA: That is not true again. ...(Interruptions)...

SHRI ASHWANI KUMAR: Sir, ...(Interruptions)...

MR. DEPUTY CHAIRMAN: No, no. I will allow only if he yields.
...(Interruptions)... Are you yielding? ...(Interruptions)...

SHRI ARUN JAITLEY: Now, let me give you ...(Interruptions)...

SHRI ASHWANI KUMAR: Sir, may I just say ...(Interruptions)...

MR. DEPUTY CHAIRMAN: Hon. Leader of the Opposition, are you yielding?
...(Interruptions)... Is he yielding? ...(Interruptions)...

श्री रवि शंकर प्रसाद: सर, आप मंत्री जी को बताइए कि उनको बोलने का मौका मिलेगा।
यह क्या है? ...(व्यवधान)...

MR. DEPUTY CHAIRMAN: Only if he yields, you can interfere; otherwise,
you cannot. ...(Interruptions)... If he yields, I have no problem.

श्री रवि शंकर प्रसाद: आप कैबिनेट मंत्री हैं। आप क्या बोल रहे हैं? ...(व्यवधान)...

MR. DEPUTY CHAIRMAN: Hon. LoP, are you yielding? ...(Interruptions)... He
is not listening. ...(Interruptions)... Are you yielding? ...(Interruptions)...

SHRI ASHWANI KUMAR: Sir, my purpose is, it is enough if the Department
of Industrial Policy and Planning moved a Note making out a compelling case for
FDI for consideration of the Cabinet. The point that I was seeking to make was
that they were themselves convinced, the Department was convinced of the innate
logic of the proposal. ...(Interruptions)... Therefore, it came before the Cabinet.
...(Interruptions)...

322	<i>Motion Re: the decision of FDI in Multi-brand</i>	[RAJYA SABHA]	<i>Disapproving Government to allow retail sector</i>
-----	--	---------------	---

SHRI ARUN JAITLEY: Well, Mr. Ashwani Kumar, that is only half the truth. The full truth is ...*(Interruptions)*...

MR. DEPUTY CHAIRMAN: No, no. No commentary like that.

SHRI ARUN JAITLEY: The full truth is that one wise man in the Government wanted to make a suggestion; the Government collectively did not accept that suggestion. So, please take the full truth.

SHRI ASHWANI KUMAR: That is failure of duty.

SHRI ARUN JAITLEY: I will give you the evidence of this. In this very House, during the NDA Government, Mr. Nilotpal Basu got up on 6th December, 2002, exactly ten years ago, and raised an issue 'that it is a serious development that the NDA Government is planning to open the retail sector'.

Mr. Jaswant Singh, the then Finance Minister, was present in the House. He said, "Sir, I will only take a minute. The issue has been clarified that there is no such proposal and the hon. Member is reading too far into what is a document for the Plan consideration." So, in 2002 we categorically said, no. We had a very hon. Minister, we had a very hon. witness to this episode, the Prime Minister, who was sitting where I am sitting. So, when the Prime Minister heard this reply, he was relieved and he was satisfied. So, he immediately on 25th December wrote to a trade organisation in Bombay saying, "Kindly refer to your letter of 6th December regarding the Foreign Direct Investment in retail trade. This matter was raised in the Rajya Sabha a few days ago and the Finance Minister gave us an assurance that the Government has no such proposal to bring FDI in retail sector." So, Mr. Jaswant Singh clearly said so. The then Leader of the Opposition, today's Prime Minister, was a very important witness to this. In the other House it was raised by Shri Priya Ranjan Das Munsri. Mr. Arun Shourie got up and said categorically, "There is no such proposal." So, in 2002 this was the policy. This was exactly a policy in UPA-I and that is why I have been repeatedly complimenting Mr. Kamal Nath for that policy. He gave an interview. It is one of the very important programmes and he had international audiences. Normally before an international audience, you tend to be a little more liberalise, but he was always more Swadeshi than the present regime. On 22nd April, 2005, the programme was 'Hard Talk' on BBC. It is one of the most respected programmes on BBC. So, I am just reading three of your answers. The first you say, "Well, it is going to put at risk the

current retail trade." Then you say, "We are looking for increment and not for reduction." But the third answer is very important because you knew best your Prime Minister's mind, not your own mind alone, and that is why Dr. Maitreya today said, there was a problem in UPA-1 and UPA. The interviewer in Hard Talk asked you in 2005, "Dr. Manmohan Singh in those days when he was the Leader of the Opposition in Rajya Sabha, said that India does not require these kind of reforms, these kind of reforms would rather than creating employment would be destroying employment." That is exactly what I am saying. I will read again. The interviewer asked you that your Prime Minister, as the Leader of the Opposition, used to say that this kind of reforms rather than creating employment will destroy employment, to which Mr. Kamal Nath, a very obedient Minister said, "That is absolutely correct."

SHRI KAMAL NATH: Sir, may I respond to this? ...*(Interruptions)*... Give me a chance, please. ...*(Interruptions)*... Sir, I must thank him for giving me the compliment, a compliment which he is not very liberal with ...*(Interruptions)*... But I want to clarify that in 2005 we were carrying out the studies of FDI in retail. I want to remind the Leader of the Opposition that it was me as Commerce Minister who had promoted the retail and wholesale In B to B. It was me. Mr. Sitaram Yechury who is sitting there is a witness because he agreed with me at that time when we opened up single brand. I must say that in 2009, in early 2009, it was the Ministry of which I was the Minister, we made reform in single brand, in investment in single brand retail. This is borne out by facts. I must say that this is being quoted out of the context. ...*(Interruptions)*...

MR. CHAIRMAN: Are you yielding? ...*(Interruptions)*... This cannot be a discussion like this. ...*(Interruptions)*... No, no, Mr. Kamal Nath. ...*(Interruptions)*... There cannot be discussion like this. ...*(Interruptions)*... I think let the hon. Leader of the Opposition complete and then you can have your views. ...*(Interruptions)*...

SHRI ARUN JAITLEY: Sir, I must, once again, confess that I have always been a silent and a great admirer of Shri Kamal Nath. He has always been in a league of his own. For rejecting the FDI in multi-brand retail, he took the credit then; for having it allowed, he wants to take the credit now. ...*(Interruptions)*... You are a man of principles. You rejected it on the principle of *swadeshi* and, now, you accepted it on the principle of 'opening out'. In any case, it is supported by principles of both sides.

SHRI KAMAL NATH: I have never rejected it.

SHRI ARUN JAITLEY: Sir, Mr. Dasmunsi is not keeping the best of health. He, as a Chief Whip, went to the extent, on behalf of Congress Party, of not only criticizing this policy, the words he used were 'this is anti-national'. Maybe, it was somewhat an exaggerated phrase. But that was your stand. What has the Parliamentary Standing Committee said? I have the full Report, but I won't read the Report. They, in a unanimous recommendation, said that in a country like India, which has such a large population, multi-brand retail will be destructive and should not be allowed. And, there were MPs from all parties in the Parliamentary Standing Committee. उन्होंने जो फ्रेज यूज़ की, उन्होंने कहा कि यह जो अनऑर्गेनाइज़ रिटेल है, यह इस देश में रोजगार की अनऑर्गेनाइज़ सेफ्टी वॉल है। It is the unorganized safety wall of the Indian population. जिसको गांव में, शहर में नौकरी नहीं मिलती, वह कोई रेड़ी लगा लेता है, छोटी दुकान लगा लेता है, इसलिए आप इसका सर्वनाश मत कीजिए। सभी सदस्यों ने सर्वसम्मति से यह कहा कि इसको इस देश में आने नहीं देना है, समाप्त करना है। उपसभापति जी, कई तर्क दिए जाते हैं, जिनका कोई अध्ययन नहीं होता है। यह कहना कि सरकार में एक कमेटी बन गई, उसने एक अध्ययन कर लिया और कमेटी में वही लोग थे, जो हमेशा अपने आपको पश्चिमी देशों की जो लिब्रलाइजेशन की भाषा है, उसके प्रति वचनबद्ध मानते हैं। मैंने आपको एक तर्क बतलाया, जो पूरी दुनिया का अध्ययन भी है कि मिडिल मेन जाता है तो उसका लाभ किसान को नहीं होता है, उसका लाभ रिटेलर को होता है। क्योंकि वह रिटेलर इतना ताकतवर बन जाता है, उसके पास इतनी इकॉनॉमिक पावर आ जाती है कि खरीदारी के मामले में और बेचने के मामले में वह सबसे बड़ा सुपर मिडिल मेन बन जाता है। आप इनकी वेबसाइट्स पर इनके दस्तावेज़ पढ़िए, इनके बिजनेस की नीति है – EDLC – Everyday Low Cost. Everyday Low Cost का अर्थ है, सबसे सस्ते दाम पर खरीदिए और महंगे से महंगे दाम पर बेचिए। You buy low-priced and you sell costliest. जब ताकत इतनी बढ़ जाती है कि 65% स्ट्रक्चर्ड रिटेल इंग्लैण्ड की मार्किट को कैप्चर कर गया, अमरीका की मार्किट को कैप्चर कर गया, तो आप दूसरे देशों में भी जाकर देखिए कि क्या स्थिति है। ब्राज़ील में एक स्टोर था, वह स्टोर Carrefour में मर्ज हो गया। आज Sao Paulo स्टेट की 69% मार्किट उस एक स्टोर के पास है। आप दुनिया के एक-एक देश में देखिए, 60% से लेकर 70% तक के बाजार के ऊपर इस चैन का कब्ज़ा है। यहां अलग-अलग प्रकार की चेन्स हैं। जब किसान बेचने जाता है, तो इस चैन के अलावा उसको कोई दूसरा विकल्प नहीं मिलता, जब खरीदने जाता है तो भी उसको इसी चैन से खरीदना पड़ता है। They decide the market. Their ability to abuse the dominance is immense. And, that is why anti-trust actions, in many countries, have to be

invoked against them. अब एक अंतिम तर्क बचा है कि हमारे यहां पर वेस्टेज बहुत ज्यादा है, खाद्यान्न बहुत ज्यादा खराब होते हैं, जिसकी वजह से किसान को बहुत नुकसान होता है। इस पर कितना अध्ययन हुआ है? आपने अभी-अभी कहा कि 35-40 प्रतिशत तक वेजिटेबल्स बेकार चली जाती हैं, किसान को हर साल 65,000 करोड़ रुपये का नुकसान होता है। इसमें तरह-तरह के आंकड़े बना लिए गए हैं। DIPP, जो आनन्द शर्मा जी का विभाग है, उसने जो अध्ययन किया, उसने थोड़ा exaggeration कम कर दिया। उसने कहा, "As per some industry estimates, so, they are going by estimates of the industry — 25 to 30 per cent of fruits and vegetables and 5 to 7 per cent of foodgrains are wasted." So, they brought down the wastage figure. Post Harvest Engineering and Technology को जो सेंट्रल इंस्टीट्यूट है, पंजाब में है, उसने अध्ययन किया और एक-एक फसल का किया। 30 परसेंट, 40 परसेंट, 50 परसेंट, 65 हजार करोड़, ये आंकड़े हम देते रहे। चूंकि यह इतना बड़ा आंकड़ा है, इसलिए इनको आने दीजिए। Cereals — 3.9 to 6 per cent; pulses — 4.3 to 6.1 per cent; oilseeds — 6 per cent; fruits and vegetables — 5.8 to 18 per cent (different categories); milk — 0.8 per cent; fisheries — 2.9 per cent; meat — 2.3 per cent and poultry — 3.7 per cent.

श्री आनन्द शर्मा: यह किस संगठन ने बताया?

श्री अरुण जेटली: Central Institute of Post-Harvest Engineering and Technology, Punjab. यह सरकारी संस्था है। अगर आपको उस पर भी शक है ...(व्यवधान)...

श्री आनन्द शर्मा: ये आंकड़े पंजाब के हैं, देश के नहीं।

श्री अरुण जेटली: चलिए, देश के एक कृषि मंत्री हैं और आपके यूपीए के बहुत प्रमुख सदस्य हैं, शरद पवार जी। वे महाराष्ट्र के होंगे, लेकिन यूपीए के भी हैं। उन्होंने 8 मई, 2012 को इस संसद में जवाब दिया, लोक सभा में, इसी साल। "Percentage of estimated losses in major products: 3.9 per cent in cereals — this is cumulative loss — pulses — 4.3 per cent; oilseeds — 6 per cent; fruits and vegetables — 5.8 per cent and milk — 0.8 per cent, तो जो पंजाब वाला आंकड़ा है, वह यूपीए ने स्वीकार कर लिया और इस संसद को बता दिया कि यह आंकड़ा है। Your entire debate is based on deception. It is based on concoction of figures. ...(Interruptions)... So, you exaggerate the amount of wastage, create a horror situation and then say, "Therefore, cold storages are required; cold storages are rocket science and, therefore, our food supply chain must be handed over to the foreigners, whether it creates unemployment or is destructive of employment." And, then, have some small debating argument to say one DIPP official circulated a note; that is what that note said.

326 *Motion Re:
the decision of
FDI in Multi-brand*

[RAJYA SABHA]

*Disapproving
Government to allow
retail sector*

[Shri Arun Jaitley]

[MR. CHAIRMAN in the Chair.]

Mr. Chairman, this is the experience of the other countries.

आप उन देशों का market share देखिए। मैंने अभी उदाहरण दिया। ब्राजील का स्टोर है, Pao de Acucar. जब FDI की अनुमति हुई, तो वह Carrefour में merge कर गया। आज साओ पाओलो स्टेट का 69 परसेंट एक चेन के पास चला गया। जिसको खरीदना है, वहां जाए और जिसको बेचना है, वहां जाए। आप स्वीडन, बेल्जियम, आस्ट्रेलिया, मेक्सिको का उदाहरण देखिए। मेक्सिको ने दो समझौते किए। एक, अमेरिका से North American Free Trade Agreement (NAFTA) किया और दूसरा, FDI retail में खोल दी। 50 परसेंट छोटे उद्योग, स्टोर बंद हुए। उन देशों की जनसंख्या तो बहुत कम है, लेकिन जिस देश की जनसंख्या इतनी अधिक है, जहां लोगों के लिए रोजगार की व्यवस्था करना बहुत आवश्यक है, उन देशों में क्या होगा? अंत में इस तरह का एक उदाहरण दे दो कि वालमार्ट ने किसी देशी कम्पनी के साथ एक स्टोर खोला है, 6000 किसानों को लाभ मिल गया, पेप्सी ने आलू उगाए, तो उसमें 500 एकड़ में ऐसी फसल हो गई। In economics theory, this is called the fallacy of composition. In a country, as wide as India and as big as India, you pick up an isolated example. It may be true of that isolated case, but it will be equally untrue of the whole nation. इसलिए, 50 एकड़ में जो हो सकता है, मान लो मेरा 5 एकड़ का फार्म है और उसमें बहुत अच्छी फसल होती है, लेकिन इसका यह मतलब नहीं है कि पूरे देश में उसी प्रकार की फसल होगी। This is the fallacy of composition. यह आइसोलेटिड उदाहरण दे देना कि केवल वालमार्ट की वजह से 6000 किसानों को लाभ मिल गया या पेप्सी की वजह से 500 एकड़ में बहुत अच्छा आलू हुआ और इससे हमने पूरे देश को परम वैभव पर पहुंचा दिया, यह तर्क नहीं हो सकता। This is a fallacy of composition. उस उत्साह में न आइए।

आनन्द शर्मा जी, माननीय प्रधानमंत्री जी भी यहां हैं, हम सब राजनीतिक दल जब सरकार में होते हैं, तो एक भूल करते हैं, शायद हमने भी भूल की थी। हम कई बार तर्क बनाते हैं, प्रचार करते हैं और समाज में उसको स्वीकार करने वाला कोई नहीं होता, लेकिन हम स्वयं उसको स्वीकार करते हैं। The biggest danger that politicians fall into is when they start buying their own arguments even when nobody outside is buying them, and this is precisely what is happening to your Government.

Sir, my appeal to you is, India with its size, with its population, with the kind of unemployment it will generate, the adverse impact on manufacturing jobs, the

displacement of retail jobs, this is not the time that you have to introduce this policy. You can try and force this policy, but India will not accept this policy.

So, I urge you, I beseech of you, the arrogance of power may persuade to stand by it and be rigid, but it always pays to be humble and open-minded; please reconsider this policy and withdraw it. My appeal to all my friends in the Opposition is that in one voice, we must be together in rejecting it. हमारे जो साथी थोड़ी दुविधा में हैं, वे जानते हैं कि इस नीति का बहुत नुकसान होने वाला है। They know that this policy is harmful to the country. If you are willing to proclaim, we are also prepared to strike. प्रवचन कर दें, लेकिन प्रहार करने से रुक जाएं, यह गलती मत कीजिए। विशेष रूप से, हमारे जो नामांकित सदस्य यहां हैं, the Nominated Members represent the conscience of this country. Therefore, this is the time when they have to think of this country. This is not time for thanks-giving to the Government which was gracious enough to nominate you. This is the time for thinking of this country and speaking in one voice and saying 'no' to this policy which is going to hurt the interest of this country. Thank you very much.

सुश्री मायावती (उत्तर प्रदेश): माननीय सभापति जी, केन्द्र सरकार के खुदरा बाजार के क्षेत्र में एफडीआई लाने के निर्णय पर मैं अपनी पार्टी की ओर से कुछ जरूरी बातें रखूं, इससे पहले हमारी पार्टी आपकी इस बात के लिए आभारी है कि आपने देश में जनहित से जुड़े इस अति महत्वपूर्ण मुद्दे पर राज्य सभा में भी नियम 168 के तहत चर्चा कराने का निर्णय लिया और आज इस निर्णय के तहत सम्बन्धित मुद्दे पर आप चर्चा करा भी रहे हैं।

मान्यवर, केन्द्र सरकार के खुदरा बाजार के क्षेत्र में एफडीआई लाने के निर्णय के बारे में अब मैं अपनी बात रखूं, लेकिन इससे पहले मैं कहना चाहूंगी कि कल लोक सभा में विपक्ष की नेता * ने इस मुद्दे की आड़ में हमारी पार्टी व पार्टी के राष्ट्रीय नेतृत्व के बारे में कुछ मामलों को लेकर कुछ बेबुनियाद तथ्यहीन, फिजूल व * किस्म की बातें कही हैं।

अर्थात् उन्होंने इस किस्म की बातें कब कहीं थीं? ...(व्यवधान)...

श्रीमती माया सिंह (मध्य प्रदेश): सर, यह * शब्द का इस्तेमाल ...(व्यवधान)...

श्री सतीश चन्द्र मिश्रा (उत्तर प्रदेश): वहां पर बोल रहे थे ...(व्यवधान)... यहां हाऊस के बारे में, तो आपको ...(व्यवधान)...

श्री सभापति: प्लीज़, प्लीज़। ...(व्यवधान)... नहीं, नहीं। ...(व्यवधान)... मिश्रा जी, आप बैठ जाइए। ...(व्यवधान)...

श्री सतीश चन्द्र मिश्रा: आज आप खड़े हो गए? ...(व्यवधान)... आज आप खड़े हो गए? ...(व्यवधान)... आप सुनने को तैयार होइए। ...(व्यवधान)...

MR. CHAIRMAN: If any expression has been used which is inappropriate, appropriate action would be taken. ...(व्यवधान)... सतीश जी, आप बैठ जाइए। ...(व्यवधान)... आप बैठ जाइए। ...(व्यवधान)... प्लीज़, उनको बोलने दीजिए। ...(व्यवधान)...

डा. नज़मा ए. हेपतुल्ला: सर, हम कैसे बोलने दें? ...(व्यवधान)... दूसरे हाउस की प्रोसीडिंग्स इस हाउस में ...(व्यवधान)...

श्री सतीश चन्द्र मिश्रा: दूसरे हाउस में आपकी नेता ने हमारे मेम्बर के बारे में बोला, तो आपकी समझ में नहीं आया? ...(व्यवधान)...

MR. CHAIRMAN: Please allow the speech to continue. ...(Interruptions)...

श्री ब्रजेश पाठक (उत्तर प्रदेश): सर, ये अपनी बात रख रही हैं, लेकिन ...(व्यवधान)...

श्री सभापति: पाठक जी, आप बैठ जाइए। ...(व्यवधान)...

श्री रवि शंकर प्रसाद: सर, * शब्द अनपार्लियामेंटरी है। ...(व्यवधान)...

श्री सभापति: मैं इसे देखूंगा। ...(व्यवधान)...

श्री सतीश चन्द्र मिश्रा: उससे ज्यादा गहरा वर्ड होना चाहिए। ...(व्यवधान)... * से ज्यादा गिरा हुआ वर्ड होना चाहिए। ...(व्यवधान)...

सुश्री मायावती: सर, जब कल इस विषय पर वोटिंग होने वाली थी और वोटिंग होने से पहले हमारी पार्टी ने तो सरकार के जवाब से अपनी सहमति न जताते हुए जब हाउस से बहिर्गमन किया, तो उसके बाद उन्होंने हाउस के अन्दर जिस किस की भाषा का इस्तेमाल किया, उसकी हमारी पार्टी कड़े शब्दों में निन्दा करती है। ...(व्यवधान)... खास तौर से उन्होंने जो कुछ कहा, उससे ऐसा लगता है, जो एक पुरानी कहावत है कि एक बार जंगल में एक लोमड़ी घूम रही थी। उसे अंगूर की एक बेल नज़र आई। उस पर बहुत ज्यादा अंगूर लगे हुए थे। इससे उसके मुँह में पानी आ गया। उसने सोचा कि मुझे अंगूर खाने चाहिए। उसने बहुत उछल-कूद कर उसे खाने की कोशिश की, लेकिन वह लोमड़ी अंगूर नहीं खा पाई, क्योंकि उसकी हाइट कम थी। उसने उछल-कूद करके बहुत कोशिश की, लेकिन वह अंगूर नहीं तोड़ पाई। उसके बाद उसने कहा कि 'अंगूर खट्टे हैं'। कल खास तौर से वोटिंग होने से पहले जिस तरीके से हमारी पार्टी के बारे में, हमारी पार्टी के मुख्य नेतृत्व के बारे में या राष्ट्रीय नेतृत्व के बारे में जिस भाषा का उन्होंने इस्तेमाल किया है, उससे ऐसा लगता है कि हमारी पार्टी के बहिर्गमन करने के बाद उनको यह अच्छा नहीं लगा कि बी.एस.पी. ने हाउस से बहिर्गमन किया है। इससे विपक्ष को लगा कि हमें नुकसान होगा, तो इसलिए जैसे एक लोमड़ी होती है और जब उसको कुछ नहीं मिला तो उसने 'अंगूर खट्टे हैं' कह दिया, वैसे ही जब उनको लगा कि हमारी पार्टी का समर्थन उनको नहीं मिल रहा है, तो उन्होंने जिस किस की लैंग्विज़ का इस्तेमाल किया ...(व्यवधान)... जिस किस की लैंग्विज़ का इस्तेमाल किया ...(व्यवधान)...

श्री विनय कटियार (उत्तर प्रदेश): सभापति जी, ...(व्यवधान)...

श्री सतीश चन्द्र मिश्रा: सर, ...(व्यवधान)...

2.00 P.M.

श्री सभापति: बैठ जाइए, बैठ जाइए। ...(व्यवधान)... Please allow the discussion to continue. ...(Interruptions)... आप बैठ जाइए। ...(व्यवधान)...

सुश्री मायावती: मान्यवर ...(व्यवधान)... मान्यवर, मैं चाहूंगी कि ...(व्यवधान)...

श्री सभापति: आप लोग बैठ जाइए। ...(व्यवधान)... सतीश जी, बैठ जाइए। ...(व्यवधान)... देखिए, ...(व्यवधान)...

श्री रवि शंकर प्रसाद: सर, ...(व्यवधान)... यह देश की परम्परा के खिलाफ हो रहा है।...(व्यवधान)...

श्री सभापति: प्लीज़, प्लीज़। ...(व्यवधान)... प्लीज़, आप बैठ जाइए। ...(व्यवधान)... आप लोग बैठ जाइए। ...(व्यवधान)... Please one minute. ...(Interruptions)...

श्री सतीश चन्द्र मिश्रा: सर, किसी का नाम नहीं लिया गया है, बल्कि एक उदाहरण दिया गया है। ...(व्यवधान)...

श्री सभापति: कृपया आप लोग बैठ जाइए। ...(व्यवधान)...

श्री प्रभात झा: सर ...(व्यवधान)...

श्री विनय कटियार: सर, यह परंपरा के खिलाफ है। ...(व्यवधान)...

MR. CHAIRMAN : One minute please ...(Interruptions)... कृपया आप लोग बैठ जाइए...(व्यवधान)...

श्री विनय कटियार: सर, यह नई परंपरा बन जाएगी। ...(व्यवधान)...

श्री राजीव प्रताप रूडी (बिहार): सर, यह परंपरा के खिलाफ है। ...(व्यवधान)...

श्री सतीश चन्द्र मिश्रा: सर ...(व्यवधान)...

श्री सभापति: सतीश जी, कृपया बैठ जाइए। ...(व्यवधान)... कृपया आप बैठ जाइए। एक मिनट मेरी बात सुनिए।

सुश्री मायावती: मान्यवर ...(व्यवधान)...

श्री विनय कटियार: सर, यह व्यवस्था का प्रश्न है। ...(व्यवधान)...

श्री सतीश चन्द्र मिश्रा: इसमें व्यवस्था क्या होती है? ...(व्यवधान)...

MR. CHAIRMAN: Please resume your places. ...(Interruptions)...

श्री बलबीर पुंज: जो समझ में आता है, वह बोल देते हैं। ...(व्यवधान)...

श्री सतीश चन्द्र मिश्रा: आप किस तरह से बोल रहे हैं? ...(व्यवधान)...

MR. CHAIRMAN: One minute please. ...(Interruptions)...

श्री सतीश चन्द्र मिश्रा: सर, इनको कहिए कि ये सुनने के लिए तैयार रहें। ...(व्यवधान)...

MR. CHAIRMAN: I would request all hon. Members who are participating in the debate to observe the established etiquette of discussion. Anything which is unparliamentary will not go on record. ...(Interruptions)...

330 *Motion Re:* [RAJYA SABHA] *Disapproving*
the decision of *Government to allow*
FDI in Multi-brand *retail sector*

श्री विनय कटियार: सर, लोमड़ी parliamentary है या unparliamentary? ...(व्यवधान)...

श्री सतीश चन्द्र: यहां किस्सा कोई और है। ...(व्यवधान)...

सुश्री मायावती: मान्यवर ...(व्यवधान)...

SHRI KAMAL NATH: Sir, in this House and in the other House, the phrase 'grapes are sour' has been used many times over many years. ...(Interruptions)... So, 'grapes are sour' is a phrase. ...(Interruptions)... When you translate it and give it in the context of how this has come, it is not unparliamentary at all. ...(Interruptions)...

श्री विनय कटियार: आप यह बोलने वाले कौन होते हैं? ...(व्यवधान)...

श्री मुख्तार अब्बास नकवी (उत्तर प्रदेश): सर, ये बोलने वाले कौन होते हैं? ...(व्यवधान)...

MR. CHAIRMAN: Ruling will be given here. ...(Interruptions)... That is it. ...(Interruptions)... Please resume your places. ...(Interruptions)... आप बैठ जाइए। That is an opinion. ...(Interruptions)... बैठ जाइए। ...(व्यवधान)...

सुश्री मायावती: मान्यवर, मैं चाहूंगी ...(व्यवधान)...

SHRI SUKHENDU SEKHAR ROY (West Bengal): Who has eaten the grapes? ...(Interruptions)...

MR. CHAIRMAN: Please continue. ...(Interruptions)...

सुश्री मायावती: मान्यवर, उन्होंने कल कहा था और आज राज्य सभा में विपक्ष के नेता ने भी घुमा फिरा कर उन्हीं बातों को indirectly, अप्रत्यक्ष रूप से हमारी पार्टी के ऊपर हमला करते हुए यह कहा और खास तौर से, मान्यवर, बड़े दुख की बात यह है कि जब किसी भी महत्वपूर्ण मुद्दे पर संसद के अंदर वोटिंग होती है, अर्थात् चर्चा होने के बाद संसद के अंदर वोटिंग होती है और उस वोटिंग में यदि हमारी पार्टी खिलाफ में वोट देती है या हाउस का बहिर्गमन करती है, तो फिर हमारे विरोधी लोग दुखी होकर, दुर्भावनावाश हमारे ऊपर अक्सर सीबीआई के दबाव में होने का आरोप लगा देते हैं। ...(व्यवधान)... अर्थात् हमारे बारे में विरोधी पार्टियों के लिए अब इस किस्म का आरोप लगाना एक प्रकार से फैशन सा बन गया है और इस बात का जीता-जागता उदाहरण यह है कि कल लोक सभा में विपक्ष की नेता * ने ...(व्यवधान)...

डा. नज़मा ए. हेपतुल्ला: सर, ये नाम नहीं ले सकती हैं। ...(व्यवधान)...

श्री सतीश चन्द्र मिश्रा: सर, उन्होंने नाम लिया था। ...(व्यवधान)... कल की प्रोसीडिंग पढ़ लीजिए। ...(व्यवधान)... उन्होंने हमारी नेता का नाम लिया था। ...(व्यवधान)...

श्री सभापति: प्लीज़, बैठ जाइए। ...(व्यवधान)... आप एक मिनट बैठिए। ...(व्यवधान)...

डा. नज़मा ए. हेपतुल्ला: सर, इसके लिए वहां खड़े होकर object कर सकते थे। ...(व्यवधान)... वहां object करना चाहिए, यहां नहीं कर सकते हैं। ...(व्यवधान)...

श्री सभापति: कृपया आप लोग बैठ जाइए। ...(व्यवधान)...

सुश्री मायावती: मान्यवर ...(व्यवधान)...

श्री राजीव प्रताप रूडी: सर, आज उस सदन की चर्चा यहां हो रही है। ...(व्यवधान)...

श्री सभापति: एक मिनट, एक मिनट ...(व्यवधान)... प्लीज़, प्लीज़ ...(व्यवधान)...

श्री राजीव प्रताप रूडी: इसका संदर्भ क्या होगा? ...(व्यवधान)... संदर्भ होगा कि वहां की सदन की चर्चा आप यहां करा रहे हैं और कह रहे हैं कि बैठ जाइए ...(व्यवधान)...

DR. NAJMA A. HEPTULLA: You are in the Chair. ...(Interruptions)... Give your ruling. ...(Interruptions)...

श्री सतीश चन्द्र मिश्रा: यह लोक सभा की प्रोसीडिंग्स में है। ...(व्यवधान)... प्रोसीडिंग्स का जिक्र हो रहा है। ...(व्यवधान)...

श्री सभापति: आप एक मिनट सुनिए। ...(व्यवधान)...

श्री सतीश चन्द्र मिश्रा: मान्यवर, प्रोसीडिंग्स में रिकॉर्ड पर यह है, उसका जिक्र हो रहा है। ...(व्यवधान)...

श्री विनय कटियार: सभापति जी, ...(व्यवधान)...

श्री सभापति: आप बैठ जाइए। ...(व्यवधान)...

श्री विनय कटियार: सभापति जी, उस सदन का व्यक्ति इस सदन में आ करके वहां की बात नहीं कह सकता है। ...(व्यवधान)... यह प्रक्रिया में ...(व्यवधान)...

श्री सभापति: आप बैठ जाइए। ...(व्यवधान)...

श्री सतीश चन्द्र मिश्रा: आपने जब वहां नाम लिया, तब आपको समझ में नहीं आया? ...(व्यवधान)... क्या वह प्रोसीडिंग्स में नहीं आया? ...(व्यवधान)... आप वहां की प्रोसीडिंग्स देखिए। ...(व्यवधान)...

श्री विनय कटियार: यह परम्परा का सवाल है। ...(व्यवधान)...

श्री सभापति: आप बैठ जाइए। ...(व्यवधान)...

श्री सतीश चन्द्र मिश्रा: कटियार साहब, परम्परा आपने डाली है। ...(व्यवधान)... आप कहें तो अच्छा-अच्छा, हम कहें तो गलत! ...(व्यवधान)...

श्री सभापति: आप एक मिनट बैठ जाइए। ...(व्यवधान)...

श्री सतीश चन्द्र मिश्रा: परम्परा ये डालते हैं और ये परम्परा की बात कर रहे हैं। ...(व्यवधान)...

श्री सभापति: एक मिनट, आप सुनिए। ...(व्यवधान)...

श्री सतीश चन्द्र मिश्रा: परम्परा आपने वहां डाली है ...(व्यवधान)... आप परम्परा को सुनने के लिए तैयार होइए। ...(व्यवधान)...

श्री विनय कटियार: हम तो तैयार हैं। हम ...(व्यवधान)...

332 *Motion Re:* [RAJYA SABHA] *Disapproving*
the decision of *Government to allow*
FDI in Multi-brand *retail sector*

श्री सतीश चन्द्र मिश्रा: तो बैठिए फिर ...(व्यवधान)... बैठ जाइए।

श्री सभापति: प्लीज़। ...(व्यवधान)... प्लीज़। ...(व्यवधान)...

श्री विनय कटियार: लेकिन ...(व्यवधान)...

श्री सभापति: बैठ जाइए, आप। ...(व्यवधान)... प्लीज़ बैठ जाइए। ...(व्यवधान)... It is an established practice that names of Members of the other House will not be taken here. ...(Interruptions)...

SHRI KAMAL NATH: Sir, yesterday, the Leader of the Opposition took the name of Shri N.K. Singh in Lok Sabha. ...(Interruptions)...

MR. CHAIRMAN: Yes, but one wrong cannot ...(Interruptions)... बैठ जाइए। ...(व्यवधान)...

DR. NAJMA A. HEPTULLA: You should have objected and you should have. ...(Interruptions)...

SHRI KAMAL NATH : Yesterday, she took the name ...(Interruptions)...

MR. CHAIRMAN : I would plead ...(Interruptions)... प्लीज़ बैठ जाइए। ...(व्यवधान)... May I call the House to maintain order ? ...(Interruptions)...

श्री सतीश चन्द्र मिश्रा : वहां पर जब उन्होंने इनका नाम लिया था, तो उन्होंने क्यों लिया था? ...(व्यवधान)...

श्री सभापति : मिश्रा जी, प्लीज़ आप बैठ जाइए। ...(व्यवधान)...

श्री सतीश चन्द्र मिश्रा : उन्होंने नाम लिया था। ...(व्यवधान)... उन्होंने नाम क्यों लिया था?... (व्यवधान)...

MR. CHAIRMAN : What happened in the other House cannot be a justification for committing a wrong here. This has its own procedures, its own decorum. We will not be influenced by whatever happend elsewhere...(Interruptions)...

श्री विनय कटियार : सभापति जी, आपने व्यवस्था अच्छी दे दी, धन्यवाद। लेकिन, अगर सरकार के मंत्री इस प्रकार बार-बार खड़े होकर बोलेंगे, इसका यह अर्थ है कि आप बहस नहीं चाहते हैं। ...(व्यवधान)...

श्री सभापति : बैठ जाइए, आप। ...(व्यवधान)...

श्री विनय कटियार : वे इस पर डिबेट नहीं चाहते हैं।...(व्यवधान)...

श्री सतीश चन्द्र मिश्रा: आप नहीं चाहते हैं। ...(व्यवधान)...

MR. CHAIRMAN: I request hon. Minister. ...(Interruptions)...

श्री विनय कटियार: यह आपस में सांठ-गांठ है। ...(व्यवधान)... यह पूरी सांठ-गांठ है। ...(व्यवधान)...

श्री सतीश चन्द्र मिश्रा: मान्यवर, इनकी पार्टी इनको किसी विषय पर बोलने नहीं देती है, इसीलिए यह बोल रहे हैं, इनको आप सुन लीजिए। ...(व्यवधान)...

श्री सभापति: सतीश जी, प्लीज़ आप बैठ जाइए।

श्री सतीश चन्द्र मिश्रा: इनकी पार्टी इनको बोलने नहीं देती, इनको बहस नहीं करने देती।
...(व्यवधान)... ये इसीलिए इस तरीके से बोल रहे हैं ...(व्यवधान)...

MR. CHAIRMAN: May I request all concerned ...(Interruptions)...

श्री सतीश चन्द्र मिश्रा: आप इनको सुन लीजिए। ...(व्यवधान)...

MR. CHAIRMAN: Alright, now, let's get on with the debate. Precious time is being lost in this. ...(Interruptions)...

श्री विनय कटियार: महोदय, जो रिकॉर्ड पर आया है, उसको हटाया जाए। ...(व्यवधान)...

श्री सभापति: आप बैठ जाइए, प्लीज़। ...(व्यवधान)...

सुश्री मायावती: मान्यवर, इस बात का जीता-जागता उदाहरण यह है कि कल लोक सभा में विपक्ष की नेता ने एफडीआई के मुद्दे पर अपने भाषण में कहा है, उनका भाषण रिकॉर्ड पर है और जो उन्होंने अपने भाषण में कहा है, वह मैं आपको बता रही हूँ।

MR. CHAIRMAN: One minute, please.

सुश्री मायावती: यह कल उन्होने कहा है। ...(व्यवधान)...

श्री सभापति: आप मेरी बात सुन लीजिए। There is a ruling:

"One 18 March, 2005, while making his speech during discussion on the Budget (General) 2005-2006, Dr. T. Subbarami Reddy stated that in Lok Sabha the issue of tax on withdrawal of Rs. 10,000 or more was raised.

The Deputy Chairman objected to this and ruled:

You cannot quote the proceedings of the other House in this House."

श्री प्रभात झा (मध्य प्रदेश): कमलनाथ जी, आप मंत्री हैं, अब आप बताइए कि
...(व्यवधान)... आप क्या बोल रहे थे। ...(व्यवधान)...

MR. CHAIRMAN: Please, allow the discussion to continue. ...(Interruptions)..
Please, silence ...(Interruptions).... I request. ...(Interruptions)...

सुश्री मायावती: मान्यवर, इस बात का जीता जागता उदाहरण यह है कि कल लोक सभा में और आज राज्य सभा में भी विपक्ष की नेता ने एफ.डी.आई. के मुद्दे पर अपने भाषण में घुमा फिरा कर इस बात को कहा है कि हर कोई अपने-अपने कारणों से वोट दे सकता था लेकिन दिक्कत यह है कि जब कारण एफ.डी.आई. बनाम सी.बी.आई. बन जाए तो फिर रास्ता क्या होगा? फिर एफ.डी.आई. नजदीक है या सी.बी.आई. नजदीक है? चूंकि बी.जे.पी. एक जिम्मेदार पार्टी है और बी.जे.पी. के जिम्मेदार नेताओं की तरफ से या उनके माध्यम से सी.बी.आई. बनाम एफ.डी.आई. कह कर सी.बी.आई. का जिक्र करते हुए सी.बी.आई. के दबाव में होने का इशारा किया गया है। इसलिए मैं यह जरूरी समझती हूँ कि भारतीय जनता पार्टी ने केन्द्र में अपने शासन काल के दौरान सी.बी.आई. का दुरुपयोग किस प्रकार से किया है इसका भी आज माननीय सदन में खुलासा हो जाना चाहिए। मान्यवर, जनवरी, 2002 में ...(व्यवधान)...

श्री थावर चन्द गहलोत (मध्य प्रदेश): इनका एफ.डी.आई. के बारे में कोई अध्ययन नहीं है, केवल सरकार से सांठ-गांठ करके एफ.डी.आई. लागू कराना चाहते हैं ...(व्यवधान)...

श्री सभापति: बैठ जाइए।

श्री सतीश चन्द्र मिश्रा: अब परेशानी हो रही है अपने बारे में सुनने में। ...(व्यवधान)...

श्री थावर चन्द गहलोत: इस एफ.डी.आई. से किसानों का गला घोटने का काम होगा या गरीबों ...(व्यवधान)... और आज हो सकता है कि यह उनके पक्ष में वोट भी करेंगे।

सुश्री मायावती: मान्यवर, जनवरी, 2002 में जब उत्तर प्रदेश में भारतीय जनता पार्टी की सरकार थी और उसके मुख्यमंत्री उस समय श्री राजनाथ सिंह थे, जिन्होंने उस समय आगरा में ताज कॉरिडोर बनाने की पहल पर निर्णय लिया था। ...(व्यवधान)...

सभापति जी, मैं यह कहना चाहती हूँ कि उस समय उत्तर प्रदेश में बी.जे.पी. की सरकार चल रही थी, जिन्होंने उस समय आगरा में ताज कॉरिडोर बनाने की पहल की थी और इस संबंध में निर्णय लिया था। इसके बाद मई, 2002 में फिर मेरे नेतृत्व में यूपी. की सरकार बनी और फिर अगस्त, सितम्बर, 2002 में मिशन मेनेजमेंट बोर्ड जिसका गठन माननीय सर्वोच्च न्यायालय के निर्देशानुसार किया गया था और जिसके अध्यक्ष मुख्य सचिव, उत्तर प्रदेश थे और जिस मिशन मेनेजमेंट बोर्ड में एक दर्जन से ज्यादा मेम्बर्स थे, जिसमें केन्द्र सरकार के कई नुमाइन्दे भी थे, उन्होंने मिल कर ताज कॉरिडोर बनाने के प्रस्ताव की स्वीकृति दी थी। इस किस्म के प्रस्ताव को सहमति प्रदान करने में वहाँ के मुख्यमंत्री का कोई भी रोल नहीं होता है, अर्थात् इस प्रकरण में मुख्यमंत्री के रूप में हमने कोई निर्णय नहीं लिया था, बल्कि इस निर्णय की फाइल हमारे समक्ष मुख्यमंत्री के रूप में कभी भी नहीं रखी गई थी। लेकिन यह खास ध्यान देने की बात है कि इन सब बातों को भली-भाँति जानते हुए उस समय केन्द्र में बी.जे.पी. की सरकार ने अपने राजनीतिक स्वार्थ में मुझ पर दबाव बनाने के लिए मुझे सी.बी.आई. द्वारा ताज प्रकरण में जबरन फर्जी फंसाकर, इसकी आड़ में फिर आय से अधिक सम्पत्ति होने का मामला भी दर्ज करा दिया था। अर्थात् यह मामला बी.जे.पी. ने पर्दे के पीछे से अपने राजनीतिक स्वार्थ में दर्ज करवाया था। मैं आज आपके सामने माननीय सदन को यह कहना चाहती हूँ कि उस समय ...(व्यवधान)...

श्री रवि शंकर प्रसाद: यह बहस एफ.डी.आई. पर है, इसका उत्तर कौन देगा। ...(व्यवधान)... यह बहस एफ.डी.आई. पर है, इसका उत्तर कौन देगा? ...(व्यवधान)...

श्री सतीश चन्द्र मिश्रा: आपने सी.बी.आई. का जिक्र किया है, आपने सी.बी.आई. की बात कही है, आपके लीडर ने सी.बी.आई. की बात कही है ...(व्यवधान)... आपने सी.बी.आई. के दबाव की बात कही है ...(व्यवधान)... आपने सी.बी.आई. बनाम एफ.डी.आई. की बात कही है ...(व्यवधान)... मान्यवर, एफ.डी.आई. बनाम सी.बी.आई. इन्होंने किया है, सी.बी.आई. का नाम लिया है, एजेंसी का नाम लिया है ...(व्यवधान)...

MR. CHAIRMAN: May I appeal to all concerned? ...*(Interruptions)*...

श्री रवि शंकर प्रसाद: हम को इसका उत्तर देने का मौका दीजिए ...*(व्यवधान)*...

MR. CHAIRMAN: You have another speaker listed. ...*(Interruptions)*...

श्री सतीश चन्द्र मिश्रा: बिल्कुल उत्तर दीजिएगा। ...*(व्यवधान)*...

सुश्री मायावती: मान्यवर, मैं आपके माध्यम से माननीय सदन को बता रही थी कि यह मामला बी.जे.पी. ने पर्दे के पीछे रहकर अपने राजनीतिक स्वार्थ में इसलिए दर्ज कराया था क्योंकि उस समय बी.जे.पी. के नेतृत्व में केन्द्र में सरकार चल रही थी और उत्तर प्रदेश में हमारी पार्टी के नेतृत्व में सरकार चल रही थी। उस दौरान बी.जे.पी. के राष्ट्रीय नेताओं ने सन् 2003 में मुझे दिल्ली बुलाकर यह कहा था कि सन् 2004 में लोक सभा का आम चुनाव होने वाला है। हम चाहते हैं कि समय से पहले चुनाव हो जाए और हम नेशनल लेवल पर आपके साथ लोक सभा का चुनाव लड़ना चाहते हैं। हमने बोला कि हम आपके साथ मिलकर सरकार जरूर बना सकते हैं, लेकिन चुनाव नहीं लड़ेंगे क्योंकि हमारी और आपकी विचारधारा अलग है। ...*(व्यवधान)*...

श्री सभापति: देखिए, आपका समय खत्म हो रहा है।

सुश्री मायावती: लेकिन उत्तर प्रदेश के मामले में, खास तौर से बी.जे.पी. के राष्ट्रीय नेताओं ने यह कहा कि उत्तर प्रदेश में 80 लोक सभा की सीट्स हैं। आप 80 में से 60 हम को दे दो, 20 आप रख लो। ...*(व्यवधान)*... हमने कहा कि ऐसा नहीं होगा। ...*(व्यवधान)*...

श्री विनय कटियार: आपने अनुमति किस पर दी है - एफ.डी.आई. पर या सी.बी.आई. पर, यह व्यवस्था का सवाल है?

श्री सभापति: बैठ जाइए, बैठ जाइए। Please allow the discussion to proceed. ...*(Interruptions)*...

सुश्री मायावती: बी.जे.पी. के राष्ट्रीय नेताओं ने हम से यह कहा कि उत्तर प्रदेश में हम आपके साथ मिलकर चुनाव लड़ना चाहते हैं। हम 80 में से 60 सीट्स रख लेते हैं और 20 आपको दे देते हैं। हम ने बोला ऐसा नहीं होगा। उन्होंने कहा कि हम आप से सपोर्ट विदड्रा कर लेंगे। हमने बोला कि कल के बजाय आज सपोर्ट विदड्रा कर लो, लेकिन हम अपनी ideology को साम्प्रदायिक ताकतों के हाथों में गिरवी नहीं रखेंगे जिसकी वजह से मैंने 25 अगस्त, 2003 को ...*(व्यवधान)*... मुख्यमंत्री के पद से खुद इस्तीफा दिया था और अपनी आइडियोलॉजी को कायम रखा था। ...*(व्यवधान)*... इस प्रकार बी.जे.पी. ने सत्ता का दुरुपयोग कर के अक्टूबर माह 2003 में सी.बी.आई. से जबरन मेरे घर व रिश्तेदारों के यहां छापे पड़वाए। ...*(व्यवधान)*...

श्री सभापति: बैठ जाइए, प्लीज।

336 *Motion Re:* [RAJYA SABHA] *Disapproving*
the decision of *Government to allow*
FDI in Multi-brand *retail sector*

SHRI RAJIV PRATAP RUDY: * that this is out of relevance. ...(Interruptions)...

MR. CHAIRMAN: Please don't come here. ...(Interruptions)... आप Well में नहीं आएंगे, आप वहां से नहीं बोल सकते।

सुश्री मायावती: अब आपने यह आरोप लगाया है कि बी.एस.पी. ने ...(व्यवधान)...

श्री सभापति: आप वहां से नहीं बोल सकते। ...(व्यवधान)... आप रूल जानते हैं। आप वहां से नहीं बोलेंगे, अपनी जगह पर जाइए।

श्री सतीश चन्द्र मिश्रा: उन्होंने यहां पर सीबीआई का जिक्र किया। ...(व्यवधान)...

MR. CHAIRMAN: Will you please sit down, hon. gentlemen? ...(Interruptions)...

श्री सतीश चन्द्र मिश्रा: श्री अरुण जेटली जी ने सीबीआई का नाम लिया। ...(व्यवधान)...

श्री थावर चन्द गहलोत: सर, हम आपसे संरक्षण चाहते हैं। ...(व्यवधान)...

MR. CHAIRMAN: The House is adjourned for ten minutes.

The House then adjourned at twenty minutes past two of the clock

The House reassembled at twenty nine minutes past two of the clock,

MR. CHAIRMAN in the Chair.

MR. CHAIRMAN: Please proceed.

सुश्री मायावती: मान्यवर, मैं यह बता रही थी कि विपक्ष की ओर से, खास तौर से विपक्ष के नेता और बी.जे.पी. की ओर से समय-समय पर हमारी पार्टी के ऊपर खास तौर से सी.बी.आई. का दबाव होने का जो आरोप समय-समय पर लगाया जाता रहा है, यह बिल्कुल गलत है। सही मायने में हमारी पार्टी के मामले में या मेरे मामले में सी.बी.आई. का जो दुरुपयोग किया गया है, यह भारतीय जनता पार्टी ने किया है, जब सेंटर में बी.जे.पी. की सरकार थी। इसके पीछे बी.जे.पी. का राजनीतिक स्वार्थ था, जिसका मैंने जिक्र भी किया है। बी.जे.पी. के लोग यह चाहते थे कि बी.एस.पी. के साथ नेशनल लेवल पर चुनाव लड़कर सेंटर में दोबारा से हम पावर में आ जाएंगे, लेकिन हमने बी.जे.पी. के लोगों को यही कहा कि हम आपके साथ मिलकर सरकार तो बना सकते हैं ...(व्यवधान)...

श्री विनय कटियार: सभापति जी, राजनीतिक समझौते समय-समय पर होते रहते हैं। ...(व्यवधान)...

श्री सभापति: आप ज़रा बैठ जाएं।

*Expunged as ordered by the Chair.

सुश्री मायावती: लेकिन हम अपनी ideology का समझौता नहीं कर सकते हैं। ...*(व्यवधान)*...

श्री विनय कटियार: कई बार राजनीतिक ...*(व्यवधान)*...

MR. CHAIRMAN: Please let the speech be finished. ...*(Interruptions)*...

सुश्री मायावती: और इतना ही नहीं, मान्यवर सन् 2004 में सत्ता परिवर्तन हुआ। ...*(व्यवधान)*... अरे भाई, बैठ जाओ, थोड़ा सा सुन लो। ...*(व्यवधान)*... मान्यवर, सन् 2004 में सत्ता परिवर्तन हुआ। ...*(व्यवधान)*...

श्री सभापति: आप लोग बैठ जाइए। ...*(व्यवधान)*...

सुश्री मायावती: मैं नाम नहीं ले रही हूँ। ...*(व्यवधान)*...

MR. CHAIRMAN: Please sit down. ...*(Interruptions)*... बैठ जाइए... बैठ जाइए। ...*(व्यवधान)*...

सुश्री मायावती: मान्यवर, सन् 2004 में सत्ता परिवर्तन हुआ। ...*(व्यवधान)*...

श्री सभापति: सतीश जी, प्लीज़ बैठ जाइए।

सुश्री मायावती: ताज प्रकरण का मामला और आय से अधिक सम्पत्ति रखने का मामला सी.बी.आई. में लटका रहा, लेकिन सन् 2003 से लेकर लगातार लगभग आठ-नौ वर्षों तक ये विरोधी लोग इस बात को लेकर प्रचार करते रहे। जब भी कोई मामला पार्लियामेंट में चर्चा के लिए आया और वोटिंग की बात आई, तो हमेशा हमारी पार्टी के ऊपर यही आरोप लगाया जाता रहा कि सी.बी.आई. के दबाव में बी.एस.पी. ऐसे डिजीजन लेती है। इस आरोप से बचने के लिए हम खुद सी.बी.आई. के खिलाफ इन दोनों मामलों-ताज प्रकरण और इसकी आड़ में आय से अधिक सम्पत्ति होने का जो गलत मामला ज़बरन मेरे खिलाफ सी.बी.आई. द्वारा दर्ज किया गया था, को लेकर माननीय सुप्रीम कोर्ट में गए और खुशी की बात यह है कि माननीय सुप्रीम कोर्ट ने हमको न्याय दिया। मेरे कहने का तात्पर्य यह है कि यदि हम लोग व्यक्तिगत स्वार्थ में कांग्रेस या बी.जे.पी. से मिले होते, तो फिर हम लोग इन मामलों में सी.बी.आई. के खिलाफ माननीय सुप्रीम कोर्ट में क्यों जाते? जब कि इस बारे में मेरा सत्ता और विपक्ष, खास तौर से विपक्ष के नेताओं को दावे के साथ यह कहना है कि हम लोग बुरे से बुरे वक्त में भी न कभी सी.बी.आई. से डरे हैं, न ही कभी केंद्र में कांग्रेस व बी.जे.पी. के नेतृत्व में रही सरकारों से डरे हैं और न ही हमने कभी अपनी पार्टी व व्यक्तिगत स्वार्थ में सी.बी.आई. या केंद्र की सत्ता का दुरुपयोग किया है, लेकिन एफ.डी.आई. के मुद्दे पर फिर भी विपक्ष के लोग जो मनगढ़ंत कहानी बताते रहते हैं कि सी.बी.आई. के दबाव में बी.एस.पी. इस किस्म का निर्णय लेती है, तो मुझे ऐसा लगता है कि मानो विपक्ष के लोग इस मामले में अपना खुद का तजुर्बा बता रहे हैं।

338 *Motion Re:* [RAJYA SABHA] *Disapproving*
the decision of *Government to allow*
FDI in Multi-brand *retail sector*

श्री सभापति: आपका समय खत्म हो गया है। ...(व्यवधान)...

श्री सतीश चन्द्र मिश्रा: सर, इन्होंने समय लिया। ...(व्यवधान)... इन्होंने डिस्टर्ब किया।
 ...(व्यवधान)...

श्री सभापति: सतीश जी, आप बैठ जाइए। आपकी पार्टी का समय खत्म हो गया है।
 ...(व्यवधान)...

सुश्री मायावती: नहीं, नहीं, कैसे? हमारी बात तो पूरी आई नहीं है। ...(व्यवधान)...

श्री सभापति: देखिए, पार्टी का समय खत्म हो गया है। ...(व्यवधान)...

सुश्री मायावती: हमारी बात पूरी नहीं सुनी गई है। ...(व्यवधान)... हमारी बात सुनी नहीं
 गई है। ...(व्यवधान)...

श्री सतीश चन्द्र मिश्रा: आपने हमारा समय लिया। ...(व्यवधान)... आपने डिस्टर्ब करके हमारा
 समय लिया। चेयरमैन साहब, आपने मैत्रेयन जी को समय दिया, आप हमारी नेता को समय
 कैसे नहीं देंगे?

सुश्री मायावती: मान्यवर, अखबारों में मैंने आज यह भी खबर पढ़ी है कि बसपा वाले
 कहते हैं कि हम साम्प्रदायिकों के साथ वोट नहीं करेंगे। लेकिन इस बारे में, मेरी खासतौर
 से भारतीय जनता पार्टी के लोगों से यह कहना है कि हमारी पार्टी इस मामले में हमेशा
 अटल रहेगी और कभी भी विचलित होने वाली नहीं है, अर्थात् हमारी पार्टी साम्प्रदायिक ताकतों
 पर अपनी धर्मनिरपेक्षता का रंग तो जरूर चढ़ा सकती है, लेकिन उनका रंग कभी भी अपने
 ऊपर नहीं चढ़ने देगी। ...(व्यवधान)...

श्री विनय कटियार: तीन-तीन बार रंग चढ़ा है। ...(व्यवधान)...

सुश्री मायावती: और इसका सबसे बड़ा उदाहरण यह है ...(व्यवधान)...

श्री सभापति: आप बैठ जाइए, आप बैठ जाइए। ...(व्यवधान)... आप बैठ जाइए।
 ...(व्यवधान)... मायावती जी, आप समाप्त कीजिए। ...(व्यवधान)... आप बैठ जाइए। ...(व्यवधान)...
 प्लीज़, आप बैठ जाइए। ...(व्यवधान)...

सुश्री मायावती: आप बैठ जाइए। आप अपनी बात कह देना। ...(व्यवधान)...

श्री विनय कटियार: आप बैठाओ मत। ...(व्यवधान)...

सुश्री मायावती: हम नहीं कह रहे हैं। ...(व्यवधान)... सभापति महोदय, मैं साम्प्रदायिकता
 के बारे में बता रही थी। इसको लेकर विपक्ष के लोग, खासतौर से बीजेपी के लोग अक्सर
 यह कहते हैं कि हमने तीन बार आपको उत्तर प्रदेश का मुख्यमंत्री बनाया, वहां पर कोयलेशन
 गवर्नमेंट बनी, लेकिन हुआ क्या? तीन बार कोयलेशन गवर्नमेंट बनी और तीनों ही बार हमने
 इनकी पार्टी का रंग अपने ऊपर नहीं चढ़ने दिया, बल्कि धर्मनिरपेक्षता का रंग इनके ऊपर

चढ़ाया, जिसका नतीजा यह है कि आज उत्तर प्रदेश में भारतीय जनता पार्टी तीसरे नम्बर पर आकर खड़ी हो गई है।

अखबारों के माध्यम से मुझे पता चला है कि एफडीआई के मुद्दे पर हमारी पार्टी को लेकर भाई-बहन की कथा सुनाई गई है। यह मैंने अखबारों में पढ़ा है। कल जो भाई-बहन की कथा सुनाई गई है, उसका सच यह है कि यह रिश्ता मैंने नहीं बनाया है, बल्कि यह रिश्ता सन् 1995 में बीजेपी के कुछ वरिष्ठ नेताओं ने किस स्वार्थ में बनाया है, इसके बारे में, मैं ज्यादा कुछ नहीं कह सकती हूँ। लेकिन इस संदर्भ में, सही मायने में सच्चाई यह है कि सन् 1995 में बीजेपी के कुछ वरिष्ठ नेता मेरे घर पर खुद मेरे से राखी बंधवाने के लिए आये थे और राखी बंधवाने के बाद उन्होंने यह कहा था कि आज से बीजेपी के सभी लोग आपके भाई-बहन हैं, अर्थात् बीजेपी की भावनाओं की कद्र करते हुए, यदि मैं बीजेपी के नेताओं को, खासतौर से विपक्ष के नेताओं को भाई या बहन कह देती हूँ, तो इसका मतलब यह नहीं है कि मैं अपनी पार्टी के उसूलों को इनके हाथों में बेच दूँ। मैंने अपनी जिंदगी में अपनी मूवमेंट के लिए कभी भी ऐसा नहीं किया है। इसके अलावा कल लोक सभा में हमारी पार्टी के बहिर्गमन के बाद, मुझे अखबारों में यह पढ़ने के लिए मिला है कि विपक्ष के लोगों ने अपनी हार को देखते हुए एस.सी./एस.टी. आरक्षण के विधेयक को लेकर मेरे बारे में तथा हमारी पार्टी के बारे में जिस प्रकार की भाषा का इस्तेमाल किया है, उससे उसका कल का बर्ताव * के समान प्रतीत होता हुआ नज़र आता है। अखबारों के माध्यम से हमें यह भी पढ़ने के लिए मिला है कि लोक सभा और राज्य सभा में विरोधी पार्टी के लोग, उसमें भी बीजेपी के लोग इस किस्म की बातें कर रहे हैं, जो बातें मुझे अखबारों के माध्यम से पढ़ने के लिए मिली हैं, इससे इनके * दर्शाता है, जिस पर कोई टीका-टिप्पणी करके ...*(व्यवधान)*...

श्री रवि शंकर प्रसाद: सर, ये अनपार्लियामेंट्री शब्द हैं। ...*(व्यवधान)*... इन्हें रिकार्ड से हटाया जाए। ...*(व्यवधान)*...

MR. CHAIRMAN: No unparliamentary word will go on record. ...*(Interruptions)*...

श्री मुख्तार अब्बास नकवी: सर, ये अनपार्लियामेंट्री शब्द है। ...*(व्यवधान)*...

MR. CHAIRMAN: No unparliamentary word will go on record. ...*(Interruptions)*... आप बैठ जाइए। ...*(व्यवधान)*...

श्री रवि शंकर प्रसाद: यहां पर live telecast हो रहा है। ...*(व्यवधान)*...

श्री विनय कटियार: सर, यह क्या हो रहा है? ...*(व्यवधान)*...

सुश्री मायावती: मान्यवर, मैं बहुत संक्षेप में आज के मुख्य विषय अर्थात् विदेशी किराना के मुद्दे की ओर अब आपका ध्यान दिलाना चाहती हूँ। ...*(व्यवधान)*...

340 *Motion Re:
the decision of
FDI in Multi-brand*

[RAJYA SABHA]

*Disapproving
Government to allow
retail sector*

श्री मुख्तार अब्बास नक़वी: सर, ये ...(व्यवधान)... क्या कोई पार्लियामेंट्री शब्द है?
...(व्यवधान)...

MR. CHAIRMAN: That will not go on record.

श्री मुख्तार अब्बास नक़वी: सर, ...(व्यवधान)...

श्री सभापति: आप खत्म कीजिए। आपका समय पूरा हो गया है।

सुश्री मायावती: सर, मैं आपका ध्यान मुख्य विषय की ओर दिलाना चाहती हूँ। मान्यवर, चर्चा में केन्द्र सरकार के खुदरा बाजार अर्थात् किराना के क्षेत्र में FDI लाने के इस अति महत्वपूर्ण मुद्दे पर मेरे बोलने से पहले सत्ता पक्ष और विपक्ष की ओर से जो कुछ बातें कही गई हैं, मैं यहां उनको दोहराना नहीं चाहती। मैं उनकी डिटेल्स में भी नहीं जाना चाहती हूँ। इस संदर्भ में हमारी पार्टी का यह कहना है कि किसी भी विकासशील देश के लिए यह आवश्यक है कि विकास के प्रत्येक क्षेत्र में अधिक से अधिक पूंजी निवेश हो। आपको विदेशी पूंजी निवेश की अनुमति देते समय इस बात की तरफ जरूर ध्यान देना चाहिए कि प्रत्यक्ष विदेशी निवेश यानी FDI से देश की घरेलू अर्थव्यवस्था पर कोई विपरीत प्रभाव न पड़े। अर्थात् पूंजी निवेश किसी भी देश के लिए तो आवश्यक है किन्तु किन क्षेत्रों में पूंजी निवेश कराया जाए, उसको भी देखा जाना चाहिए। प्रत्यक्ष विदेशी निवेश वह होता है, जो स्थानीय संसाधनों का उपयोग करके वैल्यू एडिशन करे और वैल्यू एडिशन करके स्थानीय बाजार में बेचे या विदेशों में उसका निर्यात करे अथवा ऐसे क्षेत्रों में होना चाहिए जिससे कि देश में आवश्यक जरूरी अवस्थापना सुविधाओं की बढ़ोतरी हो। ...(व्यवधान)...

श्री सभापति: आपका समय खत्म हो गया है।

सुश्री मायावती: सर, बस पांच मिनट और दीजिए। मैं अपने मुद्दे पर आने वाली हूँ। यहां रिटेल में ही प्रत्यक्ष विदेशी निवेश को आमंत्रित करके स्थानीय संसाधनों के उपयोग की कोई शर्त न लगाकर उनको अनुमति देने का मतलब है देश में अधिक मुनाफे वाले क्षेत्र में विदेशियों को मुनाफा कमाने की अनुमति देना, जो कि देश हित में नहीं है। ऐसी स्थिति में हमारी पार्टी और देश की अधिकांश जनता का यह कहना है कि केन्द्र सरकार द्वारा खुदरा बाजार के क्षेत्र में लिए गए विदेशी निवेश के निर्णय से हमारे देश के किसान, व्यापारी, मजदूर, छोटे-छोटे दुकानदार व कारखाने बुरी तरह से प्रभावित व तबाह हो सकते हैं, लोगों में इस प्रकार का संदेह है। इसका सीधा असर देश के गरीब एवं मध्यम लोगों के ऊपर पड़ेगा। इसके साथ ही साथ इससे भारत की अर्थव्यवस्था भी बुरी तरह से चरमरा जाएगी। हमारा देश पुनः विदेशी कम्पनियों के माध्यम से आर्थिक रूप से गुलाम हो जायेगा, ऐसा लोगों में संदेह है। इसके साथ ही इस व्यवस्था में यह भी संदेह है कि इससे छोटे व्यापारियों को ज्यादा नुकसान होगा और आगे चलकर इससे भारतीय अर्थव्यवस्था में खुदरा व्यापारियों का अस्तित्व ही समाप्त हो जाएगा। इतना ही नहीं लोगों को तो यह भी आशंका है कि यहां विदेशी

कम्पनियां सरकारी नियमों व शर्तों की अनदेखी करके विदेशों से सस्ता सामान लाकर भारत के बाजार में भर देंगी। इससे हमारे देश का उत्पादन प्रभावित होकर बेरोजगारी को बढ़ाएगा, इस किस्म की आशंका भी लोगों में है। ...**(व्यवधान)**...

श्री सभापति: आप समाप्त करिए।

सुश्री मायावती: खुदरा बाजार में FDI लाने के बारे में केन्द्र सरकार का यह कहना है कि विदेशी कम्पनियां सिर्फ शहरों में ही अपना कारोबार संचालित करेंगी, जहां की आबादी वर्ष 2011 की जनगणना के मुताबिक दस लाख से अधिक है। मेरी पार्टी के हिसाब से आबादी की सीमा का निर्धारण करने का कोई अर्थ नहीं है क्योंकि बहुराष्ट्रीय विदेशी कम्पनियां खुद यह चाहती हैं कि वे ऐसे स्थानों पर कारोबार करें, जहां उनको ज्यादा से ज्यादा संख्या में उपभोक्ता एक साथ उपलब्ध हों। इसके साथ ही यह भी ध्यान देने की बात है कि वर्तमान में छोटे दुकानदारों की सर्वाधिक संख्या इन्हीं शहरों में है। इस प्रकार हमारी पार्टी का संक्षेप में यह कहना है कि एक तरफ केन्द्र की सरकार यह मानकर चल रही है कि खुदरा बाजार के क्षेत्र में एफ.डी.आई. को लाने से काफी ज्यादा फायदा होगा, तो वहीं दूसरी तरफ इससे सहमति न जताते हुए कुछ लोग, अर्थात् इसके विरोधी पक्ष के लोग केन्द्र सरकार के इस फैसले से, हर स्तर पर काफी ज्यादा नुकसान होने की बात कह रहे हैं। ऐसी स्थिति में किराना क्षेत्र में, एफ.डी.आई. की नीति के नफ़े-नुकसान की नीति से आजमाए बिना जल्दबाज़ी में कोई भी निर्णय लेना हमारे लिए उचित व सही नहीं होगा। इसलिए हमारी पार्टी का केन्द्र की सरकार से सुझाव के तौर पर यह कहना है कि केन्द्र की सरकार ने जिन कांग्रेस शासित राज्यों में खुदरा क्षेत्र में प्रत्यक्ष विदेशी निवेश अर्थात् एफ.डी.आई. की अनुमति प्रदान की है या करनी है, उन राज्यों में इस नीति का ज़मीनी हकीकत में कैसा अनुभव रहता है, इसकी पहले एक निश्चित अवधि में न केवल सरकारी स्तर पर, बल्कि संसदीय स्तर पर भी गहन समीक्षा होनी चाहिए।

श्री सभापति: थैंक यू।

सुश्री मायावती: सभापति जी, बस दो-तीन मिनट और बोलना है। इसके बाद ही केन्द्र सरकार को इस नीति को आगे जारी रखने या नहीं रखने संबंधी अंतिम फैसला लेने का कोई कदम उठाना चाहिए। यह अपने देश और यहां की जनता के लिए ज्यादा बेहतर होगा। हालांकि, मैंने यही बात 9 अक्टूबर, 2012 में, मान्यवर कांशीराम जी की पुण्य तिथि के मौके पर, जब लखनऊ में हमारी पार्टी की विशाल रैली हुई थी, दोहराई थी। उस मौके पर मैंने यह कहा था कि यदि केन्द्र की सरकार के हिसाब से, अपने देश में खुदरा बाजार के क्षेत्र में एफ.डी.आई. लागू करने से यहां के किसानों या छोटे-छोटे कारोबार में लगे लोगों तथा यहां की आम जनता के लोगों के साथ-साथ, अपने देश की अर्थव्यवस्था में भी काफी कुछ सुधार आ जाता है, तो हमारी पार्टी आगे चलकर इसका जरूर स्वागत करेगी।

श्री सभापति: आप समाप्त कीजिए।

सुश्री मायावती: सभापति जी, अभी समाप्त कर रही हूँ। देश में केन्द्र सरकार की इस नीति में कुछ कमियाँ तो हैं, लेकिन केन्द्र सरकार की इस नीति में, यहां की जनता के लिए एक सबसे ज्यादा खास प्लस प्वाइंट यह है कि केन्द्र सरकार द्वारा खुदरा बाजार के क्षेत्र में वर्तमान एफ.डी.आई. की नीति देश के किसी भी राज्य पर जबरन नहीं थोपी जाएगी। अर्थात् यदि अपने देश में कोई भी राज्य खुदरा बाजार के क्षेत्र में मौजूदा एफ.डी.आई. की नीति को लागू नहीं करना चाहता है, तो यह नीति केन्द्र सरकार की ओर से उस राज्य में जबरन नहीं थोपी जाएगी। हमारी पार्टी ने इस बात का भी काफी गंभीरता से संज्ञान लिया है।

मान्यवर, इसके अलावा, देश में साम्प्रदायिक ताकतों को बढ़ावा देने वाली पार्टियों के साथ खड़ा होना है या नहीं होना है, इस मुद्दे पर भी हमारी पार्टी ने काफी गहराई से सोच-विचार किया है। केन्द्र सरकार के विदेशी किराना के मुद्दे को लेकर, सदन में वोटिंग होने की स्थिति से संबंधित मुद्दों पर हमारी पार्टी ...(व्यवधान)...

MR. CHAIRMAN: Please conclude.

सुश्री मायावती: सभापति जी, मैं कन्क्लूड कर रही हूँ। हमारी पार्टी संबंधित मुद्दे पर, केन्द्र सरकार के जवाब के साथ-साथ इन दोनों खास बातों को भी ध्यान में रखकर देश व जनहित में वोटिंग के समय पर, लोक सभा की तरह ही, यहां राज्य सभा में भी हाउस का बहिष्कार करना चाहती थी, लेकिन कल लोक सभा में इस मुद्दे पर विपक्ष का प्रस्ताव गिर गया और कल ...(व्यवधान)...

श्री सभापति: अब आप समाप्त करें।

श्री सतीश चन्द्र मिश्रा: यह तो इम्पोर्टेंट बात है।

सुश्री मायावती: कल राज्य सभा में भी इस मुद्दे पर चर्चा समाप्त होने के बाद वोटिंग होना लगभग तय है। यदि कल इस हाउस से संबंधित मुद्दे पर विपक्ष का प्रस्ताव नहीं गिरता अर्थात् विपक्ष का प्रस्ताव पास हो जाता है, तो इस मुद्दे की आड़ में विपक्ष को राज्य सभा सदन में राजनीति करने का एक और नया मुद्दा मिल जाएगा, जिसकी वजह से यह सदन ठीक ढंग से नहीं चलने वाला है। ऐसी स्थिति में, जन हित के जो अनेक विधेयक इस सत्र में पास होने के लिए अभी भी लंबित पड़े हुए हैं, जिनमें खास तौर से एस.सी./एस.टी. वर्गों का पदोन्नति में आरक्षण से संबंधित विधेयक, खाद्य सुरक्षा गारंटी विधेयक, लोकपाल विधेयक आदि चर्चा के लिए प्रमुख विधेयक हैं, कुछ पर वोटिंग भी होनी है, तो सभी यह मान लें कि इनमें से ज्यादातर विधेयक लटक जाएंगे। फिर सरकार को भी इसकी आड़ में इस सत्र में जनहित के इन सभी विधेयकों के मामले में वोटिंग से बचने के लिए उन्हें ठंडे बस्ते में

डालने का मौका मिल जाएगा। इसलिए इन सब ख़ास बातों को ध्यान में रखने के साथ-साथ केन्द्र सरकार की वर्तमान FDI की नीति में इस प्लस प्वाइंट को भी ध्यान में रखकर, अर्थात् केन्द्र सरकार की खुदरा बाजार के क्षेत्र में वर्तमान FDI की नीति को देश के किसी भी राज्य में जबरन थोपा नहीं जाएगा, ऐसी स्थिति में इस प्लस प्वाइंट को भी ध्यान में रखकर अब हमारी पार्टी ने कल यहां राज्य सभा में केन्द्र सरकार के पक्ष में ही वोट देने का फैसला लिया है।

अब अंत में केन्द्र सरकार को सलाह के तौर पर यहां मेरा यह भी कहना है कि वर्तमान FDI की नीति में जो भी गम्भीर कमियां हैं, उन्हें केन्द्र की सरकार को देश व जनहित में जरूर दूर करने का पूरा-पूरा प्रयास करना चाहिए। इस उम्मीद के साथ अब मैं अपनी बात यहीं समाप्त करती हूं। धन्यवाद।

श्री सीताराम येचुरी (पश्चिमी बंगाल): थैंक्यू सर। सर, अगर सभी लोग हिन्दी में बोल रहे हैं, तो आज हम भी हिन्दी में ही बोलेंगे, आपकी अनुमति लेकर। पहली बात में यहां पर स्पष्ट करना चाहता हूं कि यह जो चर्चा हो रही है, यह चर्चा साम्प्रदायिकता और धर्मनिरपेक्षता के बीच का झगड़ा नहीं है। यह चर्चा एक आर्थिक नीति पर है। इस आर्थिक नीति को लागू करने के बारे में जब भाजपा की सरकार ने सोचा, विपक्ष के नेता, हमारे उस समय के नेता का जिक्र किया, तब भी हमने विरोध किया था और आज भी हम इसका विरोध कर रहे हैं। प्रधान-मंत्री खुद यहां पर बैठे हुए हैं, वे खुद जानते हैं कि कि खुदरा व्यापार में एफ.डी.आई. की घोषणा पहली बार जब की गई थी, जब यूपीए सरकार बनी थी जिसको हम बाहर से समर्थन दे रहे थे। उस समय 2004-05 के बजट में इसकी घोषणा की गई थी। 2004-2005 के बजट से लेकर आज तक अगर उसको रोका गया, तो इसलिए क्योंकि हमने, वामपंथी पार्टियों ने उसके ऊपर आपत्ति जताई थी। यहां तक कि कांग्रेस पार्टी की अध्यक्ष जनवरी 11, 2007 को खुद प्रधान मंत्री जी को पत्र लिखती हैं कि इसके बारे में गम्भीरता से जांच करके ही यह निर्णय लिया जाए और इसके चलते इसे रोका गया था। इसलिए हमारी विरोध की निरंतरता पर कोई शक न करे। सरकार में जो भी हो, हम इस नीति का विरोध करते हैं। विदेशी पूंजी का विरोध नहीं है। विदेशी पूंजी देश में आ सकती है, अर्थव्यवस्था को बढ़ावा दे सकती है, अगर वह तीन शर्तों को मानती है। पहली शर्त यह है कि इस विदेशी पूंजी के आने की वजह से देश के अन्दर उत्पादन की ताकत बढ़े। यह नहीं कि सिर्फ अपने देश के अन्दर जो उत्पादन के साधन हैं, उनकी मिल्कीयत बदल जाए। उससे देश का कोई फायदा नहीं है। विदेशी पूंजी आने से देश के अन्दर रोजगार बढ़े और विदेशी पूंजी आने से देश के अन्दर टेक्नोलॉजी का विकास हो। अगर ये तीनों बातें उस विदेशी पूंजी से होंगी, तब देश की अर्थव्यवस्था के लिए, लोगों के लिए फायदा है। यहां पर खुदरा व्यापार में विदेशी पूंजी आने से ये तीनों ही बातें नहीं पूरी हो रही हैं, बल्कि उसका उल्टा हो रहा है। विदेशी पूंजी, Mr. Chairman, Sir, is a commercial activity. It does not add anything to the productive capacities in the economy.

[श्री सीताराम येचुरी]

दूसरी बात, यह बताया नहीं गया कि विदेशी पूंजी आने से 4 करोड़ से ज्यादा लोगों, ये आंकड़े 1998 के आर्थिक सेंसस के हैं, जिसमें यह कहा गया कि 4 करोड़ से ज्यादा लोगों के रोजगार सीधे प्रभावित होंगे। उनके परिवार के लोगों को जोड़ने से 20-25 करोड़ लोगों की जिन्दगी इस व्यापार से चलती है। अगर आप यहां पर इस तरीके के व्यापार को ले आएं, अगर इस तरीके की विदेशी पूंजी यहां आएगी, तो इन सभी लोगों की जिन्दगी और भविष्य के ऊपर खतरा है। अगर देशी अर्थव्यवस्था की ओर जनता को इस निर्णय से फायदा होगा, तो हम उसका पूरा समर्थन करेंगे, लेकिन इसमें सीधे-सीधे नुकसान होने वाली बात है। इसके ऊपर सरकार द्वारा कई सारी बातें कही गई हैं, कई सारे दावे पेश किए गए हैं। मुझे सिर्फ यह बात याद आ रही है कि 2008 में जब भारत-अमरीका परमाणु करार हुआ था, तो बड़े-बड़े विज्ञापन छपे थे कि अब बच्चों को पढ़ने के लिए बिजली मिल जाएगी, अब खेती करने के लिए हमारे किसानों को बिजली मिल जाएगी। सर, क्या हुआ? चार साल हो गए। आज पूरे हिन्दुस्तान के अन्दर 15 से 16 घंटे की पावर कट चल रही है। ऐसी परिस्थिति में, विज्ञापन की बात आप छोड़िए, लेकिन सरकार ने क्या कहा? सरकार के पिछली बार के आश्वासन के बारे में अभी विपक्ष के नेता बता रहे थे, मैं उनकी बात को दोहराना नहीं चाहता हूं। मैं एक बात कहना चाहता हूं, मेरे भाई वाणिज्य मंत्री, आनन्द शर्मा जी एक तरह से तो सही बोल रहे हैं कि हमसे चर्चा करके कोई लाभ नहीं है, क्योंकि हम तो विरोध करते ही रहे हैं। लेकिन आपने जो आम सहमति बनाने का वायदा यहां पर किया था, अगर आप एक सर्वदलीय बैठक बुलाते, हम सबसे बात करते, तब तो यह सब होता। कई सारे सवालों पर प्रधानमंत्री जी ने खुद भी यह नियम अपनाया है। सब पार्टियों को आप बुलाते और उनसे सलाह-मशविरा करते, अगर आप यह करते तो आपका वायदा पूरा होता, लेकिन आपने वह नहीं किया।

दूसरा प्वाइंट आप यह बताते हैं कि विदेशी पूंजी आने की वजह से रोजगार बढ़ेगा। सर, इस तथ्य के अन्दर कितनी सच्चाई है? दुनिया के अन्दर कई अध्ययन हुए हैं कि इनके आने से रोजगार बढ़ता है या नहीं, उन अध्ययनों में हिसाब से क्या बताया गया है, I just want to read out a Report of the Committee of the US House of Representatives submitted way back in 2004. This Report says and I quote;

"Walmart success has meant downward pressure on wages and benefits, rampant violations of basic rights of workers and threats to the standard of living in communities across the country. The success of a business need not come at the expense of workers and their families. Such shortsighted profit-making strategies, ultimately, undermine our economy."

(MR. DEPUTY CHAIRMAN in the Chair)

This is the Report of the US House of Representatives. And, it is the same US companies that we are, today, trying to promote and want to bring in.

3.00 P.M.

Let us take the example of Walmart. It is the number one corporate in the world today which has a record profit. It is the largest corporation, largest commercial entity that the world history has ever known. Its profits today are US \$ 36 billion a year! It works out to US \$ 20,928 — nearly US \$ 21,000 a minute! You are saying that these sort of companies are going to come here. Then, what is the state of their employees, Sir? Out of 1.6 million employed by Walmart, only 1.2 per cent of the workers are living above the poverty line. All the rest are below the poverty line in those countries. These are the figures that you have. Now, you say, because of their coming, there will be an increase in employment! What do the international studies show you, Sir? I will give you only one such study which was conducted by a UN agency. It says, 'While 18 jobs were created by a street vendor, 10 by a traditional retailer, 8 by a shop vendor, a supermarket needed just 4 persons for the same volume of produce.' The supermarket employed 1.2 workers as against nearly 3 persons employed by a retail trader. So, it is not going to be an increase in employment; that is a myth. There is going to be contraction of employment.

Secondly, you have talked about better prices for the farmers. Now the hon. Leader of the Opposition तो बता रहे थे कि जो दूध बेचता है, उसको 68% जाता है, लेकिन अमूल डेयरी कोऑपरेटिव का एक्सपीरियंस यह है कि दूध बेचने वाले को 90% जाता है। कोऑपरेटिव में अंतर्राष्ट्रीय अनुभव क्या है, यह भी मैं आपको एक स्टडीज़ से quote करके बता रहा हूँ। The study showed and it says that a cocoa farmer in Ghana gets only 3.9 per cent of the price of a typical milk chocolate from a buyer while the retail profit margin is 34 per cent. A banana producer gets around 5 per cent of the final price whereas 34 per cent goes as profits to the retailer. Similarly, 54 per cent of the final price of a pair of jeans goes to the retailers while the manufacturing worker gets only 12 per cent.' The manufacturing worker gets 12 per cent and the sweatshops that these companies run get 54 per cent! Today, Walmart has accepted the responsibility that its garments were being made in the same factory where fire accident took place in Bangladesh and more than 110 people died. No respect for safety standards, no respect for anything; only profit maximization! And, then, you say there will be better prices for farmers! This is the international experience. This is the experience that we have had and this is the

346 *Motion Re:
the decision of
FDI in Multi-brand*

[RAJYA SABHA]

*Disapproving
Government to allow
retail sector*

[श्री सीताराम येचुरी]

experience we have heard others talking about - monopoly and monosony. Since we have heard this argument, I am not going to repeat it - that, with single buyer and single seller, chances of prices' rising are much, much more than those you have in a big multi-faceted market in the retail trade. Therefore, the entire argument that there will be better prices for farmers is also a myth.

यह भी कहा जा रहा है कि दाम कम हो जाएंगे। उपभोक्ताओं के लिए दाम कम हो जाएंगे। अब मैं आपको एक स्टडी के बारे में बता रहा हूँ, जो लैटिन अमेरिका के सारे देशों में की गई। मेक्सिको, निकारागुआ, अर्जेंटीना, कीनिया, मेडागास्कर, वियतनाम, थाईलैंड आदि में हुई इस स्टडी में बताया गया है कि आपके फूड और वेजिटेबल्स की वॉल मार्ट और सुपर मार्केट में जो कीमतें हैं, ये कीमतें परंपरागत बाजार से ज्यादा हैं। अब दुनिया-भर के अनुभवों को न देखते हुए अगर आप इन लोगों को यहां पर यह कहते हुए आने की इजाजत दे दें कि ये उपभोक्ताओं के लिए दाम कम करेंगे और किसानों को बेहतर दाम मिलेंगे, तो यह सब सरासर गलत है और दुनिया के अनुभव के साथ जुड़ता नहीं है।

चौथी बात जो ये कह रहे हैं, वह क्या है? वह यह है कि लोगों की आमदनी यानी वेतन में बढ़ोतरी होगी, क्योंकि बड़े-बड़े सुपर मार्केट वाले अच्छे दाम देते हैं। इस अच्छे दाम देने के बारे में और बेहतर वेतन के बारे में पहले भी आपको कहा था। यहां पर मैं जो सेलेक्ट कमेटी की रिपोर्ट पढ़ कर सुना रहा था, वहां पर यही बताया गया है कि वास्तविक वेतन डिप्रेस हैं। अगर 2.9 परसेंट औसत वेतन जुड़ता है, तो वॉल मार्ट में 1.2 परसेंट ही जुड़ता है। यह यू.एस. सीनेट की स्टडी है। इस प्रकार, न तो वर्कर्स को रोजगार मिलेगा बल्कि वह घटेगा और किसानों को भी ज्यादा दाम नहीं मिलेंगे बल्कि कम होंगे। तीसरी यह कही जा रही है कि यहां पर उपभोक्ताओं के लिए कम दाम पर चीजें मिलेंगी, वह गलत साबित हुई है और चौथा यह कि उन लोगों के वेतन बढ़ेंगे जो काम कर रहे हैं, वह भी गलत साबित हुई है।

अब एक बात और है। उनका एक और आश्वासन है। इनका कहना यह है कि इससे वेस्टेज़ कम होंगे। सर, वेस्टेज़ के बारे में हम बता चुके हैं कि बढ़े-चढ़े आंकड़ों के आधार पर आप कहेंगे कि इतना वेस्ट जो हो रहा है, उसको बचाने के लिए यह निर्णय जरूरी है। सर, यहां पर ऐसा कौन है, जो खुद के पैसे से आपके लिए बुनियादी ढांचा बनाएगा? हमारी सरकार यह नहीं बना पा रही है। हम खुद अपने यहां कोल्ड स्टोरेज़ की सुविधाएं नहीं बना पा रहे हैं। क्या विदेशी कंपनियां यहां आकर ये बुनियादी ढांचा बनाएंगी? आप यह कहते हैं कि इसे राज्यों के ऊपर छोड़ दिया है, वे यह तय करें। अगर राज्य यह तय करेंगे, तो उस रिटेल चेन के लिए उसे कोल्ड स्टोरेज बनाने के लिए चेन कहां मिलेगी? इसके लिए कौन आएगा? हम किसको गुमराह कर रहे हैं? दूसरी बात, अगर राज्यों में सरकार बदल गई, तो क्या हम उसे उल्टा कर सकते हैं? आपके पास इसकी क्या गारंटी

है? ऐसी अनिश्चितता में आप किसे बुला रहे हैं? जब तक आपकी रिटेल चेन की चेन नहीं होगी, तो भंडारण सुविधा या आरंभिक सुविधाएं नहीं बनेंगी। आरंभिक सुविधाएं बनाने के लिए बुनियादी ढांचे की जरूरत है, जो हमें बनाना है। अब न तो आपके पास बिजली है और न ही आपके पास सड़कें हैं, तो ये आरंभिक ढांचा कहां से आएगा और कौन लाएगा, यह भी एक भ्रम है। तो सर, असली बात यह है कि ये पांचों की पांचों बातें, जो इन्होंने कही कि खुदरा व्यापार में विदेशी पूंजी आने की वजह से देश को और हमारी अर्थव्यवस्था को फायदा होगा, तो हमारा यह मानना है कि इससे फायदा नहीं, उल्टा नुकसान होगा। अगर इस नुकसान से बचना है, तो सरकार से हमारा यह आग्रह है कि इसके बारे में वह दोबारा सोचे। 2004 में आपने प्रस्ताव किया था और उसी समय हमने उसका विरोध किया था। तब से लेकर आज तक, आप तो रुक ही गए, लेकिन असली कारण सरकार नहीं बता रही है कि उसने आज किस वजह से यह कदम उठाया। सर, असली कारण यह है कि आपके आयात और निर्यात के बीच में जो फर्क है, जो कि आपका राजस्व घाटा कहा जाता है, वह फर्क आज 70 बिलियन डॉलर हो गया है। सरकार कहती है कि इस घाटे को कम करने के लिए दो ही रास्ते हैं। एक रास्ता विदेशी पूंजी है और दूसरा रास्ता है कि विदेश से कर्ज लिया जाए। हमारे देश का राजकोषीय घाटा इतना बढ़ गया है कि हम विदेश से कर्ज ले नहीं सकते, इसलिए विदेशी पूंजी को यहां आने दिया जाए। अब कौन-सी विदेशी पूंजी आकर आपका 70 बिलियन डॉलर का जो घाटा है, पूरा करेगी? विदेशी पूंजी आने से उनके मुनाफे जरूर बढ़ सकते हैं और वालमार्ट दुनिया भर में सबसे ज्यादा मुनाफा बनाने वाली कम्पनी है। उनके मुनाफे जरूर बढ़ सकते हैं, लेकिन उसकी कीमत क्या होगी? उसकी कीमत यह होगी कि इसके कारण देश के अंदर बेरोजगारी बढ़ेगी, जैसा कि मैं कह रहा था कि इससे देश के अंदर न किसानों को फायदा होगा और न उपभोक्ताओं को फायदा होगा। इस तरह से, यह नीति जो सरकार ला रही है, वह सीधे-सीधे विदेशी पूंजी के लिए फायदेमंद है, जब कि दुनिया के अंदर आर्थिक मंदी की हालत चल रही है। इसके कारण विदेशी पूंजी के लिए मुनाफे बनाने के लिए रास्ते घटते जा रहे हैं। रास्ते घटने के कारण उसको मौका देने के लिए आज हम इसको हमारी देश की अर्थव्यवस्था और जनता के ऊपर क्यों थोपें? इतना बड़ा नुकसान क्यों करें? आज यह एक सवाल है। अगर आपको इस सवाल का जवाब देना है, तो आज के दिन यह जरूरी हो जाता है कि हमारी जो पुरानी बातें हैं, उनके बारे में जरा गौर से सोचिए। आपने इसको 8 साल रोका, क्योंकि हमने उस समय रुकवाया था और उस समय इसको रोकने के लिए आप लोगों ने बहुत गहराई से सोच कर इस पर निर्णय लिया था। आपकी खुद की कांग्रेस पार्टी की अध्यक्षता और यूपीए की चेयरपर्सन 11 जनवरी, 2007 को खुद एक चिट्ठी लिख कर प्रधानमंत्री को कहती हैं कि इसके बारे में गंभीरता से सोचें। हम चाहते हैं कि सरकार इसके बारे में गंभीरता से सोचे और यह निर्णय अब न ले। यह अपने हित में नहीं है, अपने देश की अर्थव्यवस्था के हित में नहीं है। इसी वजह से हमारा यह मानना है कि आज हम इस निर्णय का विरोध करेंगे और जैसा

[श्री सीताराम येचुरी]

कि हमने कहा कि यह साम्प्रदायिकता या धर्मनिरपेक्षता की कोई लड़ाई नहीं है। वह भी जब इस प्रस्ताव के बारे में सोच रहे थे, हमने उसका भी विरोध किया था और ये भी जब सोच रहे थे, तब हमने इसका विरोध किया। हम देश की जनता और देश की अर्थव्यवस्था के हित में खड़े हुए हैं। हमारा जो रुख है, उसमें अगर यह नीति लागू होगी, तो हमारा यह मानना है कि यह देश की अर्थव्यवस्था के लिए बहुत बड़ा नुकसान होगा।

सर, आखिरी बात यह है कि आपने राजस्व घाटे की बात कही। इस संबंध में मैं यह कहना चाहता हूँ कि पिछली साल आपने 5 लाख 28 हजार करोड़ रुपए टैक्स की छूट दी है और उसी साल आपका राजकोषीय घाटा सकल घरेलू उत्पाद का 6.9 परसेंट हो गया। इससे आप घबराए। यह सही बात है क्योंकि यह इतना ज्यादा हो गया। यह 5 लाख 22 हजार करोड़ रुपए है। कहने का मतलब यह है कि आपने राजकोषीय घाटे से 6 हजार करोड़ रुपए ज्यादा टैक्स की छूट दी। विनिर्माण क्षेत्र की वृद्धि जुलाई, 2011 में 6.7 परसेंट थी और वह जुलाई, 2012 में 0.1 परसेंट रह गयी, यानी कितनी भी टैक्स में छूट दीजिए, लेकिन आपका घाटा बढ़ रहा है। आपकी इंडस्ट्री और विनिर्माण क्षेत्र नहीं बढ़ रहे हैं, क्योंकि लोगों के हाथ में खरीदने की क्षमता घट रही है। जब तक आप वह खरीदने की क्षमता नहीं बढ़ाएंगे, तब तक इस घाटे को कम नहीं कर सकते हैं। अगर खरीदने की क्षमता बढ़ानी है, तो बुनियादी ढांचे में निवेश कीजिए, लोगों को नौकरियां दीजिए, रोड बनवाइए, कुएं खुदवाइए, जो देश के लिए जरूरत है। अगर ये रास्ते अपनाएंगे, तो आपका बुनियादी ढांचा भी बढ़ेगा, आपका घाटा भी कम होगा, लोगों के हाथ में खरीदने की क्षमता भी बढ़ेगी और इन सबसे देश की तरक्की होगी।

सर, मेरा आखिरी प्वाइंट यह है कि जो दो हिन्दुस्तान बन रहे हैं, उसको हमने एक जमाने में कहा था - शाइनिंग इंडिया और सफरिंग इंडिया। लोगों ने कहा कि हम यह सुनते-सुनते बोर हो गए हैं, तो हमने कहा - आईपीएल इंडिया और बीपीएल इंडिया। अब लोग कहते हैं कि इससे भी हम बोर हो रहे हैं, तो हमने कहा कि चलिए, इंडिया और भारत कहिए। जो भी कहिए, लेकिन दो हिन्दुस्तान का निर्माण हो रहा है, यह वास्तविकता है और अगर ये फासले बढ़ते गए, तो जनता के ऊपर और आर्थिक बोझ बढ़ेंगे। इसलिए, इन सब बातों को ध्यान में रखते हुए खुदरा व्यापार में विदेशी पूंजी की अनुमति का जो निर्णय सरकार ने लिया है, इस संबंध में उनसे हमारा आग्रह यही है कि इस निर्णय पर अंकुश लगाइए, इस पर रोक लगाइए। आज का समय वह समय नहीं है, जिसमें इस विदेशी पूंजी से देश और जनता को फायदा होगा। हम सरकार से हमारी बात को मानने का आग्रह कर रहे हैं और सभी विपक्षी पार्टियों से हम यही कह रहे हैं कि इस पर साम्प्रदायिकता या धर्मनिरपेक्षता के नजरिये से नहीं, बल्कि देश के हित में निर्णय लें। धन्यवाद।

श्री एन.के. सिंह (बिहार): माननीय उपसभापति महोदय, चूंकि सीताराम येचुरी जी ने भी अपना भाषण हिन्दी में दिया है, तो यह स्वाभाविक है कि मैं चूंकि हिन्दी प्रान्त से आता हूँ, इसलिए मैं अपना भाषण आज हिन्दी में ही दूंगा।

सर्वप्रथम मैं प्रधानमंत्री जी से यह जानना चाहता हूँ, चूँकि सौभाग्य है कि आज वे इस सदन में हैं, कि जितने इकोनॉमिक रिफॉर्म्स के मामले हैं, क्या सबसे महत्वपूर्ण मामला यह मल्टीब्रांड रिटेल ही था, क्या और कोई मामला उस platter में नहीं था? मैं यह भी कहता हूँ कि जितने राजनीतिक दल हैं, वे इस मामले पर विभाजित हो चुके हैं। क्या ऐसी आशा की जा सकती है कि कोई निजी पूंजी निवेशक जो विदेश में है, वह इतना विभाजन देख कर आगे आने वाले दिनों में भरोसा करके एक बहुत बड़ा पूंजी निवेश हिन्दुस्तान में लगाएगा? मेरे जानते यह संदेहात्मक है, यह भ्रम है कि इतना बड़ा पूंजी निवेश आएगा।

अभी सीताराम येचुरी जी ने कहा है कि हमारी जो वर्तमान current account deficit है, वह लगभग 70 बिलियन है। जो सर्वसंसदीय पार्टी की बैठक हुई थी, उसमें वित्त मंत्री ने खुद इसका उल्लेख किया है। मुझे यह भरोसा नहीं है कि उस 70 बिलियन current account deficit के एक साधारण अंग की भी पूर्ति इस मल्टीब्रांड रिटेल से हो सकेगी।

मैं प्रधानमंत्री जी को यह स्मरण दिलाऊँ कि मुझे उनके साथ कई देशों में जाने का सौभाग्य प्राप्त हुआ। जब वे वित्त मंत्री थे, तो मुझे पूंजी निवेशकों को आकर्षित करने का सौभाग्य प्राप्त हुआ। मुझे चिदम्बरम साहब के साथ जाने का भी सौभाग्य प्राप्त हुआ। बाद में, मुझे श्री वाजपेयी जी के साथ जाने का भी सौभाग्य प्राप्त हुआ। तब हम उन्हें दो मुख्य बिन्दुओं पर भरोसा दिलाते थे। एक मुख्य बिन्दु यह था कि हिन्दुस्तान में एक रूल ऑफ लॉ है, कानून है। उसके बारे में तो ये स्वयं जानते हैं कि उसके ऊपर लोगों का भरोसा कुछ हट गया है, क्योंकि हाल में कुछ जो निर्णय हुए हैं, उस कारण उस भरोसे में एक ढिलाई आयी है।

उसके अतिरिक्त, हम उनको एक और चीज़ का भरोसा दिलाते थे। वह भरोसा यह था कि सरकार बदल जाए, परन्तु नीति नहीं बदलती। उसका कारण यह था कि आर्थिक दृष्टिकोण से जो भी कदम उठाए गए, वे कदम राजनीतिक दलों में एक सर्वसहमति, a consensus if not full concurrence, उसके आधार पर हुआ। मेरे जानते प्रधानमंत्री यह भी जानते हैं कि 1991 में जो बहुत मेज़र इकोनॉमिक रिफॉर्म्स हुए, वे क्या सरकार ने स्वयं कर लिए, क्या उनमें बैंक चैनल्स नहीं थे, जिसके कारण वे अपोज़िशन पार्टी से भी जुड़े हुए थे और उनसे बातचीत चल रही थी? यही परम्परा एनडीए सरकार में भी हुई। सर, जो बड़े रिफॉर्म्स होते हैं, जो पूंजी निवेशक होता है, उसका भरोसा तब होता है जब वह देखता है कि जो मुख्य राजनीतिक दल हैं, वे भी उस रिफॉर्म्स के पीछे सहमत हैं।

मेरे जानते इस सदन में एक और बात की चर्चा हुई है। कहा गया है कि एनडीए सरकार की जो नीति थी, वह एक flip-flop नीति थी। चूँकि इसमें मेरा भी जिक्र आया है, इसलिए मैं इसके ऊपर ध्यान आकर्षित करना चाहता हूँ कि सरकार ने अगस्त, 2002 में एक समिति का गठन किया था। वह समिति मेरी अध्यक्षता में थी। उस समिति के कौन-कौन सदस्य थे, इसका मैं एक मिनट में उल्लेख करना चाहता हूँ। मेरी अध्यक्षता में जो समिति थी, उसके सदस्य वित्त सचिव, इंडस्ट्री सचिव, विदेश सचिव, रिजर्व बैंक के गवर्नर, आन्ध्र प्रदेश के मुख्य

[श्री एन. के. सिंह]

सचिव, उत्तर प्रदेश के मुख्य सचिव, वेस्ट बंगाल के मुख्य सचिव, प्राइम मिनिस्टर सचिवालय के सचिव, सीआईआई के डायरेक्टर जनरल और फिक्की के डायरेक्टर जनरल थे। उसके जो मेम्बर सेक्रेटरी थे, वे एक प्रतिष्ठित अर्थशास्त्री अरविन्द वीरमानी साहब थे। उस समिति ने इस संबंध में सर्वसहमति से जो अनुशंसा की, मैं उस अनुशंसा को एक सेकंड में पढ़ देता हूँ। वह अनुशंसा यह थी कि "The retail sector in India is disperse, widespread, labour intensive and disorganized. In the right of this, it is not thought desirable at present to lift ban on FDI in retail trade." यह जो सर्वसहमति से अनुशंसा दी गयी थी, एनडीए सरकार ने इस पूरी रिपोर्ट को स्वीकार किया और उनके दृष्टिकोण से यह इस विषय पर उनका अंतिम निर्णय था।

प्रश्न उठा है कि 2000 में मैंने एक पत्र लिखा था इण्डस्ट्री सेक्रेटरी को। इस संबंध में जिसमें मैंने अनुशंसा की थी इसके ऊपर विचार करने के लिए। लेकिन जब उसका उल्लेख किया गया, तो वे एक चीज़ कहना भूल गए कि वह पत्र इस रिपोर्ट के दो वर्ष पूर्व था, उस पत्र का इस रिपोर्ट से कोई सम्बन्ध नहीं है। अगर जिन्होंने इसके बारे में जिक्र किया है, तो वे इस पर जो तिथि है, उसे देख लें। हालांकि इसमें मुझे कुछ गिला नहीं है कि लोग अपने दृष्टिकोण बदलते हैं। चूंकि जो वाणिज्य मंत्री हैं जिसे अर्थशास्त्री कहते हैं वह dismal science के disciple नहीं हैं, मैं dismal science का disciple रहा हूँ, तो मैं तो केवल एक quote करूंगा John Kenneth Galbraith को, जिन्होंने इस परिस्थिति में जब एक विरोधाभास उत्पन्न हुआ तो उनसे किसी ने पूछा कि आप पहले कुछ और कह रहे थे, अभी कुछ और कह रहे हैं Galbraith साहब, इसका क्या रहस्य है? उन्होंने उत्तर दिया, "When facts and circumstances change, I usually change my mind. What do you do?"

THE HON. PRIME MINISTER (DR. MANMOHAN SINGH): It was John Maynard Keynes, not John Kenneth Galbraith.

SHRI N.K. SINGH: Well, Sir, how can I argue with somebody of your eminence? Yes, it is John Maynard Keynes who had said this. So, when facts and circumstances change, I usually change my mind. What do you do? तो मेरे ख्याल से अगर सन् 2000 के पत्र और 2002 की अनुशंसा में कोई विरोधाभास है तो इसके ऊपर ध्यान आकर्षित करना चाहता हूँ। एक बात और है कि यह कहा गया है कि जब सरकार ट्रेजरी बेंच में है तो उसका दृष्टिकोण एक है, जब विपक्ष में रहता है तो उसका दृष्टिकोण कुछ और हो जाता है। सन् 2000 में एन.डी.ए. सरकार सत्ता में थी और 2002 में भी एन.डी.ए. सत्ता में थी, इसलिए यह लांछन कि उन्होंने अपना दृष्टिकोण बदला है, यह सही नहीं है।

अन्य पांच और विषयों के ऊपर मैं आपका ध्यान आकर्षित करना चाहूंगा। प्रथम बात, जहां तक रोजगार का मामला है, रोजगार के मामले में यह कहा गया है कि मल्टी ब्रांड

रिटेल से रोजगार बढ़ेगा, इसका खंडन निश्चित रूप से कई और वक्ताओं ने किया, मैं उस पर नहीं जाना चाहता हूँ, केवल इतना कह कर इस प्रश्न पर समाप्त करना चाहता हूँ कि वालमार्ट ने अपने 420 बिलियन के टर्नओवर के ऊपर जो एम्प्लॉयमेंट दिया है, उसमें 2.1 मिलियन लोग हैं। यह टर्नओवर हिन्दुस्तान में 400 बिलियन है लेकिन वालमार्ट इसी पर बहुत कम लोगों को अपने रिटेल में रोजगार दे पाया है। दूसरा, जहां तक कि improved returns to farmers, की बात है, आप देखें कि जो हमारे पास आंकड़े हैं, उसमें कहा गया है "Tesco pays four per cent less below the average price paid by other retailers. Similarly, in the United States, the share of farmers in, say, milk has continuously gone down from 52 to 38 per cent and from 56 to 36 per cent, whereas the Indian milk producers get 70 per cent of the final produce. सर, तीसरा मामला यह है कि जो कांटेक्ट होगा फार्मर्स और आर्गनाइज्ड रिटेलर के बीच, वह बहुत संदेहात्मक है, क्योंकि यह देखा गया है कि सुपर मार्केट में बहुत malpractices वहां prevalent हैं, delayed payments, seeking discount, sudden change in quality standards, lowering of prices at the last minute, just-in-time system to avoid storage, and, of course, charging interest and charging cost to the disadvantage of farmers. हमारा जो अंतर्राष्ट्रीय अनुभव है, वह कहता है कि उनकी अनफेयर practice के लिए क्वालिफोर को साउथ कोरिया में दंड दिया गया, इंडोनेशिया में दंड दिया गया। जो आंकड़े उपलब्ध हैं फूड एंड एग्रीकल्चर आर्गनाइजेशन और यूनाइटेड नेशंस से, वे भी ऐसा ही कहते हैं कि उनकी मार्केटिंग पॉलिसी अच्छी नहीं है। सर, इसी परिप्रेक्ष्य में जो Declaration of European Parliament है उन्होंने कहा था, मैं उनकी रिपोर्ट से quote कर रहा हूँ। "Evidence across the EU suggests that large supermarkets are abusing their buying power to force down prices to suppliers, both within and outside the EU, to unsustainable levels and impose unfair conditions upon them."

जो storage infrastructure है, मैं उसके बारे में नहीं कहना चाहता हूँ। मैं तीन मुद्दे सरकार के समक्ष उनके विचाराधीन रखना चाहता हूँ। सर, ये तीनों मुद्दे नए नहीं हैं। ये तीनों मुद्दे वे हैं जिनके संबंध में पार्लियामेंट्री स्टैंडिंग कमेटी ने सरकार से अनुशंसा की थी।

सर्वप्रथम क्या सरकार विचार करेगी कि एक model contract फार्मर्स और आर्गनाइज्ड रिटेलर्स के बीच हो, ताकि कम-से-कम फार्मर्स के हित की रक्षा हो सके? दूसरा, क्या गारंटी है कि जो term and conditions प्रेस नोट नंबर 5 में दी गयी हैं, ये परिवर्तित नहीं हो जाएंगी? जो पूर्व में सिंगल ब्रांड के ऊपर थीं, उसमें आपने जो conditions लगायी थीं, वे आपने already समाप्त कर दीं। तो इस बात की क्या गारंटी है कि अपने प्रेस नोट में आप जो conditions बता रहे हैं, उनको आप एकाएक समाप्त नहीं कर देंगे और सर्व-सहमति से ऐसा प्रोसीजर adopt करेंगे कि लोगों को भरोसा हो सके कि उन terms and condition को unilaterally आप फार्मर्स के हित के against समाप्त नहीं करेंगे? सर, तीसरी अनुशंसा, आपने

[Shri N.K. Singh]

अपने इस सारे प्रेस नोट में इस के implementation का भरोसा self-certification पर छोड़ दिया है। आप बताइए कि इस कंट्री में self-certification का क्या महत्व है? आप यह भी कह रहे हैं कि self-certification तो ठीक है, ऐसा हो सके तो time to time, वह जाकर इसकी जांच भी करेंगे। मेरा आप को निश्चित सुझाव है कि पार्लियामेंट्री स्टैंडिंग कमेटी की अनुशंसा के अनुरूप आप एक नेशनल रिटेल रेगुलेटर की स्थापना पर विचार करें। पार्लियामेंट्री स्टैंडिंग कमेटी ने निश्चित रूप से कहा है कि, "The Government should establish a national commission to study the problems of the retail sector and to evolve policies that will enable it to cope with the FDI."

उन्होंने उसी दूसरे पैराग्राफ में अनुशंसा की है, "Set up a retail regulatory authority to look into the problems and the comparative behaviour, abuse of dominance and protecting the interest of farmers." सर, मेरी सरकार से अनुशंसा रहेगी कि अगर वह तुली हुई है कि चाहे इससे लाभ हो या न हो, exaggerated हो, तो कम-से-कम जो सुझाव दिए गए हैं, जिन से फार्मर्स के हित की protection हो सकती है, उनके अनुरूप विशेषकर एक model contract between farmers and retailers की व्यवस्था हो। इसके अलावा एक नेशनल कमीशन ऑन रिटेल एंड रिटेल रेगुलेटरी अथॉरिटी की स्थापना हो। मेरी जानकारी के अनुसार आप ने जो राज्यों को छूट दे दी है, उस छूट के अनुरूप केन्द्रीय सरकार के ऊपर यह उत्तरदायित्व है क्योंकि विदेशी पूंजी निवेश का मामला हमारे संविधान के अनुरूप केन्द्रीय मामला है। आपने कल बताया कि जितने मामले डब्ल्यू.टी.ओ. या जितने मामले Investment Protection Treaty के हैं, वे Post-establishment and pre-establishment हैं। Post establishment के बारे में लीडर ऑफ द अपोजीशन ने बताया कि वह संदेहास्पद है कि वह हो सकता है या नहीं, लेकिन वाणिज्य मंत्री जी आपको मालूम है कि वित्त मंत्रालय अलग से pre-establishment conditions के बारे में कई countries से negotiate करती है। आपको यह भी मालूम है कि उस में सब से महत्वपूर्ण देश United States है जहां सरकार के ऊपर pressure है कि आप pre-establishment में भी conditions लाए हैं, वह हम लोगों के हित में नहीं होगा। जहां तक post-establishment का मामला है, आप अलग से इसकी legal position जांच लीजिए और जहां तक pre-establishment का मामला है, आप बड़े caution के साथ आगे negotiate करिएगा।

सर, मेरी जानकारी के हिसाब से ये कुछ प्रमुख बातें मैंने सदन के समक्ष रखीं। मेरे ख्याल से इस के लाभ संदेहास्पद हैं और उनसे जो नुकसान होगा, वह स्पष्ट है। मैं सरकार से फिर से अनुरोध करता हूं कि अंतर्राष्ट्रीय अनुभव के दृष्टिकोण से सरकार इस पर फिर से विचार करे और कम-से-कम पार्लियामेंट्री स्टैंडिंग कमेटी की जो अनुशंसा है, उसके ऊपर विचार कर निश्चित कदम उठाए। धन्यवाद।

MR. DEPUTY CHAIRMAN: Mr. Derek O' Brien, please remember, your party has two speakers.

SHRI DEREK O'BRIEN (West Bengal): Yes, Sir. We have 17 minutes with two speakers. We will manage, Sir.

MR. DEPUTY CHAIRMAN: Okay.

SHRI DEREK O'BRIEN: Sir, the Trinamool Congress and its leader Ms. Mamata Banerjee have been the original and unstinting crusaders in the matter of FDI. Other parties have, periodically, jumped on and off the issue and, more recently, some parties, we see, are converting their morning walks into afternoon walks in the Houses of Parliament. Only the Trinamool Congress has a consistent, principled and steady, committed and a well-considered opposition to FDI in multi-brand retail at this stage of India's development.

Sir, these are not hollow words. This is a solemn commitment made in our promise to the people. Since our party was instituted in 1998, we have published seven election manifestos and in each one of them we have made this very clear, it is telling that the points and objections that the Trinamool raised in the context of FDI in retail over these many years and months are today being accepted and echoed by parties across the board. We feel vindicated in this regard, and even if a feckless Government chooses to ignore our reasoning and our requests, we are confident in our wisdom. The Land Acquisition (Rehabilitation and Resettlement) Bill that is being drawn up also takes much from the arguments and hard reality that we have been attempting to bring to the forefront since 2006. This will be repeated with FDI in retail, the Congress be warned.

The Trinamool is against a policy that sees India only as a market. Our economy cannot be an economy that promotes just consumption and neglects production. Unfortunately, over eight years, the Congress-led minority UPA Government, that has now been reduced to an irresponsible, nonchalant minority, has rejected this idea. The Trinamool is definitely not anti-reform. We reject what the Congress-led minority Government is doing today in the name of reform. Genuine reform is not about raising FDI limits in this sector or the other. Genuine reform is not about raising diesel prices. Genuine reform is not about putting a cap on LPG cylinders and driving the housewife in Bankura to tears. What is genuine reform? Genuine reform is about Government giving infrastructure a push. Genuine

[Shri Derek O'Brien]

reform is about coal being used to generate power. Genuine reform is not about coal mines being handed over to political cronies! Genuine reform is about roads and highways being built. Genuine reform is about modern, labour-friendly factories. Genuine reform is about manufacturing units being encouraged to open in India. Genuine reform is providing jobs. Genuine reform is about being true to the salt of India. What is happening in the name of reforms, Sir, is not genuine reform. What is happening is deform. This is a deformed Government which has long ceased to perform; a Government that is steeped in corruption, a Government whose credibility has reached an all-time low. So low, Sir, is the credibility of this Government that it seems to act only when prodded or instigated by international opinion. Indian aspirations don't seem to bother. For this UPA FDI is no more, no less, than 'foreign direct instructions'.

Sir, on the 4th of September, 2012, *The Washington Post* newspaper published an article on the hon. Prime Minister of our country, sitting here today. That article said, "A tragic figure leading a deflated regime". Ten days later, on the 14th September, the Government announces its FDI in-retail misadventure. It took the Government ten days to react. Sir, it took the Trinamool Congress three days to react. By the 17th of September, we had made it clear that we would sacrifice six ministerial positions including that of my colleague, Shri Mukul Roy, the hon. Railway Minister. We sacrificed our ministerial positions; we will not sacrifice our principles. Today, the Government says, allowing FDI in retail was a considered decision, taken after 10-12 years of debate. Was it 12 years or 10 days in September? Please be honest. I know, you can't be honest with us. You can't be honest with the people of India. You can't be honest with yourselves. So, at least, be honest with *The Washington Post*, and admit, you only acted when it mocked you; maybe, send its editors a 'Thank You' note. That would be honesty.

Sir, consider the Asian countries with a well-established global retail chain in their economy. Before they open up their markets, Sir, they equip their people to become sustainable stakeholders and build an infrastructure. Before FDI, Sir, there needs to be an other 'I'. But for the Congress-led minority Government, that is not the 'Infrastructure' which is the 'I', it has always been the personal pronoun 'I', 'I', 'I', 'me' and 'myself'.

We are told today very often that FDI in retail is needed because Indian companies too are investing abroad. L.N. Mittal has bought Arcelor in France; GVK

is buying coal mines in Australia. Do note that all these countries are allowing foreign capital after years and centuries of development. As such, foreign capital is not a threat to domestic economic stakeholders, but complements in matured economy. I will welcome FDI in retail the day Murshidabad silk products have an easy and ready market shops in Melbourne; I will welcome FDI retail the day Channapatnam toys can be sold to children in Calgary or the day the Jaipur foot will find seamless access to orthopaedic clinics in Jamaica. That would be an equal world. Why, Sir, are we surrendering so easily?

Opening up of the retail is the final and logical step of the developmental process. The UPA Congress-led minority Government has made it the first step. It is almost like a property developer who has started decorating the drawing room without building the foundations of the building. Sir, there are several misperceptions and even myths about the benefits of FDI in retail. It is claimed that FDI in retail, and some of my colleagues have also raised that, will create shorter and efficient supply chain due to contract farming which will help agriculturists. The point is, Sir, in the West there is a monopsony situation. Retail giants control the entire supply chain. We are told that FDI in retail will eliminate the middlemen from agriculture, from farm to fork, as it were. Sir, we have done a study of big retail chains. They don't eliminate middlemen; they bring in their own middlemen. Each big retail chain buys from the farmer. That retail chain has an assessor, a processor, a scrutinizer, a mark upper, and thanks to this Government we will learn these new nouns and will suffer with this new breed of middlemen in times to come. The Congress once spoke of import substitution; nowadays the Congress speaks of importing and substitution.

There is a clause, Sir, which the Commerce Minister has been touting, I heard in the Lok Sabha yesterday; to source 30 per cent of manufactured goods from SMEs or small industrial units. There is a clause there. This is a strange and a bizarre clause, obviously written by someone who has little understanding how big retail operates. The point we make is, in Indonesia, in China, in South Korea, in Vietnam, big retail chains source their goods from these SMEs and then grow these SMEs into customized suppliers often incapable of in terms of legal provisions, of product lines to do business with alternative buyers. The question we ask is: What will happen when these companies grow too beyond SME? They will be dumped and their work will be penalized for no fault of their own. All the

[Shri Derek O'Brien]

companies will be used to use fraudulent methods and officially divide their operations into smaller operations and then an inspector will come, visit and seek a bribe. In the name of reforms, we are actually reinventing the Licence Permit Raj.

This is an astonishingly bad idea. But what else can be expected from a Government of 'deform' — ready to sell India not to the highest but to the lowest bidder. In country after country, Mexico, Philippines, South Korea, Argentina, Vietnam, the implication of FDI in retail being permitted has seen a depreciation in local currency, a surge in imports, the BoP worsens, crime rates increase. We, in Trinamool, fear that this could happen to India. This country is not yet ready for FDI in multi-brand retail. Much more than what is needed, the Government needs to be sensitive to HDI.

I am concluding, Sir. I said, "Not FDI but HDI (Human Development Index)." When a Government brushes aside HDI and embraces only FDI, Sir, it breaks a fundamental contract with the people. It becomes a burden on the people. This is what has happened. It is not just the opening up to the FDI in retail; it is actually selling India wholesale. This Government needs to spare us this agony. This Government needs to go. India deserves better. Thank you, Sir.

श्री नरेश अग्रवाल (उत्तर प्रदेश): धन्यवाद, उपसभापति जी। मैं वालमार्ट के पक्ष में नहीं, मैं अग्रवाल मार्ट के पक्ष में बोलने के लिए खड़ा हुआ हूँ। मैं वालमार्ट का विरोधी हूँ और मैं व्यापारी मार्ट के पक्ष में बोलने के लिए खड़ा हुआ हूँ। प्रधानमंत्री जी, हमारे नेता माननीय मुलायम सिंह यादव जी ने लोक सभा की दो दिन की बहस में जो बातें कहीं, मैं तो अब भी कहूँगा कि आप उन पर विचार कर लीजिए। देश अंग्रेजी बोलने से नहीं चलेगा, देश इस देश की संस्कृति से चलेगा। मैं अपनी बात की शुरुआत एक कहानी सुनाकर करना चाहता हूँ। बड़ा प्रचार कर रहे हैं कि वालमार्ट आयेगा, उससे देश में बड़ा धन आ जायेगा, इन्वेस्टमेंट हो जायेगा, रुपया मजबूत हो जायेगा। एक राजा ने अपने राज्य में सब प्रजा को एक आदेश दिया कि कल सबेरे सब लोग एक-एक बाल्टी दूध लेकर आयेंगे और उसको तालाब में डाल देंगे, जो नहीं लायेगा, उसको सजा दी जायेगी। कुछ लोगों ने सोचा कि सभी तो दूध लायेंगे, हम पानी लेकर चले जायेंगे। सभी ने ऐसा सोच लिया और दूध कोई नहीं लाया, सब बाल्टी में पानी ले आये। जब राजा ने उस तालाब को देखा, तो दूध नहीं मिला, सब पानी ही पानी मिला। कहीं ऐसा ही न हो जाये। यह मैं इसलिए कह रहा हूँ कि WTO के समय में यह बात कही गई थी कि जब देश में WTO लागू कर दिया जायेगा, तब देश की अर्थ-व्यवस्था मजबूत होगी, इस देश के जो उद्यमी हैं, उनको विदेश में व्यापार करने का मौका मिलेगा, हमारा एक्सपोर्ट बढ़ेगा, हमारी विदेशी मुद्रा बढ़ेगी, लेकिन आज WTO

लागू होने के इतने वर्ष बाद भी क्योंकि प्रधानमंत्री जी भी उस समय वित्त मंत्री थे जब WTO लागू होने की बात चली थी और यह लागू हुआ था, क्या हमारी अर्थव्यवस्था सुधरी है?

हम लोग बचपन में कोला पीते थे, जिस बोतल में कंचा लगा होता था, जब उसको पीते थे, तो लगता था कि अपने देश का निर्मित किया हुआ पीया। लेकिन धीरे-धीरे कोका-कोला, पेप्सी कोला ने हिन्दुस्तान की पूरी मार्केट को अपने कब्जे में कर लिया है। आज जब कोई बच्चा पैदा होता है, तो वह दूध पीने को नहीं कहेगा, वह कहेगा कि कोका कोला पीयेंगे, पेप्सी पीयेंगे? वह दूध नहीं पीयेगा, यह सत्यता है। क्या देश को केम्पा, पेप्सी, कोका-कोला की जरूरत है? क्या गारंटी है, आप कहते हैं कि हमने 30 परसेंट कर दिया कि जो एफडीआई हिन्दुस्तान में आयेगी, उसमें 70/30 का रेश्यो होगा, 30 परसेंट इसको इस देश के किसानों से खरीदना पड़ेगा। ...**(व्यवधान)**... चलिए, उनको 100 परसेंट खरीदना पड़ेगा। आप हिन्दी में बोल रहे हैं, मुझे अच्छा लग रहा है। मैंने आपको सलाह भी दी थी कि आनन्द भाई नेता बनना है तो हिन्दी में बोलना सीख लेना, अंग्रेजी बोलने वाला जल्दी नेता नहीं बन पाता। यह इस देश का इतिहास है, यह इस कंट्री की हिस्ट्री है। मुझे खुशी है कि कम से कम आपने नेता बनने की शुरुआत तो की है। आप हमारे पुराने साथी हैं। मुझे इसकी खुशी है। यंग जेनरेशन को आगे आना चाहिए और आप आगे आये हैं, प्रधानमंत्री जी की blessing भी इस मामले में आपके साथ रहेगी। मैंने कहा कि जो पेप्सी कोला और कोका-कोला ने किया, क्या गारंटी है प्रधानमंत्री जी कि एफडीआई लाने के बाद जो वालमार्ट आयेगा, जो और लोग आयेंगे, जो टेस्को वगैरह आयेंगे, वे सौ प्रतिशत चीन का बना सामान इस देश में नहीं लायेंगे। आप कहते हैं कि बिचौलिया समाप्त कर देंगे। अश्विनी जी, सवेरे बोल रहे थे कि हम बिचौलिया समाप्त करने के लिए इसे ला रहे हैं। अरे, राजनीति में बिचौलिया समाप्त नहीं कर पाये, व्यापार में कैसे बिचौलिया समाप्त कर देंगे। राजनीति में जब तब बिचौलिया न हों, तब तक हमारी जय-जयकार करने वाला कोई नहीं होगा। आप यह भूल जाइये कि पब्लिक अपने आप जय-जयकार करने आ जायेगी।

बिचौलियों के माध्यम से जय-जयकार होती है और बिचौलिया ही हमारा संदेश है। जब हम राजनीति में ही बिचौलिया खत्म नहीं कर पाए तो इसमें कैसे खत्म कर देंगे? आनन्द शर्मा जी, आप व्यापारियों का दर्द समझिए। गांव का एक व्यापारी पूरे गांव को भूखा नहीं रहने देता है। जिस गांव में तमाम लोग hand to mouth हैं, जो रोजाना अनाज नहीं खरीद सकते, पैसा नहीं कमा सकते, उनको भी उधार देने का काम गांव का एक व्यापारी करता है, जो पूरे गांव को महीने भर जिंदा रखता है और पूरे गांव को भूखा नहीं रहने देता है, आप कहते हैं कि हम उनको खत्म कर देंगे। मॉल खुल जाएंगे या वालमार्ट खुल जायेंगे तो उनमें ये गरीब को घुसने ही नहीं देंगे, उधार देना तो बहुत बड़ी बात होगी। आप सत्यता पर तो आइए, एयर कंडिशन की सोच हटाइए और जनता की सोच पर जाइए। कांग्रेस जो एयर कंडिशन की सोच में चली गई है, आज इसी के कारण यह इस स्थिति में है। बहस

[श्री नरेश अग्रवाल]

की शुरुआत मैत्रेयन भाई ने शुरु की और हमारे LoP भी सपा के लिए कह रहे थे। सपा न सरकार को बनाने के लिए जिम्मेदार है, न सरकार को बिगाड़ने के लिए जिम्मेदार है। हम इसकी जिम्मेदारी नहीं लेना चाहते। हमने न सरकार को बनाया है और न हम बिगाड़ना चाहते हैं। आपने कह दिया कि प्रदेश के राज्य इसके लिए जिम्मेदार होंगे, तो हम इसको उत्तर प्रदेश में लागू नहीं होने देंगे। जब इस देश में वैट लागू हुआ था, जब तक हमारी सरकार उत्तर प्रदेश में रही, हमने वैट को लागू नहीं होने दिया। हमारी सरकार के हटने के बाद ही उत्तर प्रदेश में वैट लागू हुआ। यूरोप में बहुत पहले से वैट का कानून लागू था। हिन्दुस्तान में भी वैट के कानून को लागू कर दिया। हमने समझा था कि यह बड़ी भारी चीज़ होगी। वैट लगाने के बाद भी क्या फायदा हुआ? आप इन चीज़ों की सत्यता पर तो आइए। अगर आप इनकी सत्यता पर नहीं आएंगे और ऊपर ही ऊपर बात करते रहेंगे तो मैं केवल इतना ही कहूंगा,

**"FDI को दस्त-ए-कालित है, ये किसानों को मार डालेगी,
और छोटे लोगों से छीनकर व्यापार, उनके कपड़े उतार डालेगी।"**

मैं बिल्कुल सही बात कह रहा हूँ। आपको इन चीज़ों पर विचार करना पड़ेगा। इस देश में गांधीजी ने जो आजादी की लड़ाई लड़ी थी तो उन्होंने विदेशी कपड़े इसलिए नहीं जलाए थे कि वे विदेश में बने हुए थे। उन्होंने विदेशी कपड़े इसलिए जलाए थे कि देश के लोगों में राष्ट्रीयता की भावना पैदा हो और देश-प्रेम पैदा हो। जब लोगों में देश-प्रेम पैदा होगा तब देश को आगे बढ़ाने की बात होगी। आज इसीलिए यह कमी है। जब देश आजाद हुआ तो पंडित नेहरू जी के नेतृत्व में बड़े उद्योगों की वकालत की गई। उस समय कांग्रेस में एक वर्ग इस बात को लेकर खड़ा हुआ कि अगर देश में छोटे और मध्यम उद्योग न रहेंगे, केवल बड़े उद्योगों की नीति पर चलेंगे तो यह देश आगे नहीं बढ़ेगा। अगर गांव के उद्योग-धन्धे बंद हो जाएंगे तो क्या आप किसानों को उनकी उत्पादित लागत दिलवाएंगे? आप किसानों को उनकी उत्पादित लागत कैसे दिलवाएंगे? आप गांवों में कुटीर उद्योग बंद कर रहे हैं। हम देखते हैं कि होली पर पिचकारी और दीवाली पर दीया भी चीन का बना होता है। ...**(व्यवधान)**... कुछ लोग हाउस में अंग्रेजी बोलते हैं और शायद वे यह न जानते हों कि गणेश-लक्ष्मी जी, जो हमारे भगवान के सिम्बल हैं, अगर वे भी चाइना से बनकर आएंगे तो प्रधानमंत्री जी, गांव का कुम्हार क्या करेगा, गांव का विश्वकर्मा क्या करेगा और गांव का पाल क्या करेगा? गांव में एक जाति व्यवस्था होती है, जिसके आधार पर लोग अपना व्यापार करते हैं। ...**(व्यवधान)**... प्रधानमंत्री जी, मैं कह रहा हूँ कि यह सोचने की बात है। आज अमेरिका हिन्दुस्तान में आ रहा है। हम लोग सोचते हैं कि अमेरिका को हमारे देश से बड़ा प्यार हो गया है। अमेरिका का हमारे देश से कभी प्यार नहीं होगा। अमेरिका इस देश को हर समय क्वेश्चन मार्क में रखेगा। वह कभी इस देश की तरक्की नहीं चाहेगा। अमेरिका का प्रेम इस देश के खुदरा व्यापार से है। इस देश का खुदरा व्यापार जो लाखों-करोड़ों में है, वह

इस क्षेत्र पर भी कब्जा करना चाहता है। आनन्द शर्मा जी, अब दूसरी ईस्ट इंडिया कम्पनी को भारत में मत आने दीजिए। पहली ईस्ट इंडिया कम्पनी कोलकाता से प्रवेश करके आई थी। उस कम्पनी ने फिर पूरे देश पर कब्जा किया था।

हमारे बंगाल के साथी यहां बैठे हुए हैं, वे सब जानते हैं। अगर आप दूसरी ईस्ट इंडिया कंपनी को दिल्ली से एंटर करा रहे हैं, तो उनको राजधानी पर कब्जा करने में कोई समय नहीं लगेगा। आपको इन चीजों पर विचार करना पड़ेगा। प्रधानमंत्री जी, अगर हमने गांव में रोजगार छीन लिया, अगर हमने गांव के कॉन्सेप्ट को नहीं समझा, अगर हमने सामाजिक व्यवस्था को तोड़ दिया, तो यह देश के लिए बहुत खतरनाक चीज़ होगी। यह ठीक है कि इतने बड़े मॉल्स खुले हैं, ये मॉल्स चाहे रिलायंस के हों, चाहे और किसी के हों, लेकिन किसने कोल्ड स्टोरेज लगवा दिया, किसने सड़क बनवा दी? हमारे साथियों ने कहा था कि अगर आपको गांव को सुधारना है, अगर आपको किसान की उन्नति करनी है, तो आप उसको सस्ता बीज दीजिए, सस्ता पानी दीजिए, सस्ती बिजली दीजिए, उसके उत्पादन को बेचने की जिम्मेदारी लीजिए, लेकिन आप बेचने की क्या जिम्मेदारी लेंगे? मैं कल ही खाद्य मंत्री जी से मिला था। हमारे उत्तर प्रदेश में इतना धान पैदा हुआ है, लेकिन आपकी एफ.सी.आई. यहां से चावल नहीं खरीद रही है। मंडी में, किसान के लिए 200 रुपये प्रति क्विंटल रेट कम हो गया है। मैं उनसे मिला, उन्होंने पंजाब से उत्तर प्रदेश को 4 लाख टन चावल भेज दिया, लेकिन उत्तर प्रदेश से नहीं खरीदा। प्रधानमंत्री जी यह बहुत गंभीर बात है। मैं आज मंत्री जी से मिला, तो मैंने कहा था। ...**(व्यवधान)**...

श्री एम. वेंकैया नायडु: ये आपको समझाने की कोशिश कर रहे हैं।

श्री नरेश अग्रवाल: चलिए, हम आपकी क्लास अटैंड कर लेंगे। आप उत्तर प्रदेश में किसानों से कहते हैं कि हम किसानों को उत्पादन की लागत दिलाएंगे। मैंने एक छोटा-सा उदाहरण दिया है कि जो उत्तर प्रदेश इतना धान, इतना चावल, इतना गन्ना और इतना गेहूं पैदा करता है कि पूरे हिन्दुस्तान को खिला सकता है, उस प्रदेश के किसानों का चावल और धान एफ.सी.आई. इस मारे नहीं खरीद रही हो कि उन्हें दूसरे राज्यों को फायदा पहुंचाना है, और पंजाब से उत्तर प्रदेश को 4 लाख टन चावल भेज रही हो, तब यह कहां से न्याय हुआ? अगर यह आपका नियम है, अगर आपकी सरकार इस तरीके से चलेगी, तो वॉलमार्ट नहीं, आप कोई और मार्ट ले आइए, आप इस देश के किसानों की व्यवस्था नहीं सुधार सकते हैं। आप जो इस देश के किसानों की आर्थिक स्थिति सुधारने की बात करते हैं, उस बात पर कम से कम चिंतन तो कीजिए कि आज किसान की आर्थिक स्थिति कैसे सुधरेगी। आप किसान को मंडी दीजिए और मंडी में उसके अनाज को खरीदने की व्यवस्था कीजिए। जैसा कि अभी लोगों ने कहा कि पूरे विश्व में एग्रीकल्चर सब्सिडी दी जाती है, जिनमें अमरीका, ऑस्ट्रेलिया, लंदन जैसे देश हैं। ऐसी कौन सी जगह है, जहां पर किसानों को सब्सिडी नहीं दी जाती है, लेकिन हिंदुस्तान में किसानों को क्या दिया जाता है? रोज़ डी.ए.पी. के दाम 500, 600 रुपए प्रति बोरी बढ़ते हैं। मैंने जेना जी से पूछा, आपकी सब्सिडी

[श्री नरेश अग्रवाल]

उतनी ही है, जितनी आप 3 साल से खाद पर दे रहे हैं, जब कि किसानों के लिए 600 रुपये प्रति बोरी दाम बढ़ गए हैं। आखिर ये दाम क्यों बढ़ गए, किसको फायदा पहुंचाया जा रहा है, क्या आपने कभी इस पर विचार किया है? यूरिया के दाम बढ़ गए, डी.ए.पी. के दाम बढ़ गए, खाद और बीज के दाम बढ़ गए, बिजली के दाम बढ़ गए। किसान हर चीज बढ़े हुए दाम पर लेगा और किसान का माल सस्ता बिकेगा, यह देश की अर्थव्यवस्था में दिखता है। मुझे उस दिन बहुत तकलीफ भी हुई, जब शरद पवार जी हमारे सवाल का जवाब दे रहे थे कि वे इस देश में कृषि नीति बनाने के लिए उनसे मिले। जानते हैं कौन? अंबानी, आदि गोदरेज। वे खुद ही पांच लोगों की कमेटी के बारे में बता रहे थे। अगर किसानों की समस्याओं के समाधान के लिए टाटा और अंबानी कमेटी में रखे जाएंगे, तो इससे बड़ा दुर्भाग्य किस देश का होगा? मैं जो बात कह रहा हूँ, यह आपका लिखित जवाब है। मैंने कहा है यह लिखित जवाब है। आप बजट बनाते हैं, लेकिन प्रधानमंत्री जी, बजट के बारे में कभी भी किसानों से बात नहीं की जाती है, इस देश के उद्योगपतियों से बजट की बात की जाती है। वित्त मंत्री जी देश के सारे उद्योगपतियों को बुलाते हैं, उनसे दो-दो दिन तक डिस्कशन करते हैं कि हमारे देश का बजट कैसा होना चाहिए। अगर इस देश के किसानों से और गरीबों से एक दिन भी बजट पर चर्चा कर लेंगे, तो अच्छा होगा, क्योंकि हम कहते हैं कि आज भी देश की 70 प्रतिशत आबादी कृषि पर निर्भर है। जब उनकी आय का साधन कृषि है, तो फिर आप कृषि पर आधारित नीति क्यों नहीं बनाते हैं, आप कृषि पर आधारित बजट क्यों नहीं बनाते हैं? आप बड़े-बड़े लोगों पर आधारित बजट बनाते हैं, जिसके मारे आज आर्थिक स्थिति में इतनी गिरावट आई है। आखिर यह गिरावट क्यों आई है? आप तो अर्थशास्त्री हैं, मैं अर्थशास्त्री नहीं हूँ। हम राजनीतिज्ञ हैं, कहा जाता है, "जेक ऑफ ऑल, मास्टर ऑफ नन", हमारे लिए कहा जाता है कि हम हर चीज़ में ज्ञानी हैं और किसी में ज्ञानी नहीं है। खैर आपके लिए तो ऐसा नहीं कहा जा सकता, लेकिन हमारी अर्थव्यवस्था क्यों फेल हुई, आखिर इस पर डिस्कशन क्यों नहीं होता है? एक दिन हमारी इसी अर्थव्यवस्था पर डिस्कशन हो जाए। हम वैश्विक अर्थव्यवस्था ले आए, हमने पूरे विश्व को हिन्दुस्तान में आने का न्यौता दे दिया, आज हम स्वयं को मॉडर्न अर्थव्यवस्था का भारत कहने लगे कि भारत इक्कीसवीं, बाइसवीं सदी में चलने लगा।

लेकिन भारत की अन्दरूनी स्थिति क्या है, भारत में गरीबी की स्थिति क्या है, भारत की अर्थव्यवस्था क्यों टूटी, भारत में क्यों गरीबी है? आज की स्थिति यह है कि तमाम किसान आत्महत्या करने पर मजबूर हैं। आपके बैंक का रेट क्या है? आप उद्योग के बारे में कहते हैं। आज हिन्दुस्तान के सारे उद्योगपति हिन्दुस्तान में पैसा invest नहीं कर रहे हैं, बल्कि अफ्रीकन कंट्रीज़ में invest कर रहे हैं, बाहर invest कर रहे हैं। माननीय मंत्री जी, आप आंकड़े दे दीजिएगा, मैं आपसे आंकड़े चाहूंगा कि प्रति वर्ष इस देश के उद्योगपति कितने रुपए हिन्दुस्तान से बाहर invest कर रहे हैं और वे हिन्दुस्तान में रुपया invest क्यों नहीं कर रहे हैं। अगर वालमार्ट यहां invest कर सकता है, तो हमारे देश के उद्योगपति क्यों

नहीं कर रहे हैं? सारा अफ्रीका, साउथ अफ्रीका, वहां हमारे देश के उद्योगपतियों ने पैसा लगा दिया। अफ्रीकन कंट्रीज़ - चाहे नाइजीरिया हो, कीनिया हो या कहीं चले जाइए, हमारे देश के सारे उद्योगपतियों ने वहां पैसे लगाए। आखिर वे हिन्दुस्तान से क्यों भाग रहे हैं? कभी आपने सोचा? हमारे देश की इंडस्ट्री की जो उत्पादन कॉस्ट है, वह कभी चीन से कंपीट नहीं कर सकती। वहां बिजली की दर, लेबर रेट, सब पर एक अंकुश है, क्योंकि वहां डेमोक्रेटिक सरकार नहीं है। हमारे यहां सबसे हाई रेट की बिजली, लेबर महंगा है, कच्चा माल महंगा है। इसलिए उत्पादन कॉस्ट इतनी ज्यादा हो गई कि हम पूरे वर्ल्ड से कंपीट नहीं कर पा रहे हैं। धीरे-धीरे ऐसी स्थिति बनती चली जा रही है कि कहीं एक दिन ऐसी स्थिति न हो जाए कि हमारे यहां बेरोजगारी ही बेरोजगारी हो जाए। हमारे यहां इस देश में छोटे-छोटे, करीब 20 करोड़ लोग मध्यम व्यापारी हैं। अगर वे बेरोजगार हो गए, तो इस देश में एनार्की की स्थिति पैदा हो जाएगी। इस निर्णय के लेने से पहले कम-से-कम इन बिन्दुओं पर विचार करना चाहिए। आप इसे ले आए, लेकिन स्टैंडिंग कमेटी ने अपनी रिपोर्ट में क्या कहा? प्रधानमंत्री जी, स्टैंडिंग कमेटी ने अपनी रिपोर्ट में कई चीजें कहीं, उन्होंने तमाम कमीशन बनाने को कहा।

श्री उपसभापति: नरेश जी, आप दो मिनट में अपनी बात समाप्त कीजिए।

श्री नरेश अग्रवाल: सर, हम पर आपकी कृपा वैसी ही बनी रहती है, हम कहां ज्यादा बोलते हैं।

जब कमेटी की रिपोर्ट आई, तो उस रिपोर्ट में कमेटी ने कुछ पॉलिसी बनाने को कहा था, नेशनल कमीशन बनाने को कहा था, कुछ कानून बनाने को कहा था और रेगुलेटरी अथॉरिटी बनाने को कहा था। उस पर आपने अपने प्रस्ताव में कुछ नहीं कहा, उन पर कभी आपने चर्चा नहीं की। आप बताइए कि कमेटी की जो रिपोर्ट आई, उस रिपोर्ट में कमेटी ने जो सुझाव दिए, आखिर आप कौन-कौन से सुझाव स्वीकार कर रहे हैं और कौन-कौन से अस्वीकार कर रहे हैं? कमेटी में कंसेंसस की राय थी। आप कंसेंसस की बात कर रहे थे, तो कमेटी की राय भी कंसेंसस की थी। क्या आपने कंसेंसस की उस राय को माना? बहुत अच्छी नहीं होती है सरकार की जिद। जिद जनता के मन को नहीं जीत सकती है, जनता के दिल को नहीं जीत सकती है। हो सकता है कि जिद हमारे सेटिस्फैक्शन के लिए हो, हमको जिद में संतोष हो जाए, लेकिन उससे जनता को कोई लाभ नहीं मिलेगा। अगर आपने जनता का विश्वास खो दिया, तो हो सकता है कि आप थोड़े दिन और जिद कर लें, लेकिन उसके बाद जिद करने का मौका नहीं मिलेगा। इसलिए मैं कह रहा हूं कि चेत जाइए। मैं तो अपने राज्य की स्थिति के हिसाब से कह रहा हूं, पूरे देश में क्या स्थिति है? चेत जाइए, इन चीजों को समझिए और जिद मत करिए। मैं अब भी कहता हूं कि देश के व्यापारियों के हित में, देश के किसानों के हित में इस काले कानून को, मैं तो इसको काला कानून कहूंगा, इस काले कानून को मत लागू करिए। यह जो आपकी नीति है, आप जो फैसला लेने जा रहे हैं, इस पर एक बार फिर से पुनर्विचार कीजिए। नेता वह बढ़िया होता है, बड़ा नेता माना जाता है, तो अपने आप आलोचना सुनने के बाद आत्ममंथन करता है।

362 *Motion Re:
the decision of
FDI in Multi-brand*

[RAJYA SABHA]

*Disapproving
Government to allow
retail sector*

[श्री नरेश अग्रवाल]

जो नेता आलोचना पर नाराज होता है, वह कभी नेता नहीं होता। बड़ा नेता वह होता है, जो आलोचना सुनता है। मैं तो प्रधानमंत्री जी की इसी बात का कायल हूँ कि प्रधानमंत्री जी हर चीज को सुनते हैं।

प्रधानमंत्री जी, अंत में मैं इतना ही कहूँगा कि

**"तुम्हारे वादों का कद भी तुम्हारे जैसा है
तभी जो नाप कर देखूँ तो कम निकलता है।"**

जो हमने कहा है, इसको सत्य मत होने देना, इसको असत्य कर देना, इस पर फिर से विचार कर लेना। जरूरी नहीं कि कल आप वोटिंग कराइए, लेकिन अगर इस पर आप फिर से विचार कर लेंगे और देश हित में सोचेंगे, तो मैं जरूर समझूँगा कि यह बड़े कद की बड़ी सरकार है और राष्ट्र के हित में सोच रही है। बहुत-बहुत धन्यवाद।

SHRI TIRUCHI SIVA: Mr. Deputy Chairman, Sir, my party, DMK, recognises that this country belongs to the common men and considers to address the needs and desires of the common men as of paramount importance and it is this conviction that has enabled us all the way to be consistent in our opposition to introducing FDI in multi-brand retail. Sir, the DMK morally and in principle is opposing FDI in the retail sector. But, today, against the motion, we are supporting the Government.

Sir, in my course of speech, precisely, I have to elaborate the reasons for these two — why we are opposing the FDI in retail sector and why we are supporting the Government against the motion. What is FDI? It is called Foreign Direct Investment in retail sector but it is seen as foreign direct invasion on retail sector. Sir, direct investment is of two types. One is Domestic Direct Investment and another is Foreign Direct Investment. When is the FDI justified? It is justified in two situations. One is when the Domestic Direct Investment is inadequate and the second is when the foreign exchange is required. What is the stage of the Domestic Direct Investment in our country? Sir, it is very clear that direct investment in this country is very good. The position obtaining in our country is fairly sound. Banks are flush with funds; the domestic savings rate is one of the highest in the world; market capitalisation, constantly on the rise, makes available investible funds; and DFIs have huge unutilised funds waiting to be deployed in feasible projects. Therefore, domestically speaking, there is no shortfall of funds for investment.

4.00 P.M.

Next comes foreign exchange. I said that there are two situations which warrant FDI. One is inadequacy of DDI, "which has been ruled out. Another one is when foreign exchange is required. As for foreign exchange, Sir, either it should be asset or liability. Sir, we should see here that we can categorise it in two aspects. One is asset foreign exchange; another is debt foreign exchange. In other words, it could be called non-debt inflow and debt inflow. As far as FDI is concerned, it is a debt inflow or liability foreign exchange. Why is it so? Because the profits or returns the FDI generates will have to be repatriated in foreign exchange. Secondly, all the men, material and merchandise imported in the years to come will have to be paid in foreign exchange. Finally, at the time of winding up, the proceeds will flow out of the country in foreign exchange. It is noteworthy here that all this will end up in the outflow of foreign exchange many times more than the initial flow.

Sir, these two situations which warrant FDI have to be looked into. Sir, I have said at the outset itself that DMK is opposing FDI. Now, it is supporting the Government against the motion. I have also said that I will state the reasons. I would like to urge upon the Government that there are some sincere concerns and genuine apprehensions which are prevailing in the country. We also share that and it is our duty to reflect the genuine apprehensions which the people are facing. Sir, when we collaborate with a foreign country or when we go in for a joint venture, one of the aspects is bringing in new technology in which we may be lacking. In FDI in retail sector, are we benefited with any technology? No, Sir. It is very clear that there is no technology improvement. Will FDI in sectors like retail, single brand, banking or insurance enhance our foreign exchange? Also, lots of comparisons are made with the UK, the USA, Japan and China which cannot be accepted for we cannot be at the same level of development to indulge in the luxury of comparing ourselves with them.

It is a clear signal that we are allowing the foreigners to reap profits here and take them back. It is telling the world loud and clear that we by ourselves are incompetent and inefficient. Coming to a very important point, the FDI driven modern retailing would be labour displaced. As many of my colleagues have pointed out, the 1998 statistics say that 40 million people are employed in the unorganized sector. Now, the numbers would have increased and this 40 million

[Shri Tiruchi Siva]

amounted to 8 per cent of the total employment provided in the country. Next, the agricultural sector and MSME, it is unorganized sector which provides employment to the common man, the illiterate and uneducated people. We cannot say that once they are displaced from the retail sector because of the coming in of the FDI, these people would be retrained and redeployed. They don't have that sort of educational qualifications to be retrained or deployed. When the FDI comes in the retail sector, naturally, the unorganised sector sales will go down and the employment which is being provided through that will also go down. It is very sad. The FDI also will result in the opening up of giant pipeline of cheaply sourced goods from China, Thailand and ASEAN, which will also result in leading to the manufacturing job losses. That should also be equally taken into consideration. We are highlighting all these points for the consideration of the Government that fears in the mind of the people have to be assuaged. The Government has assured on the floor of the House that only after political consensus the FDI will be introduced. Had it been done, many of the apprehensions which have been levelled now, would have been ruled out. Now, the Government can take into consideration all those apprehensions which are all very genuine in nature. So also the global retail chains would engage in predatory pricing. This 'predatory pricing' is a very good word. The 'predator' means preying on other living animals to satisfy themselves and to quench their hunger. So, this 'predatory pricing' will be brought in by the FDI. They would sell the goods at a very cheaper price at the initial stage till the competitors are wiped off. Once monopoly is established, then, they would be dictating the prices of wholesale consumption, as well as, retail outside selling. So, when both these things come into the hand, nobody can go and bargain with them. Even farmers cannot claim genuine prices for their products from these people who may come there to procure. Mostly there will be an import imbalance. They will be importing bulk of the goods from foreign countries than procuring it locally. These things cannot be just ignored. These are all going to befall in the country. Already many people have been displaced. We are very thick in population. A point of time is going to come when we are going to overtake China's population.

I would like to cite an example. Earlier there were some painters who were writing banners and paintings. They were indulging in these works. Once the digital technology came in, these people were totally washed out. Nobody knows where

they are. Now, the digital technology is being utilised by political parties, as well as, by traders; and those people are engaged in pulling rickshaws, some are coolies and some are working under MGNREGA. Such skilled people who didn't have any education were just swept away. They were displaced. No one bothered about them. Like that these retail sellers and farmers when they are displaced because of the advent of FDI in retail sector, by Marksman, Walmart and everyone come in, these people will not be in a position to compete with them. These things cannot be taken very easily. They will kill the business of small retailers. Along with that, big retailers would have understanding. They have standards of buying farm produce which promotes excessive use of pesticides. This is a very serious issue. So, one may ask us 'while you have so many grievances, when you are so much against the FDI, then, why are you supporting the Government against the motion?' Here comes the point. Sir, the BJP, the Opposition, who are vehemently opposing it, who levelled charges here and compels the Government to withdraw. What they did in 2000? I would like to quote one or two measures which they have taken. On 31-3-2000, the then Government allowed 100 per cent foreign equity in non banking finance companies. On 14.7.2000, the Government allowed FDI up to 100 per cent for e-commerce activities. On 14.7.2000, the Government increased the level of FDI in the oil refining sector under the automatic route from the existing 49 per cent to 100 per cent. On 8.9.2000, FDI up to 100 per cent was allowed through the automatic route for all manufacturing activities in SEZs with a few exceptions. FDI up to 100 per cent was allowed for certain activities in the telecom sector. On 19.10.2000, it was decided that foreign equity participation up to 20 per cent in the insurance sector would be allowed under the automatic route. Sir, our learned leader of the Opposition, when he spoke here, said that the then Finance Minister, Shri Jaswant Singh, in 2002 had clearly stated that there would not be any steps for introducing FDI in multi-brand retail sector. He is not here, but he would not deny what I am saying. It was reported that both Shri Arun Jaitley and the hon. Leader of the Opposition in the other House, have admitted that the 2004 election manifesto of NDA – at that time we were not with them; we were then with the UPA — had promised to allow 26 per cent FDI in the retail sector. So, in the year 2004, when they were about to come to power, when they were longing to come to power, they had assured that 26 per cent FDI would be brought in. But now when the UPA is bringing it to 51 per cent, they are opposing it. It means they have no credibility in accusing the Government that

[Shri Tiruchi Siva]

they are going ahead. So we find it genuine, though we have some grudges. The Opposition is opposing it now. If they are very genuine in their approach, in the points that they have raised, we can rely upon them. But they have already done so much of FDI and they had also opted for 26 per cent FDI in retail, that too in 2004. So, we cannot rely on them. We find it very, very essential at this juncture. This Government should have its full term for which it has been elected and the progressive measures which the Government is otherwise taking, should not get obstructed. Sir, this vast country cannot face frequent elections. We also want to keep away the communal forces from coming to power. I would like to assert in this situation that the DMK very strongly supports this Government and we are opposing this Motion. We had set a very good track record when we were ruling in Tamil Nadu. I would like to cite only one example. In the farmers' market, which is called 'Uzhavar Sandies', in Tamil Nadu, the farmers could bring in their products directly to the market. For them, transport was free of cost. They could fix their own rates and the consumers would take that. Such things could be done. But if the FDI comes in, those giants would eat all these small farmers and retail sellers. Sir, we have to consider the common man. I would like to mention only two things. The DMK has never let down its friends in the midway. We started our journey with a mission and we will achieve the mission. The DMK will always be with the UPA very strongly. The mover of the Motion, when he spoke, said that one day they would come and decide it in New Delhi. Sir, I am very sorry that day should not come. As already Tamil Nadu is in dark for 18 hours, the whole of this nation should not be in dark. Thank you.

RECOMMENDATIONS OF BUSINESS ADVISORY COMMITTEE

MR. DEPUTY CHAIRMAN: I have to inform the Members that the Business Advisory Committee in its meeting held on 6th December, 2012, has allotted time for Government Legislative Business, as follows:—

Business	Time Allotted
1. Consideration and passing of the Constitution (One Hundred Seventeenth Amendment) Bill, 2012.	four hours
2. Consideration and passing of the following Bills, as passed by Lok Sabha:-	